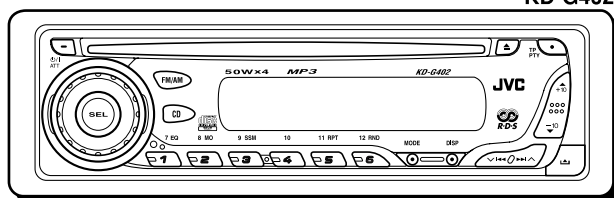


JVC

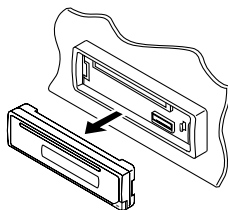
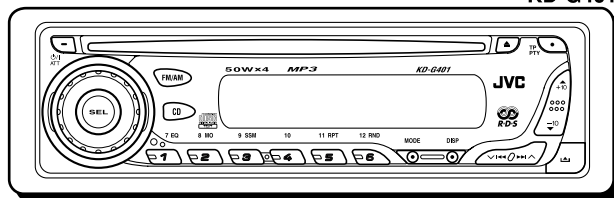
CD RECEIVER CD-RECEIVER RECEPTEUR CD CD-RECEIVER

KD-G402/KD-G401

KD-G402



KD-G401



MP3



- This unit is equipped with the display demonstration. To cancel it, see page 6.
- Dieses Gerät ist mit einer Demonstrationsfunktion für das Display ausgestattet. Auf Seite 6 wird beschrieben, wie Sie diese Demonstrationsfunktion deaktivieren können.
- Cet appareil est équipé d'une fonction de démonstration des affichages. Pour l'annuler, référez-vous à la page 6.
- Dit toestel heeft een display-demonstratiefunctie. Zie bladzijde 6 voor het annuleren van deze functie.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG MANUEL D'INSTRUCTIONS GEBRUIKSAANWIJZING

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

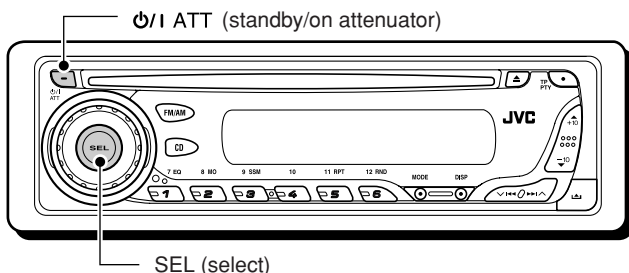
IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION: Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSEL: Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til strålingen.	VARNING: Synlig og usynlig laserstråling når den åbnes og spærren er urkopplad. Betragt strålen.	VARO: Avatessa ja suojalukitus rikkottuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
(e)	(e)	(d)	(s)

How to reset your unit

While holding SEL (select), press **⏻/I ATT** (standby/on attenuator) for more than 2 seconds. This will reset the built-in microcomputer.



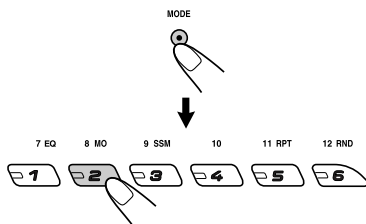
Notes:

- Your preset adjustments—such as preset channels or sound adjustments—will also be erased.
- If a disc is in the unit, it will eject when you reset the unit. Be careful not to drop the disc.

How to use the MODE button

If you press MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and **▲/▼** buttons work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.



Time countdown indicator

To use these buttons for original functions again after pressing MODE, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared.

- Pressing MODE again also clears the functions mode.

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

CONTENTS

How to reset your unit	2	MP3 INTRODUCTION	23
How to use the MODE button	2	What is MP3?	23
LOCATION OF THE BUTTONS	4	How are MP3 files recorded and played back?	23
Control panel	4	MP3 OPERATIONS	24
BASIC OPERATIONS	5	Playing an MP3 disc	24
Turning on the power	5	Locating a file or a particular portion on a disc	25
Canceling the display demonstration	6	Selecting MP3 playback modes	27
Setting the clock	7	SOUND ADJUSTMENTS	28
RADIO OPERATIONS	8	Selecting preset sound modes (C-EQ: custom equalizer)	28
Listening to the radio	8	Adjusting the sound	29
Storing stations in memory	10	OTHER MAIN FUNCTIONS	30
Tuning in to a preset station	11	Changing the general settings (PSM)	30
RDS OPERATIONS	12	Detaching the control panel	33
What you can do with RDS	12	USING THE REMOTE CONTROLLER	34
Other convenient RDS functions and adjustments	17	Location of the buttons	35
CD OPERATIONS	19	TROUBLESHOOTING	36
Playing a CD	19	MAINTENANCE	38
Locating a track or a particular portion on a CD	20	Handling discs	38
Selecting CD playback modes	21	SPECIFICATIONS	39
Playing a CD Text	22		
Prohibiting disc ejection	22		

Note:

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

BEFORE USE

***For safety....**

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

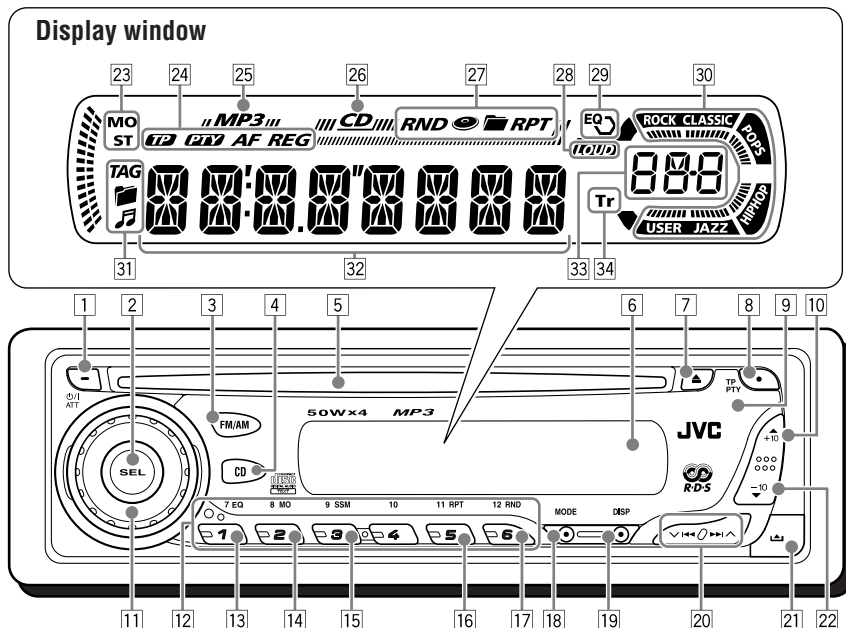
***Temperature inside the car....**

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.



LOCATION OF THE BUTTONS

Control panel

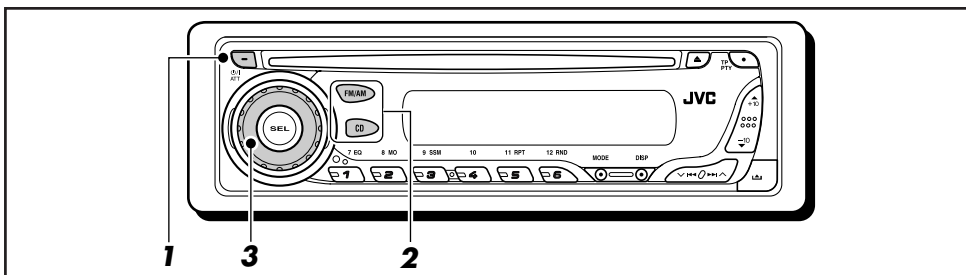


- 1 Φ /I ATT (standby/on attenuator) button
- 2 SEL (select) button
- 3 FM/AM button
- 4 CD button
- 5 Loading slot
- 6 Display window
- 7 $\blacktriangle$ (eject) button
- 8 TP PTY (traffic programme/programme type) button
- 9 Remote sensor
 - You can control this unit with an optionally purchased remote controller.
- 10 $\blacktriangle$ (up) button
+10 button
- 11 Control dial
- 12 Number buttons
- 13 EQ (equalizer) button
- 14 MO (monaural) button
- 15 SSM (Strong-station Sequential Memory) button
- 16 RPT (repeat) button
- 17 RND (random) button
- 18 MODE button
- 19 DISP (display) button
- 20 $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ $\blacktriangle$ buttons
- 21 $\blacktriangleleft$ (control panel release) button

- 22 $\blacktriangledown$ (down) button
-10 button

Display window

- 23 Tuner reception indicators
MO (monaural), ST (stereo)
- 24 RDS indicators
TP, PTY, AF, REG
- 25 MP3 indicator
- 26 CD indicator
- 27 Playback mode/item indicators
RND (random), disc (disc), folder (folder),
RPT (repeat)
- 28 LOUD (loudness) indicator
- 29 EQ (equalizer) indicator
- 30 Sound mode (C-EQ: custom equalizer) indicators
ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ,
USER
- 31 Disc information indicators
TAG (ID3 Tag), folder (folder), track/file (track/file)
- 32 Main display
- 33 Source display
Volume level indicator
- 34 Tr (track) indicator



Turning on the power

1 Turn on the power.



Note on One-Touch Operation:

When you select a source in step **2** below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.

2 Select the source.



To operate the tuner (FM or AM),
see pages 8 – 18.

To play a CD,
see pages 19 – 22.

To play an MP3 disc,
see pages 24 – 27.

4 Adjust the sound as you want. (See pages 28 and 29.)

To drop the volume in a moment

Press **PUSH** briefly while listening to any source. "ATT" starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.

To resume the previous volume level, press the button briefly again.

- If you turn the control dial, you can also restore the sound.

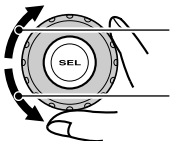
To turn off the power

Press and hold **PUSH** for more than one second.

"SEE YOU" appears, then the unit turns off.

- **If you turn off the power while listening to a disc**, disc play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

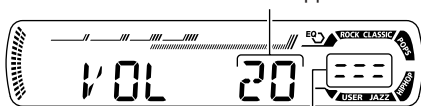
3 Adjust the volume.



To increase the volume

To decrease the volume

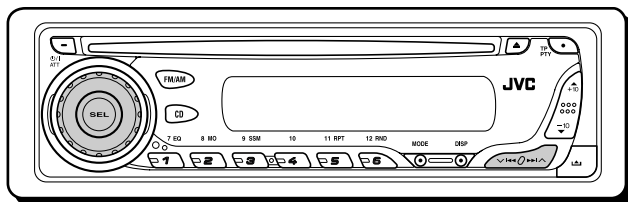
Volume level appears.



Volume level indicator

CAUTION on Volume Setting:

Discs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a disc and adjust it as required during playback.



Canceling the display demonstration

When shipped from the factory, display demonstration has been activated, and starts automatically when no operations are done for about 20 seconds.

- It is recommended to cancel the display demonstration before you use the unit for the first time.

To cancel the display demonstration, follow the procedure below:

- 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 31.)



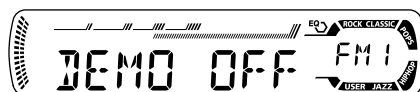
- 2 Select "DEMO" if not shown on the display.



- 3 Select "DEMO OFF."



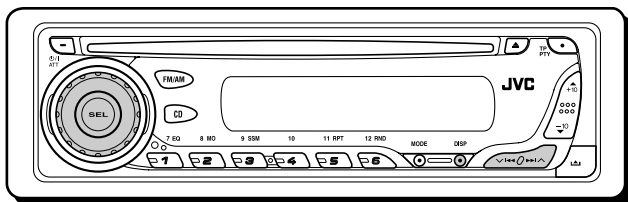
DEMO OFF ↔ DEMO ON



- 4 Finish the setting.



To activate the display demonstration, repeat the same procedure and select "DEMO ON" in step 3.



Setting the clock

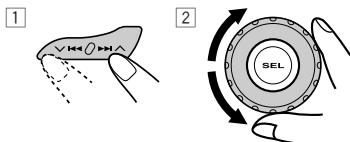
You can also set the clock system to either 24 hours or 12 hours.

- 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 31.)**



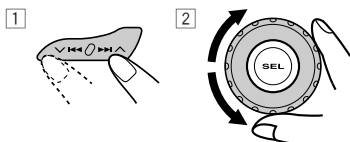
- 2 Set the hour.**

- 1 Select "CLOCK H" (hour) if not shown on the display.
- 2 Adjust the hour.



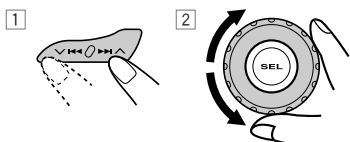
- 3 Set the minute.**

- 1 Select "CLOCK M" (minute).
- 2 Adjust the minute.



- 4 Set the clock system.**

- 1 Select "24H/12H."
- 2 Select "24H" or "12H."



- 5 Finish the setting.**



To check the current clock time or change the display mode



Press DISP (display) repeatedly. Each time you press the button, the display changes as follows:

- During AM and FM non-RDS station operation:

Frequency ↔ Clock

- During FM RDS Station operation:

Station name → Station frequency
Clock ← Programme type

- During disc operation:

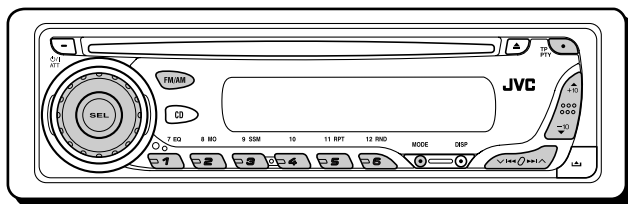
Elapsed playing time → Clock
Track title ← Disc title / performer

Notes:

- While playing a conventional CD, "NO NAME" appears for the disc title/performer and the track title.
- For indication change while playing a CD Text or an MP3 disc, see also pages 22 and 25.
- During power off:
The power turns on and the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.



RADIO OPERATIONS



Listening to the radio

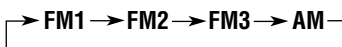
You can use either automatic searching or manual searching to tune in to a particular station.

Searching for a station automatically: Auto search

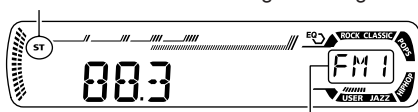
1 Select the band (FM1 – 3, AM).



Each time you press the button, the band changes as follows:



Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.

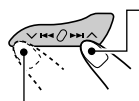


Selected band appears.

Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2 Start searching for a station.



To search for stations of higher frequencies

To search for stations of lower frequencies

When a station is received, searching stops.

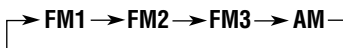
To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

Searching for a station manually: Manual search

1 Select the band (FM1 – 3, AM).



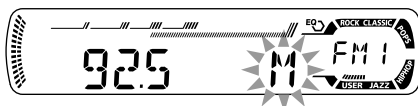
Each time you press the button, the band changes as follows:



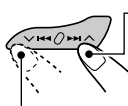
Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2 Press and hold ►►| ^ or ▼ |◄◄ until “M” (manual) starts flashing on the display.



3 Tune in to a station you want while “M” (manual) is still flashing.



To tune in to stations of higher frequencies

To tune in to stations of lower frequencies

- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turn off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals for FM and 9 kHz for AM—MW/LW) until you release the button.

When an FM stereo broadcast is hard to receive

MODE



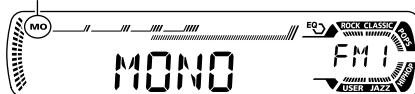
- 1 Press MODE to enter the functions mode while listening to an FM stereo broadcast.

MO



- 2 Press MO (monaural), while “MODE” is still flashing on the display, so that “MONO” appears on the display. Each time you press the button, monaural mode turns on and off alternately.

MO (monaural) indicator



When the MO indicator is lit on the display, the sound you hear becomes monaural but the reception will be improved.



Storing stations in memory

You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

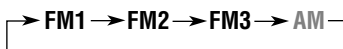
FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2, and FM3).

1 Select the FM band (FM1 – 3) you want to store FM stations into.



Each time you press the button, the band changes as follows:



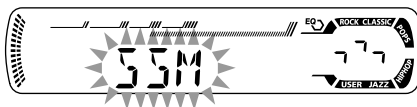
2 Press MODE to enter the functions mode.

MODE



3 Press and hold SSM for about 2 seconds.

9 SSM



“SSM” flashes, then disappears when automatic preset is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2, or FM3). These stations are preset in the number buttons—No.1 (lowest frequency) to No.6 (highest frequency).

When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.

Manual preset

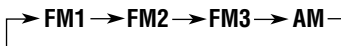
You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3, and AM) manually.

Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into the preset number 1 of the FM1 band.

1 Select the band (FM1 – 3, AM) you want to store stations into (in this example, FM1).



Each time you press the button, the band changes as follows:

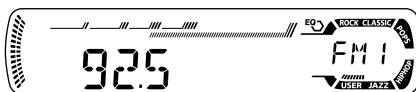


2 Tune in to a station (in this example, of 92.5 MHz).

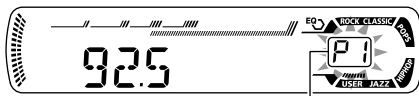


To tune in to stations of higher frequencies

To tune in to stations of lower frequencies



- 3** Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.



Preset number flashes for a while.

- 4** Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

Notes:

- A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.
- Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.

Tuning in to a preset station

You can easily tune in to a preset station. Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see “Storing stations in memory” on pages 10 and 11.

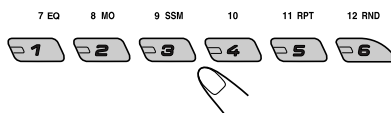
- 1** Select the band (FM1 – 3, AM).



Each time you press the button, the band changes as follows:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

- 2** Select the number (1 – 6) for the preset station you want.



Note:

You can also use the ▲ (up) or ▼ (down) button on the unit to select the next or previous preset stations. Each time you press the ▲ (up) or ▼ (down) button, the next or previous preset station is tuned in.



RDS OPERATIONS

What you can do with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals. For example, the stations send their station names, as well as information about what type of programme they broadcast, such as sports or music, etc.

Another advantage of RDS function is called "Enhanced Other Networks." By using the Enhanced Other Networks data sent from a station, you can tune in to a different station of a different network broadcasting your favorite programme or traffic announcement while listening to another programme or to another source such as CD.

By receiving the RDS data, this unit can do the following:

- Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)
- Standby Reception of TA (Traffic Announcement) or your favorite programme
- PTY (Programme Type) search
- Programme search
- And some other functions

Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)

When driving in an area where FM reception is not good, the tuner built in this unit automatically tunes in to another RDS station, broadcasting the same programme with stronger signals. So, you can continue to listen to the same programme in its finest reception, no matter where you drive. (See the illustration on page 18.)

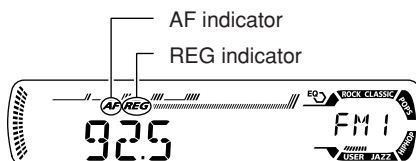
Two types of the RDS data are used to make Network-Tracking Reception work correctly —PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency).

Without receiving these data correctly from the RDS station you are listening to, Network-Tracking Reception will not operate.

To use Network-Tracking Reception

You can select the different modes of network-tracking reception to continue listening to the same programme in its finest reception. When shipped from the factory, "AF" is selected.

- **AF:** Network-Tracking Reception is activated with Regionalization set to "off."
With this setting, the unit switches to another station within the same network when the received signals from the current station become weak. (In this mode, the programme may differ from the one currently received.)
The AF indicator lights up but the REG indicator does not.
- **AF REG:** Network-Tracking Reception is activated with Regionalization set to "on."
With this setting, the unit switches to another station, within the same network, broadcasting the same programme when the received signals from the current station become weak.
Both the AF indicator and the REG indicator light up.
- **OFF:** Network-Tracking Reception is deactivated.
Neither the AF indicator nor the REG indicator lights up.





- 1** Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 31.)



- 2** Select “AF-REG” (alternative frequency/regionalization reception) if not shown on the display.



- 3** Select the desired mode—“AF,” “AF REG,” or “OFF.”



- 4** Finish the setting.



Using TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the unit to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from the current source (another FM station or CD).

- *TA Standby Reception will not work if you are listening to an AM station.*

Press TP PTY to activate TA Standby Reception.



- **When the current source is FM**, the TP indicator either lights up or flashes.

- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.

If a station starts broadcasting a traffic announcement, “TRAFFIC” appears on the display, and this unit automatically tunes in to the station. The volume changes to the preset TA volume level (see page 17) and the traffic announcement can be heard.

- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated since the station being received does not provide the signals used for TA Standby Reception. To activate TA Standby Reception, you need to tune in to another station providing these signals. Press ►►| ▲ or ▼ |◄◄ to search for such a station.

When a station providing these signals is tuned in, the TP indicator stops flashing and remains lit. Now TA Standby Reception is activated.

- **When the current source is other than FM**, the TP indicator lights up.

If a station starts broadcasting a traffic announcement, “TRAFFIC” appears on the display, and this unit automatically changes the source and tunes in to the station.

To deactivate the TA Standby Reception, press TP PTY again. The TP indicator disappears.



Using PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite programme (PTY: Programme Type) from the current source (another FM station or CD).

- *PTY Standby Reception will not work if you are listening to an AM station.*

You can select your favorite programme type for PTY Standby Reception.

When shipped from the factory, PTY Standby Reception is turned off. ("OFF" is selected for PTY Standby Reception.)

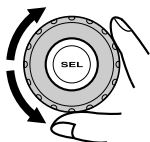
- 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 31.)**



- 2 Select "PTY STBY" (standby) if not shown on the display.**



- 3 Select one of the twenty-nine PTY codes. (See page 18.)**



Selected code name appears on the display and is stored into memory.

- 4 Finish the setting.**



- **When the current source is FM**, the PTY indicator either lights up or flashes.

- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.

If a station starts broadcasting the selected PTY programme, this unit automatically tunes in to the station.

- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated since the station being received does not provide the signals used for PTY Standby Reception. To activate PTY Standby Reception, you need to tune in to another station providing these signals. Press ►|▲ or ▼|◄ to search for such a station.

When a station providing these signals is tuned in, the PTY indicator stops flashing and remains lit. Now PTY Standby Reception is activated.

- **When the current source is other than FM**, the PTY indicator lights up.

If a station starts broadcasting the selected PTY programme, this unit automatically changes the source and tunes in to the station.

To deactivate the PTY Standby Reception, select "OFF" in step 3 on the left column. The PTY indicator disappears.



Searching your favorite programme

You can search any one of the PTY codes. In addition, you can store your 6 favorite programme types in the number buttons. When shipped from the factory, the following 6 programme types have been stored in the number buttons (1 to 6).

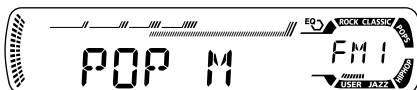
To store your favorite programme types, see below.

To search for your favorite programme type, see page 16.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

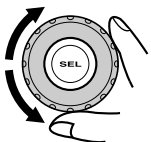
To store your favorite programme types

- 1 Press and hold TP PTY for more than 2 seconds while listening to an FM station.



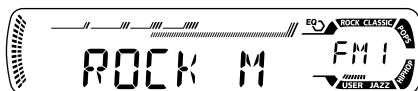
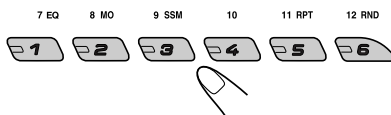
The last selected PTY code appears.

- 2 Select one of the twenty-nine PTY codes. (See page 18.)



Selected code name appears on the display.

- 3 Press and hold the number button for more than 2 seconds to store the PTY code selected into the preset number you want.



Selected PTY code and "MEMORY" appear alternately for a while.



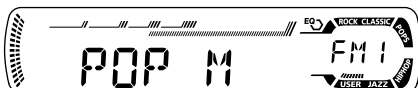
- 4 Press and hold TP PTY for more than 2 seconds to exit from this mode.





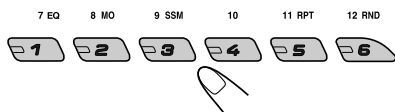
To search for your favorite programme type

- 1 Press and hold TP PTY for more than 2 seconds while listening to an FM station.



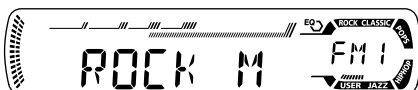
The last selected PTY code appears.

- 2 To select one of your favorite programme type



or

To select any one of the twenty-nine PTY codes.



Ex.: When "ROCK M" is selected

- 3 Press $\triangleright\triangleright$, $\wedge$ or $\vee$, $\triangleleft\triangleleft$ to start PTY search for your favorite programme.



- If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you selected, that station is tuned in.
- If there is no station broadcasting a programme of the same PTY code as you selected, the station will not change.

Note:

In some areas, the PTY search will not work correctly.



Other convenient RDS functions and adjustments

Automatic selection of the station when using the number buttons

Usually when you press the number button, the preset station is tuned in.

However, when the preset station is an RDS station, something different will happen. If the signals from that preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting. (Programme search)

- The unit takes some time to tune in to another station using programme search.

To activate programme search, follow the procedure below.

- See also "Changing the general settings (PSM)" on page 30.

- 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
- 2 Press ►► ▲ or ▼ ◄◄ to select "P(Programme)-SEARCH."
- 3 Turn the control dial clockwise to select "ON."
Now programme search is activated.
- 4 Press SEL (select) to finish the setting.

To cancel programme search, repeat the same procedure and select "OFF" in step 3 by turning the control dial counterclockwise.

Setting the TA volume level

You can preset the volume level for TA Standby Reception. When a traffic programme is received, the volume level automatically changes to the preset level.

- See also "Changing the general settings (PSM)" on page 30.

- 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
- 2 Press ►► ▲ or ▼ ◄◄ to select "TA VOL" (volume).
- 3 Turn the control dial to set to the desired volume.
You can set it from "VOL 00" to "VOL 30" or "VOL 50" (depending on the amplifier gain control setting: see page 32).
- 4 Press SEL (select) to finish the setting.

Automatic clock adjustment

When shipped from the factory, the clock built in this unit is set to be readjusted automatically using the CT (Clock Time) data in the RDS signal.

If you do not want to use automatic clock adjustment, follow the procedure below.

- See also "Changing the general settings (PSM)" on page 30.

- 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
- 2 Press ►► ▲ or ▼ ◄◄ to select "AUTO ADJ" (adjustment).
- 3 Turn the control dial counterclockwise to select "OFF."
Now automatic clock adjustment is canceled.
- 4 Press SEL (select) to finish the setting.

To reactivate clock adjustment, repeat the same procedure and select "ON" in step 3 by turning the control dial clockwise.

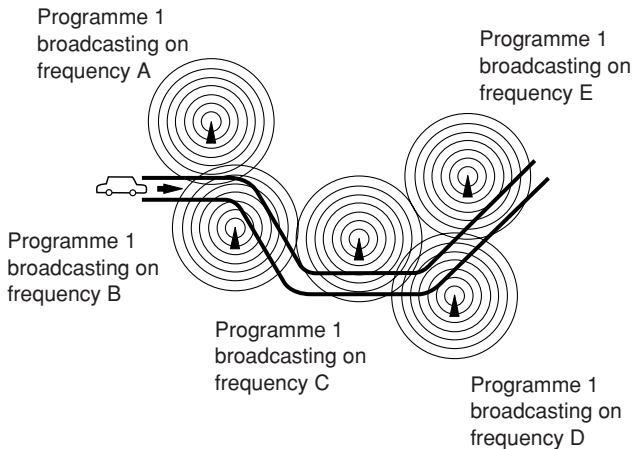
Note:

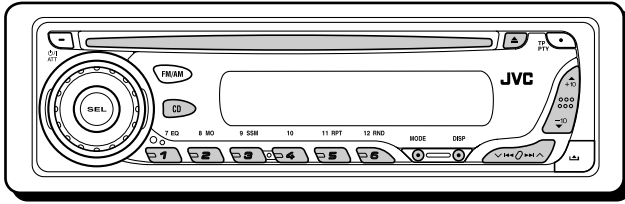
You must stay tuned to the same station for more than 2 minutes after setting "AUTO ADJ" to "ON." Otherwise, the clock time will not be adjusted. (This is because the unit takes up to 2 minutes to capture the CT data in the RDS signal.)

**PTY codes**

NEWS:	News	SOCIAL:	Programmes on social activities
AFFAIRS:	Topical programmes expanding on current news or affairs	RELIGION:	Programmes dealing with any aspect of belief or faith, or the nature of existence or ethics
INFO:	Programmes which impart advice on a wide variety of topics	PHONE IN:	Programmes where people can express their views either by phone or in a public forum
SPORT:	Sport events	TRAVEL:	Programmes about travel destinations, package tours, and travel ideas and opportunities
EDUCATE:	Educational programmes	LEISURE:	Programmes concerned with recreational activities such as gardening, cooking, fishing, etc.
DRAMA:	Radio plays	JAZZ:	Jazz music
CULTURE:	Programmes on national or regional culture	COUNTRY:	Country music
SCIENCE:	Programmes on natural science and technology	NATION M:	Current popular music from another nation or region, in that country's language
VARIED:	Other programmes like comedies or ceremonies	OLDIES:	Classic pop music
POP M:	Pop music	FOLK M:	Folk music
ROCK M:	Rock music	DOCUMENT:	Programmes dealing with factual matters, presented in an investigative style
EASY M:	Easy-listening music		
LIGHT M:	Light music		
CLASSICS:	Classical music		
OTHER M:	Other music		
WEATHER:	Weather information		
FINANCE:	Reports on commerce, trading, the Stock Market, etc.		
CHILDREN:	Entertainment programmes for children		

The same programme can be received on different frequencies.

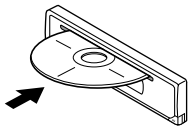




Refer "MP3 OPERATIONS" on pages 24 to 27 for operating MP3 discs.

Playing a CD

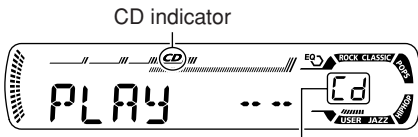
Insert a CD into the loading slot.



The unit turns on, draws the CD and starts playback automatically.

Note on One-Touch Operation:

When a CD is already in the loading slot, pressing **CD** turns on the unit and starts playback automatically.

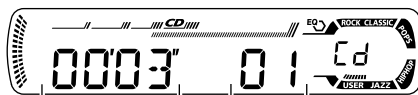


Current source indication



Total playing time of the inserted disc

Total track number of the inserted disc



Elapsed playing time

Current track number

All tracks will be played repeatedly until you stop playback.

Notes:

- When a CD is inserted upside down, "EJECT" appears on the display and the CD automatically ejects.
- If there is no CD in the loading slot, you cannot select CD as the source. "NO DISC" appears on the display.
- If the current disc is a CD Text, disc title/performer and then track title will automatically appear.

To stop play and eject the CD

Press **▲**.

CD play stops and the CD automatically ejects from the loading slot. The source changes to the tuner (you will hear the last received station).

- If you change the source, CD play also stops (without ejecting the CD).

Next time you select "CD" as the source, CD play starts from where playback has been stopped previously.

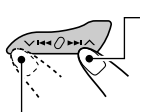
Notes:

- If the ejected disc is not removed for about 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (Disc play will not start this time.)
- You can eject the disc even when the unit is turned off.



Locating a track or a particular portion on a CD

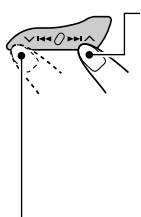
To fast-forward or reverse the track



Press and hold ►►, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold ◀◀, while playing a CD, to reverse the track.

To go to the next or previous tracks

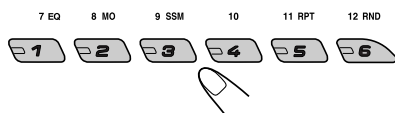


Press ► briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

Press ◀ briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

To go to a particular track directly

Press the number button corresponding to the track number to start its playback.



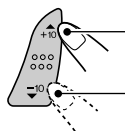
- To select a track number from 1 – 6:
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12:
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than one second.

To go to a track quickly (+10 and –10 buttons)

- Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.



- Press +10 or –10.



To skip 10 tracks* forwards to the last track

To skip 10 tracks* backwards to the first track

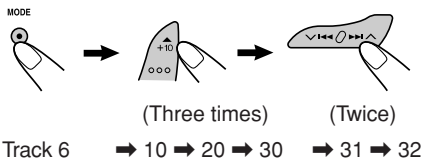
- * First time you press +10 or –10 button, the track skips to the nearest higher or lower track with a track number of multiple ten (ex. 10th, 20th, 30th).

Then each time you press the button, you can skip 10 tracks (see “How to use the +10 and –10 buttons” below).

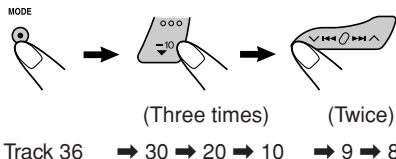
- After the last track, the first track will be selected, and vice versa.

How to use the +10 and –10 buttons

- Ex. 1: To select track number 32 while playing track number 6



- Ex. 2: To select track number 8 while playing track number 36





Selecting CD playback modes

To play back tracks at random (Disc Random Play)

You can play back all tracks on the CD at random.

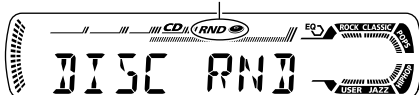


- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.



- 2 Press RND (random), while "MODE" is still flashing on the display, so that "DISC RND" appears on the display. Each time you press the button, disc random play mode turns on and off alternately.

RND and (disc) indicators



When disc random play is turned on, the RND and indicators light up on the display. A track randomly selected starts playing.

To play back tracks repeatedly (Track Repeat Play)

You can play back the current track repeatedly.



- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.



- 2 Press RPT (repeat), while "MODE" is still flashing on the display, so that "TRK RPT" appears on the display. Each time you press the button, track repeat play mode turns on and off alternately.

RPT indicator



When track repeat play is turned on, the RPT indicator lights up on the display. The current track starts playing repeatedly.



Playing a CD Text

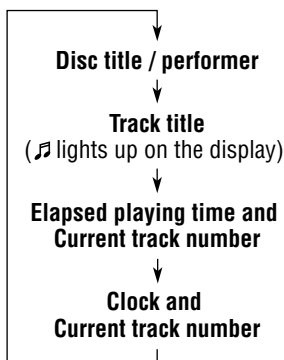
In a CD Text, some information about the disc (its disc title, performer, and track title) is recorded. This CD Text information will be shown automatically when you play a CD Text.

To change the CD Text information manually, select text display mode while playing a CD Text.

DISP



Press DISP (display) repeatedly. Each time you press the button, the display changes as follows:



Notes:

- The display shows up to 8 characters at one time and scrolls if there are more than 8 characters. See also “To select the scroll mode—SCROLL” on page 32. Some characters or symbols will not be shown (and be blanked) on the display.
(Ex. “ABC&!d#” ⇒ “ABCA D ”)
- When you press DISP (display) while playing a conventional CD, “NO NAME” appears for the disc title/performer and the track title.
- When track title is shown, the Tr indicator and current track number also appear on the right side of the display.

Prohibiting disc ejection

You can prohibit disc ejection and can lock a disc in the loading slot.

While pressing CD, press and hold ▲ for more than 2 seconds.



“EJECT” flashes on the display for about 5 seconds, and the disc is locked and cannot be ejected.



To cancel the prohibition and unlock the disc

While pressing CD, press and hold ▲ again for more than 2 seconds.

“EJECT” appears on the display, and the disc ejects from the loading slot.





MP3 INTRODUCTION

What is MP3?

MP3 is an abbreviation of Motion Picture Experts Group (or MPEG) Audio Layer 3. MP3 is simply a file format with a data compression ratio of 1:10 (128 Kbps*).

* *Bit rate is the average number of bits that one second of audio data will consume. The unit used is Kbps. To get a better audio quality, choose a higher bit rate. The most popular bit rate for encoding is 128 Kbps.*

- For details information about the MP3 discs, refer to “A Guide to MP3/WMA” (separate volume).

Compatible with ID3 Tag

Extra information data such as album title, performer name, song title, recording year, music genre and a brief comment can be stored within an MP3 file.

This unit can show both ID3v1 (Version 1) and ID3v2 (Version 2) tags on the display. (See page 25.)

- Some characters cannot be shown correctly.
- If both ID3v1 and ID3v2 are recorded on a disc, ID3v2 information will be shown.

How are MP3 files recorded and played back?

MP3 “files (tracks)” can be recorded in “folders”—in PC terminology.

During recording, the files and folders can be arranged in a way similar to arranging files and folders of computer data.

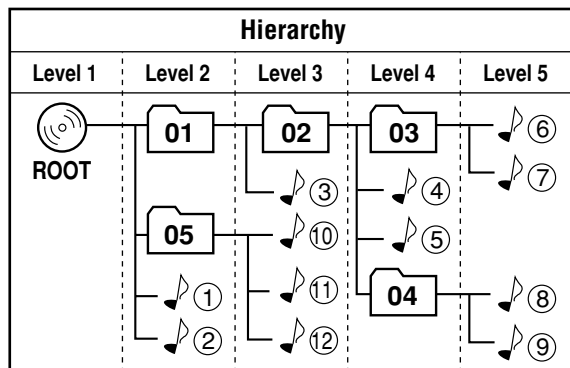
“Root” is similar to the root of a tree. Every file and folder can be linked to and be accessed from the root.

The illustration below shows an example of how MP3 files are recorded on a CD-R or CD-RW, how they are played back, and how they are searched for on this unit.

Notes:

- This unit can read a CD-ROM containing MP3 files. However, if non-MP3 files are recorded together with MP3 files, this unit will take a longer time to scan the disc. It may also cause the unit to malfunction.
- This unit cannot read or play an MP3 file without the extension code <.mp3>.
- This unit is not compatible with MP3 file encoded with Layer 1 and Layer 2 formats.
- This unit is not compatible with Playlist**.

** A playlist is a simple text file, used on a PC, which enables users to make their own playback order without physically rearranging the files.



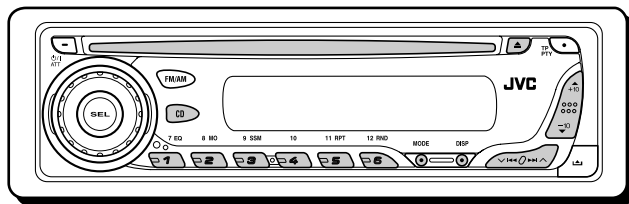
: Folder and their playback order



: MP3 files and their playback order



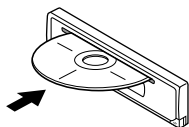
MP3 OPERATIONS



Refer also to “CD OPERATIONS” on pages 19 to 22.

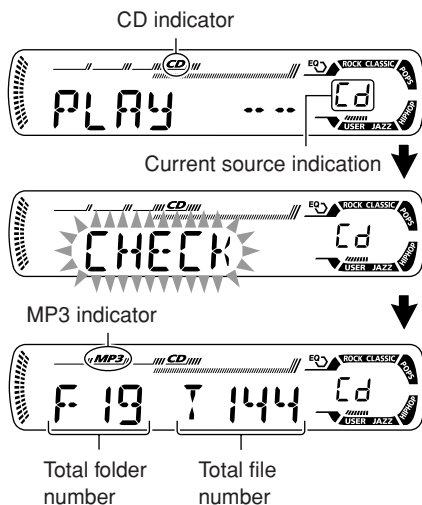
Playing an MP3 disc

Insert an MP3 disc into the loading slot.



Note on One-Touch operation:

When a disc is already in the loading slot, pressing CD turns on the unit and starts playback automatically.



Ex.: When the disc contains 19 folders and 144 MP3 files

All files will be played repeatedly until you stop playback.

Notes:

- MP3 discs require a longer readout time. (It differs due to the complexity of the folder/file configuration.)
- When playback starts, folder and file names (or ID3 tags) will automatically appear. (See also page 25.)
- If you change the source or turn the power off, disc playback stops (without ejecting the disc). Next time you select the CD player as the source or turn the power on, disc play starts from where playback has been stopped previously.

To stop play and eject the disc

Press ▲.

Playback stops and the disc automatically ejects from the loading slot.



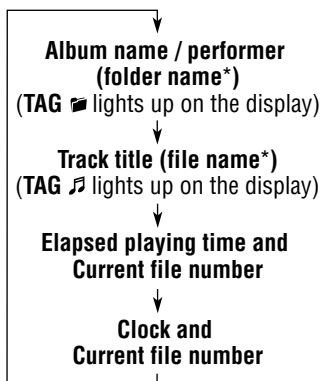
To change the display information

While playing back an MP3 file, you can change the disc information shown on the display.



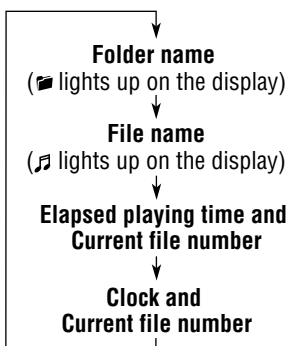
Press DISP (display) repeatedly. Each time you press the button, the display changes to show the following:

- When “TAG DISP” is set to “TAG ON” (initial setting: see page 32)



* If an MP3 file does not have ID3 tags, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up on the display.

- When “TAG DISP” is set to “TAG OFF”

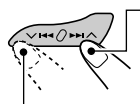


Notes:

- The display shows up to 8 characters at a time and scrolls if there are more than 8 characters. See also “To select the scroll mode—SCROLL” on page 32.
- When folder or file name is shown, current folder number or the Tr indicator and current file number also appear on the right side of the display.

Locating a file or a particular portion on a disc

To fast-forward or reverse the file



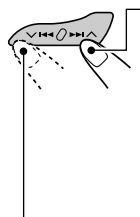
Press and hold ►►► ▲ while playing a disc, to fast-forward the file.

Press and hold ▼ ◄◄◄ while playing a disc, to reverse the file.

Note:

During this operation, you can only hear intermittent sounds. (The elapsed playing time also changes intermittently on the display.)

To skip to the next or previous files



Press ►►► ▲ briefly while playing, to skip ahead to the beginning of the next file. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next files is located and played back.

Press ▼ ◄◄◄ briefly, while playing, to skip back to the beginning of the current file. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous files is located and played back.



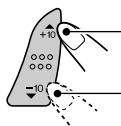
To go to a particular file quickly within the current folder (+10 and -10 buttons)

- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing a disc.

MODE



- 2 Press +10 or -10.



To skip 10 files* forwards to the last file

To skip 10 files* backwards to the first file

* First time you press +10 or -10 button, the file skips to the nearest higher or lower file with a file number of multiple ten (ex. 10th, 20th, 30th).

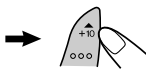
Then each time you press the button, you can skip 10 files (see "How to use the +10 and -10 buttons" below).

- After the last file, the first file will be selected, and vice versa.

How to use the +10 and -10 buttons

- Ex. 1: To select file number 32 while playing file number 6

MODE



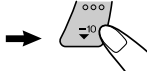
(Three times)

(Twice)

File 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Ex. 2: To select file number 8 while playing file number 36

MODE



(Three times)

(Twice)

File 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

To go to a particular folder directly

IMPORTANT:

To directly select the folders using the number button(s), it is required that folders are assigned 2 digit numbers at the beginning of their folder names. (This can only be done during the recording of CD-Rs or CD-RWs.)

Ex.: If folder name is "01 ABC"

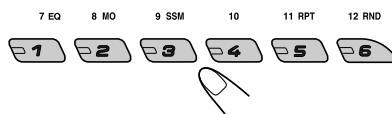
→ Press 1 to go to Folder 01 ABC.

If folder name is "1 ABC," pressing 1 does not work.

If folder name is "12 ABC"

→ Press and hold 6 (12) to go to Folder 12 ABC.

Press the number button corresponding to the folder number to start playing the first file in the selected folder.



- To select a folder number from 01 – 06:
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a folder number from 07 – 12:
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than one second.

Notes:

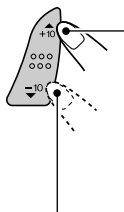
- If indicator flashes on the display after you have selected a folder, it means that the folder does not contain any MP3 files.
- You cannot directly select a folder with a number greater than 12.

To select a particular file in a folder, press

▶▶▶ ▲ or ▼ ◀◀◀ after selecting the folder.



To skip to the next or previous folder



Press ▲ (up) while playing an MP3 disc to skip to the next folder.
Each time you press the button consecutively, the next folder is located (and the first file in the folder starts playing, if recorded).

Press ▼ (down) while playing an MP3 disc to skip back to the previous folder.
Each time you press the button consecutively, the previous folder is located (and the first file in the folder starts playing, if recorded).

Note:

If the folder does not contain any MP3 files, it is skipped.

Selecting MP3 playback modes

To play back files at random (Folder Random/Disc Random Play)

You can play back all files of the current folder or all files on the MP3 disc at random.

MODE

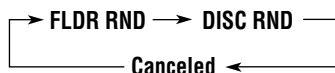


- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing an MP3 disc.

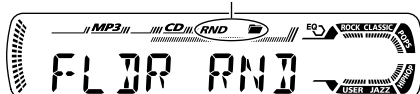
12 RND



- 2 Press RND (random), while "MODE" is still flashing on the display, so that "FLDR RND" or "DISC RND" appears on the display.
Each time you press the button, the random play mode changes as follows:



RND and (folder) indicators



Ex.: When you select "FLDR RND"

Mode	Active indicator	Plays at random
FLDR RND	RND and indicators light up.	All files of the current folder, then files of the next folder and so on.
DISC RND	RND and indicators light up.	All files on the disc.

To play back files repeatedly (Track Repeat/Folder Repeat Play)

You can play back the current file or all the files in the current folder repeatedly.

MODE



- 1 Press MODE to enter the functions mode while playing an MP3 disc.

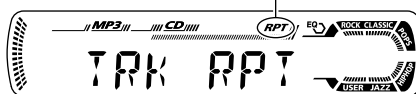
11 RPT



- 2 Press RPT (repeat), while "MODE" is still flashing on the display, so that "TRK RPT" or "FLDR RPT" appears on the display.
Each time you press the button, the repeat play mode changes as follows:



RPT indicator



Ex.: When you select "TRK RPT"

Mode	Active indicator	Plays repeatedly
TRK RPT	RPT indicator lights up.	The current (or specified) file.
FLDR RPT	and RPT indicators light up.	All files of the current (or specified) folder.

SOUND ADJUSTMENTS

Selecting preset sound modes (C-EQ: custom equalizer)

You can select a preset sound mode (C-EQ: custom equalizer) suitable to the music genre.

- There is a time limit in doing the following procedure. If the setting is canceled before you finish, start from step **1** again.

1 Press MODE to enter the functions mode.

MODE



2 Select the sound mode you want.

7 EQ

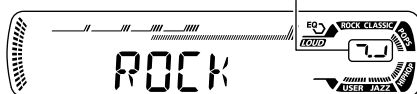


Each time you press the button, the sound modes change as follows:



USER	ROCK	CLASSIC
JAZZ	HIP HOP	POPS

Indication pattern changes for each sound mode except for "USER."



Ex.: When you select "ROCK"

Indication	For:	Preset values		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Flat sound)	00	00	OFF
ROCK	Rock or disco music	+03	+01	ON
CLASSIC	Classical music	+01	-02	OFF
POPS	Light music	+04	+01	OFF
HIP HOP	Funk or rap music	+02	00	ON
JAZZ	Jazz music	+02	+03	OFF

Note:

You can adjust each sound mode to your preference. Once you make an adjustment, it is automatically stored for the currently selected sound mode. See "Adjusting the sound" on page 29.



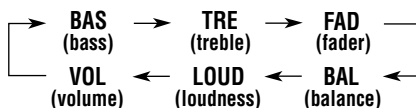
Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

1 Select the item you want to adjust.



Each time you press the button, the adjustable items change as follows:



Indication	To do:	Range
BAS* ¹	Adjust the bass.	-06 (min.) +06 (max.)
TRE* ¹	Adjust the treble.	-06 (min.) +06 (max.)
FAD* ²	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only) F06 (Front only)
BAL	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only) R06 (Right only)
LOUD* ¹	Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.	LOUD ON LOUD OFF
VOL* ³	Adjust the volume.	00 (min.) 30 or 50 (max.)* ⁴

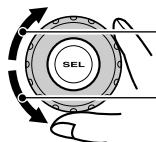
*¹ When you adjust the bass, treble, or loudness, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (C-EQ) including "USER."

*² If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

*³ Normally the control dial works as the volume control. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

*⁴ Depending on the amplifier gain control setting. (See page 32 for details.)

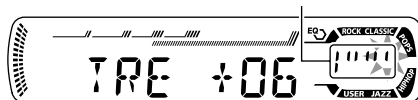
2 Adjust the setting.



To increase the level or turn on the loudness

To decrease the level or turn off the loudness

Indication pattern changes as you adjust the bass or treble.



Ex. 1: When you adjust "TRE" (treble)



Ex. 2: When you turn on the loudness

3 Repeat steps 1 and 2 to adjust the other items.

To reset each sound mode to the factory settings, repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 28.



OTHER MAIN FUNCTIONS

Changing the general settings (PSM)

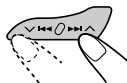
You can change the items listed in the table on page 31 by using the PSM (Preferred Setting Mode) control.

Basic Procedure

- 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 31.)



- 2 Select the PSM item you want to adjust.



Ex.: When you select "DIMMER"

- 3 Adjust the PSM item selected.



- 4 Repeat steps 2 and 3 to adjust the other PSM items if necessary.

- 5 Finish the setting.





Preferred Setting Mode (PSM) items

- For detailed operations of each PSM items, refer to the pages listed in the table.

Indications		Selectable values/items		Factory-preset settings	See page
DEMO	Display demonstration	DEMO OFF	DEMO ON	DEMO ON	6
CLOCK H	Hour adjustment	0 — 23 (1 — 12)		0 (0:00)	7
CLOCK M	Minute adjustment	00 — 59		00 (0:00)	
24H/12H	24/12-hour time display	12H	24H	24H	
AUTO ADJ	Automatic clock setting	OFF	ON	ON	17
AF-REG	Alternative frequency/ Regionalization reception	AF ↕	↔ AF REG OFF ↕	AF	12, 13
PTY STBY	PTY standby	OFF → 29 programme types (see page 18) ↑		OFF	14
TA VOL	Traffic announcement volume	VOL 00 — VOL 30 or 50*		VOL 20	17
P-SEARCH	Programme search	OFF	ON	OFF	17
DIMMER	Dimmer mode	OFF	ON	OFF	32
TEL	Telephone muting	OFF ↕	↔ MUTING 1 MUTING 2 ↕	OFF	32
SCROLL	Scroll mode	ONCE ↕	↔ AUTO OFF ↕	ONCE	32
TAG DISP	Tag display	TAG OFF	TAG ON	TAG ON	32
AMP GAIN	Amplifier gain control	LOW PWR	HIGH PWR	HIGH PWR	32

* Depending on the amplifier gain control setting. (See page 32 for details.)



To select the dimmer mode—DIMMER

You can dim the display at night (according to your preference).

When shipped from the factory, dimmer is deactivated.

- OFF: Cancels the dimmer.
- ON: Activates the dimmer.

To select the telephone muting—TEL

This mode is used when a cellular phone system is connected. Depending on the phone system used, select either "MUTING 1" or "MUTING 2" whichever mutes the sounds from this unit. When shipped from the factory, this mode is deactivated.

- MUTING 1: Select if this setting can mute the sounds while using the cellular phone.
- MUTING 2: Select if this setting can mute the sounds while using the cellular phone.
- OFF: Cancels the telephone muting.

To select the scroll mode—SCROLL

You can select the scroll mode for the disc information (when the entire text cannot be shown at once).

When shipped from the factory, scroll mode is set to "ONCE."

- ONCE: Scrolls only once.
- AUTO: Repeats the scroll (5-second intervals in between).
- OFF: Cancels scroll mode.

Note:

Even if the scroll mode is set to "OFF," you can scroll the display by pressing **DISP** (display) for more than one second.

To turn the tag display on or off—TAG DISP

An MP3 file can contain file information called "ID3 Tag" where its album name, performer, track title, etc. are recorded.

There are two versions—ID3v1 (ID3 Tag version 1) and ID3v2 (ID3 Tag version 2). If both ID3v1 and ID3v2 are recorded on a disc, ID3v2 information will be shown.

When shipped from the factory, "TAG ON" is selected.

- TAG ON: Turns on the ID3 tag display while playing MP3 files.
 - If an MP3 file does not have ID3 tags, folder name and file name appear.
- TAG OFF: Turns off the ID3 tag display while playing MP3 files. (Only the folder name and file name can be shown.)

To select the amplifier gain control—AMP GAIN

You can change the maximum volume level of this unit. When the maximum power of the speakers is less than 50 W, select "LOW PWR" to prevent them from being damaged.

When shipped from the factory, "HIGH PWR" is selected.

- LOW PWR: You can adjust the volume level from "VOL 00" to "VOL 30."

Note:

If you change the setting from "HIGH PWR" to "LOW PWR" while listening at a volume level more than 30, the unit automatically changes the volume level to "VOL 30."

- HIGH PWR: You can adjust the volume level from "VOL 00" to "VOL 50."



Detaching the control panel

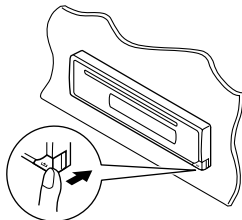
You can detach the control panel when leaving the car.

When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

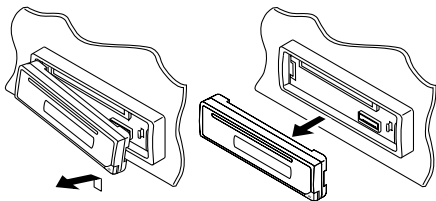
Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

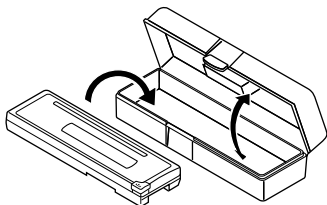
1 Unlock the control panel.



2 Lift and pull the control panel out of the unit.

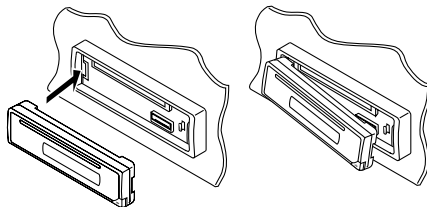


3 Put the detached control panel into the provided case.

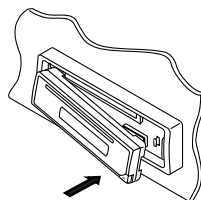


Attaching the control panel

1 Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.



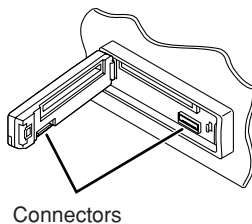
2 Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.



Note on cleaning the connectors:

If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.

To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



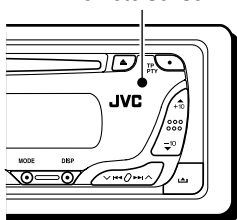
USING THE REMOTE CONTROLLER

This unit can be remotely controlled as instructed here (**with an optionally purchased remote controller**). We recommend that you use remote controller RM-RK50 or RM-RK60 with your unit. (Ex.: When you are using RM-RK60)

Before using the remote controller:

- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the main unit. Make sure there is no obstacle in between.

Remote sensor



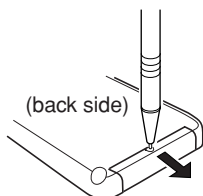
- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

Installing the battery

When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the battery.

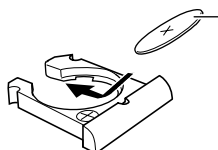
1. Remove the battery holder.

- 1) Push out the battery holder in the direction indicated by the arrow using a ball point pen or a similar tool.
- 2) Remove the battery holder.



2. Place the battery.

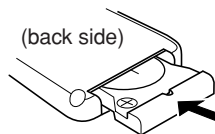
Slide the battery into the holder with the + side facing upwards so that the battery is fixed in the holder.



Lithium coin battery (product number: CR2025)

3. Return the battery holder.

Insert again the battery holder by pushing it until you hear a clicking sound.



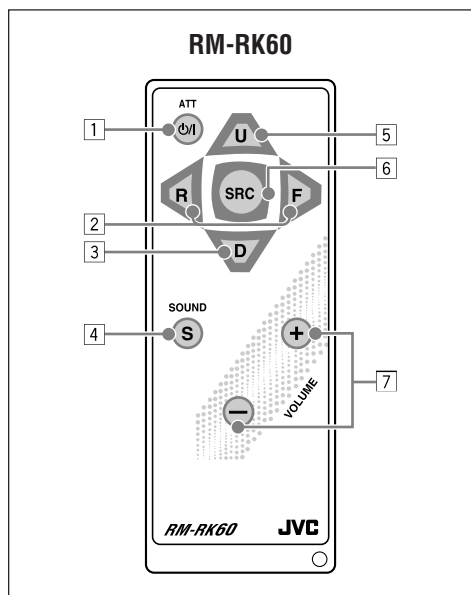
WARNING:

- Store the battery in a place where children cannot reach.
If a child accidentally swallows the battery, consult a doctor immediately.
- Do not recharge, short, disassemble, or heat the battery or dispose of it in a fire.
Doing any of these things may cause the battery to give off heat, crack, or start a fire.
- Do not leave the battery with other metallic materials.
Doing this may cause the battery to give off heat, crack, or start a fire.
- When throwing away or saving the battery, wrap it in tape and insulate; otherwise, the battery may start to give off heat, crack, or start a fire.
- Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
Doing this may cause the battery to give off heat, crack, or start a fire.

CAUTION:

DO NOT leave the remote controller in a place (such as dashboards) exposed to direct sunlight for a long time. Otherwise, it may be damaged.

Location of the buttons



- 1 • Turns on the unit if pressed when the unit is turned off.
• Turns off the unit if pressed and held until “SEE YOU” appears on the display.
• Drops the volume level in a moment if pressed briefly.
Press again to resume the volume.
- 2 • Searches for stations while listening to the radio.
• Fast-forwards or reverses the track/file if pressed and held while listening to a disc.
• Skips to the beginning of the next track/file or goes back to the beginning of the current (or previous) tracks/files if pressed briefly while listening to a disc.

- 3 • Selects the preset stations while listening to the radio.
Each time you press the button, the preset station number increases, and the selected station is tuned in.
• Skips to the first file of the previous folder while listening to an MP3 disc.
Each time you press the button, you can move to the previous folder and start playing the first file.
- 4 Selects the sound mode (C-EQ: custom equalizer).
Each time you press the button, the sound mode (C-EQ) changes.
- 5 • Selects the band while listening to the radio.
Each time you press the button, the band changes.
• Skips to the first file of the next folder while listening to an MP3 disc.
Each time you press the button, you can move to the next folder and start playing the first file.

- 6 Selects the source.
Each time you press the button, the source changes.
- 7 Functions the same as the control dial on the main unit.

Note: These buttons do not function for the preferred setting mode adjustment.

KD-G402 and KD-G401 are equipped with the steering wheel remote control function. If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate the unit using the controller.

- See the Installation/Connection Manual (separate volume) for connection to utilize this function.



TROUBLESHOOTING

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Causes	Remedies
General	Sound cannot be heard from the speakers.	The volume level is set to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
		Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
	This unit does not work at all.	The built-in microcomputer may have functioned incorrectly due to noise, etc.	While holding SEL (select), press ⏻/I ATT (standby/on attenuator) for more than 2 seconds to reset the unit. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 2.)
FM/AM	SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.	Signals are too weak.	Store stations manually.
	Static noise while listening to the radio.	The aerial is not connected firmly.	Connect the aerial firmly.
CD Playback	CD automatically ejects.	CD is inserted upside down.	Insert the CD correctly.
	- CD-R/CD-RW cannot be played back. - Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.	CD-R/CD-RW is not finalized.	- Insert a finalized CD-R/CD-RW. - Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.
		CD is locked.	Unlock the CD. (See page 22.)
	CD can be neither played back nor ejected.	The CD player may have functioned incorrectly.	While holding ⏻/I ATT (standby/on attenuator), press ⏏ (eject) for more than 2 seconds. Be careful not to drop the CD when it is ejected.
		You are driving on rough roads.	Stop playback while driving on rough roads.
	CD sound is sometimes interrupted.	CD is scratched.	Change the CD.
		Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
		No CD in the loading slot.	Insert a CD into the loading slot.
	"NO DISC" appears on the display.	CD is inserted incorrectly.	Insert the CD correctly.



Symptoms	Causes	Remedies
• Disc cannot be played back.	No MP3 files are recorded on the disc.	Change the disc.
	MP3 files do not have the extension code <.mp3> in their file names.	Add the extension code <.mp3> to their file names.
	MP3 files are not recorded in the format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet.	Change the disc. (Record MP3 files using a compliant application.)
• Noise is generated.	The file played back is not an MP3 file (although it has the extension code <.mp3>).	Skip to another file or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> to non-MP3 files.)
• A longer readout time is required ("CHECK" keeps flashing on the display).	Readout time varies due to the complexity of the folder/file configuration.	Do not use too many hierarchies and folders. Also, do not record any other types of audio tracks together with MP3 files.
• Files cannot be played back as you have intended them to play.	Playback order is determined when the files are recorded.	_____
• Elapsed playing time is not correct.	This sometimes occurs during play. This is caused by how the files are recorded on the disc.	_____
•  indicator flashes on the display.	The current folder does not contain any MP3 file.	Select another folder.
• "NO FILES" appears on the display.	The current disc does not contain any MP3 file.	Insert a disc that contains MP3 files.
• Correct characters are not displayed (e.g. album name).	This unit can only display alphabets (capital: A–Z), numbers, and a limited number of symbols.	_____

MP3 Playback

About mistracking:

Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the disc, but will be annoying.

We recommend that you stop disc play while driving on such rough roads.



MAINTENANCE

Handling discs

This unit has been designed to reproduce CDs, CD-Rs (Recordable), CD-RWs (Rewritable), and CD Texts.

- **This unit is also compatible with MP3 discs.**

How to handle discs

When removing a disc from its case, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

Center holder



When storing a disc into its case, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

To keep discs clean

A dirty disc may not be played correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.

To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.



Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

When playing a CD-R or CD-RW

Before playing back CD-Rs or CD-RWs, read their instructions or cautions carefully.

- Use only "finalized" CD-Rs or CD-RWs.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not be played back on this unit because of their disc characteristics, and for the following reasons:
 - Discs are dirty or scratched.
 - Moisture condensation on the lens inside the unit.
 - The pickup lens inside the unit is dirty.
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- CD-Rs or CD-RWs are susceptible to high temperatures or high humidity, so do not leave them inside your car.
- Do not use following CD-Rs or CD-RWs:
 - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
 - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

Using these discs under high temperatures or high humidity may cause malfunctions or damage to discs. For example,

- Stickers or labels may shrink and warp a disc.
- Stickers or labels may be peeled off so discs cannot be ejected.
- Print on discs may get sticky.

Read instructions or cautions about labels and printable discs carefully.

CAUTIONS:

- Do not insert 8 cm discs (single CDs) into the loading slot. (Such discs cannot be ejected.)
- Do not insert any disc of unusual shape—like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.
- Do not expose discs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.
- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzene, etc.) to clean discs.

Warped disc



Sticker



Sticker residue

Disc



Stick-on label

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:

Front: 50 W per channel

Rear: 50 W per channel

Continuous Power Output (RMS):

Front: 19 W per channel into 4 Ω , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Rear: 19 W per channel into 4 Ω , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)

Tone Control Range:

Bass: ± 10 dB at 100 Hz

Treble: ± 10 dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

Line-Out Level/Impedance:

2.0 V/20 k Ω load (full scale)

Output Impedance: 1 k Ω

TUNER SECTION

Frequency Range:

FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz

AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz

(LW) 144 kHz to 279 kHz

[FM Tuner]

Usable Sensitivity:

11.3 dBf (1.0 μ V/75 Ω)

50 dB Quieting Sensitivity:

16.3 dBf (1.8 μ V/75 Ω)

Alternate Channel Selectivity (400 kHz):

65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 30 dB

Capture Ratio: 1.5 dB

[MW Tuner]

Sensitivity: 20 μ V

Selectivity: 35 dB

[LW Tuner]

Sensitivity: 50 μ V

CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player

Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)

Number of channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 96 dB

Signal-to-Noise Ratio: 98 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

MP3 decoding format:

MPEG 1/2 Audio Layer 3

Max. Bit Rate: 320 Kbps

GENERAL

Power Requirement:

Operating Voltage:

DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable Operating Temperature:

0°C to +40°C

Dimensions (W $\times$ H $\times$ D):

Installation Size (approx.):

182 mm $\times$ 52 mm $\times$ 150 mm

Panel Size (approx.):

188 mm $\times$ 58 mm $\times$ 11 mm

Mass (approx.):

1.3 kg (excluding accessories)

Design and specifications are subject to change without notice.

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

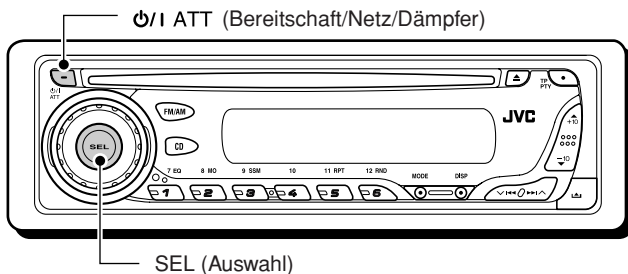
1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung bei offenem Gerät und Defekt oder Umgehen der Verriegelung. Setzen Sie sich dem Strahl nicht direkt aus.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

CAUTION: Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSEL: Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.	VARNING: Synlig og osynlig laserstråling når den åbnes og spårten er urkopplad. Betrakta ej strålen.	VARO: Avatessa ja suojakuitus ehittyä tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteiden kohdistumista suoraan itseesi. (f)
--	---	---	--

Rückstellen des Geräts

Während Sie SEL (Auswahl) gedrückt halten, drücken Sie ϕ/I ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer) für mehr als 2 Sekunden.

Dadurch wird der eingebaute Microcomputer zurückgesetzt.



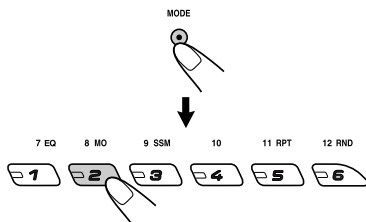
Hinweise:

- Ihre aktuellen Voreinstellungen—wie Festsender oder Klangeinstellungen—werden ebenfalls gelöscht.
- Wenn eine Disc im Gerät ist, wird diese beim Rücksetzen des Geräts ausgeworfen. Achten Sie darauf, die Disc nicht fallenzulassen.

Verwenden der Taste MODE

Wenn die Taste MODE gedrückt wird, geht das Gerät in den Funktionsbetrieb und die Zifferntasten und Tasten $\blacktriangle/\blacktriangledown$ dienen als verschiedene Funktionstasten.

Beispiel: Mit der Zifferntaste 2 kann nun in den MO (Monophon) geschaltet werden.



Countdown-Zeitanzeige

Wenn die Zifferntasten für etwa 5 Sekunden **nach dem Drücken der Taste MODE** nicht bedient werden, wird der Funktionsbetrieb beendet und **die Tasten können wieder als Zifferntasten verwendet werden.**

- Die Taste MODE nochmals drücken und der Funktionsbetrieb wird ebenfalls gelöscht.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

INHALT

Rückstellen des Geräts	2	EINFÜHRUNG IN MP3	23
Verwenden der Taste MODE	2	Was ist MP3?	23
ANORDNUNG DER TASTEN	4	Wie werden MP3-Dateien aufgezeichnet und wiedergegeben?	23
Bedienfeld	4	MP3-BETRIEB	24
GRUNDBEDIENUNGEN	5	Wiedergabe einer MP3-Disc	24
Einschalten der Stromversorgung	5	Aufsuchen einer Datei oder bestimmten Passage auf einer Disc	25
Beendigung der Display-Demonstration	6	Auswahl des MP3-Wiedergabemodi	27
Stellen der Uhr	7	KLANGEINSTELLUNG	28
RADIO-BETRIEB	8	Auswählen der vorprogrammierten Klangmodi (C-EQ: eigener Equalizer)	28
Radiohören	8	Klang-Einstellschritte	29
Speichern der Sender	10	ANDERE WICHTIGE FUNKTIONEN	30
Anwahl eines vorabgestimmten Senders	11	Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)	30
RDS-BETRIEB	12	Abnehmen des Bedienfelds	33
Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS	12	VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG	34
Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten	17	Anordnung der tasten	35
CD-BETRIEB	19	FEHLERSUCHE	36
Wiedergabe einer CD	19	WARTUNG	38
Aufsuchen eines Titels oder bestimmten Passage auf einer CD	20	Handhaben der Discs	38
Auswahl des CD-Wiedergabemodus	21	TECHNISCHE DATEN	39
Wiedergeben einer CD mit CD-Text	22		
Unterdrücken des Disc-Auswurfs	22		

Hinweis:

Zu diesem Gerät wird eine Identifikationskarte mitgeliefert, auf der die Gerätechassis-Nummer vermerkt ist. Heben Sie diese Karte getrennt vom Gerät auf. Im Falle eines Diebstahls kann sie die Geräteidentifizierung erleichtern.

VOR DEM GEBRAUCH

*Für die Sicherheit....

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt werden und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

*Temperatur im Auto....

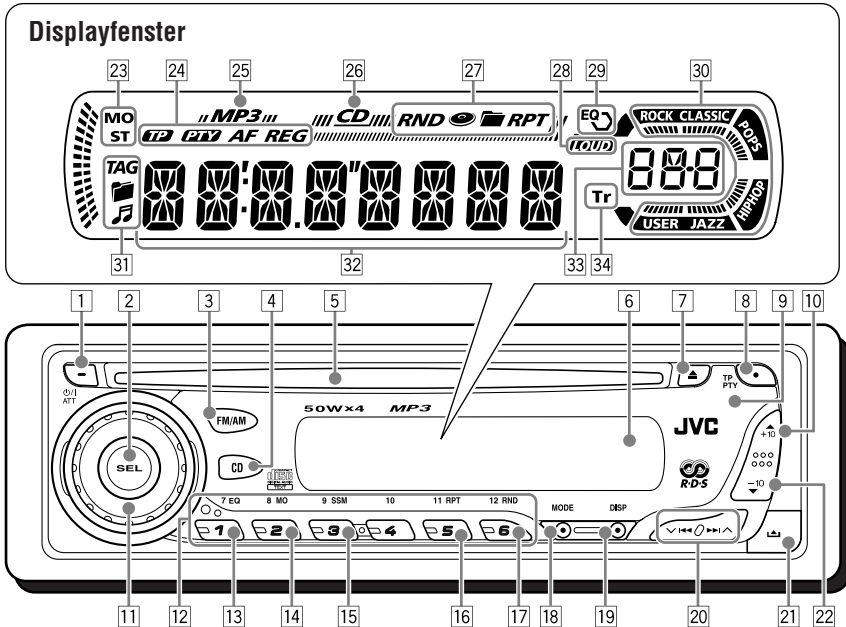
Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.



ANORDNUNG DER TASTEN

Bedienfeld

DEUTSCH

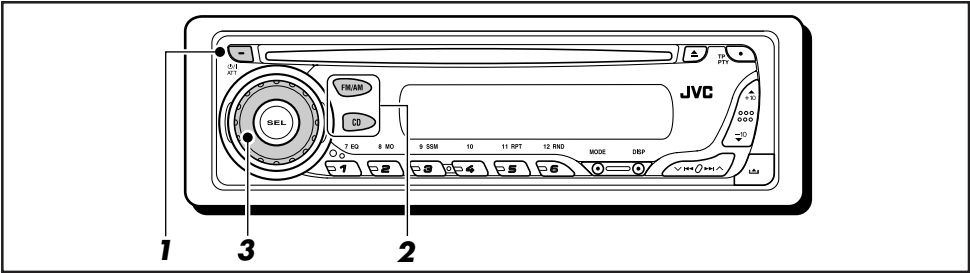


- 1 Taste ϕ /I ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer)
- 2 Taste SEL (Auswahl)
- 3 Taste FM/AM
- 4 Taste CD
- 5 Ladeschlitz
- 6 Displayfenster
- 7 Taste $\blacktriangle$ (Auswerfen)
- 8 Taste TP PTY (Verkehrsinformationen/Sendungstypen)
- 9 Fernbediensensor
 - Sie können dieses Gerät mit einer optional gekauften Fernbedienung steuern.
- 10 Taste $\blacktriangle$ (aufwärts)
Taste +10
- 11 Steuerregler
- 12 Zifferntasten
- 13 Taste EQ (Equalizer)
- 14 Taste MO (Monophon)
- 15 Taste SSM (Sequentialspeicher für starke Sender)
- 16 Taste RPT (Wiederholung)
- 17 Taste RND (Zufall)
- 18 Taste MODE
- 19 Taste DISP (Display)
- 20 Tasten $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ $\blacktriangleup$
- 21 Taste $\blacktriangle$ (Freigabe des Bedienfelds)

- 22 Taste $\blacktriangledown$ (abwärts)
Taste -10

Displayfenster

- 23 Anzeigen des Tunerempfangsmodus
MO (Monophon), ST (Stereo)
- 24 Anzeigen RDS
TP, PTY, AF, REG
- 25 Anzeige MP3
- 26 Anzeige CD
- 27 Wiedergabemodus/Gegenstand-Anzeigen
RND (Zufall), $\odot$ (Disc), $\square$ (Ordner),
RPT (Wiederholung)
- 28 Anzeige LOUD (Lautstärkekontur)
- 29 Anzeige EQ (Equalizer)
- 30 Klangmodus (C-EQ: eigener Equalizer)
-Anzeigen
ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ,
USER
- 31 Disc-Informationsanzeigen
TAG (ID3 Tag), $\square$ (Ordner), ♪ (Titel/Datei)
- 32 Hauptdisplay
- 33 Quellenanzeige
Anzeige des Lautstärkepegels
- 34 Anzeige Tr (Titel)



Einschalten der Stromversorgung

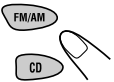
1 Das Gerät einschalten.



Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:

Wenn Sie die Programmquelle in Schritt 2 unten wählen, wird das Gerät automatisch eingeschaltet. Sie brauchen dafür nicht die Taste zu drücken.

2 Die Programmquelle wählen.

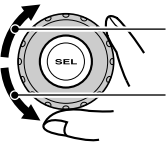


Für die Bedienung des Tuners (UKW oder MW/LW), siehe Seite 8 – 18.

Für die Wiedergabe einer CD, siehe Seite 19 – 22.

Zur Wiedergabe einer MP3-Disc, siehe Seite 24 – 27.

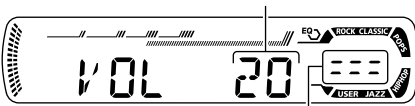
3 Die Lautstärke einstellen.



So erhöhen Sie die Lautstärke

So verringern Sie die Lautstärke

Der Lautstärkepegel wird angezeigt.



Anzeige des Lautstärkepegels

4 Den Klang wie gewünscht einstellen. (Siehe Seite 28 und 29).

Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke

Kurz die Taste Φ/I ATT beim Hören einer beliebigen Programmquelle drücken. „ATT“ blinkt auf dem Display und die Lautstärke fällt sofort ab. Zur Wiederherstellung der vorherigen Lautstärkepegel die Taste nochmals kurz drücken.

- Wenn Sie den Steuerregler drehen, können Sie die Lautstärke auch wiederherstellen.

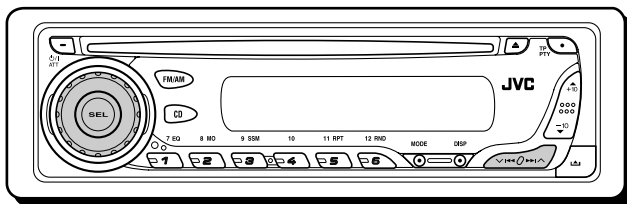
Zum Ausschalten des Geräts

Drücken Sie die Taste Φ/I ATT, und halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt. Es erscheint „SEE YOU“, und das Gerät schaltet ab.

- Wenn Sie die Stromversorgung ausschalten, während Sie eine Disc hören, wird die Disc beim nächsten Einschalten an derselben Stelle wiedergeben, an der Sie die Stromversorgung ausgeschaltet haben.

VORSICHT beim Einstellen der Lautstärke:

Discs produzieren sehr wenig Störgeräusche im Vergleich zu anderen Signalquellen. Wenn zum Beispiel die Lautstärke für den Tuner eingestellt wurde, können die Lautsprecher durch den plötzlichen Anstieg des Ausgangssignals beschädigt werden. Verringern Sie daher die Lautstärke, bevor Sie eine Disc abspielen, und justieren Sie die Lautstärke dann während des Abspielens je nach Bedarf nach.



Beendigung der Display-Demonstration

Die Display-Demonstration ist werkseitig aktiviert und beginnt automatisch, wenn für ca. 20 Sekunden keine Aktionen durchgeführt wurden.

- Es wird empfohlen, die Display-Demonstration vor der ersten Verwendung des Geräts auszuschalten.

Führen Sie die folgenden Schritte zur **Beendigung der Display-Demonstration** aus:

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eines der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (PSM: siehe Seite 31).**



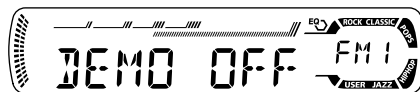
- 2 Wählen Sie „DEMO“, sofern nicht bereits im Display angezeigt.**



- 3 Wählen Sie „DEMO OFF“ aus.**



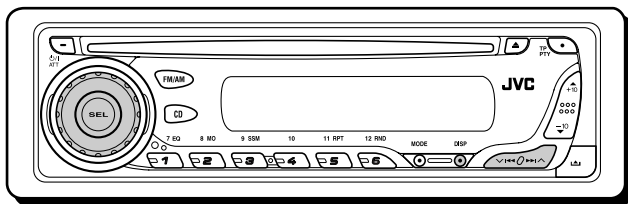
DEMO OFF ↔ DEMO ON



- 4 Bestätigen Sie die Einstellung.**



Zum Aktivieren der Display-Demonstration wiederholen Sie das gleiche Verfahren und wählen „DEMO ON“ in Schritt **3**.



Stellen der Uhr

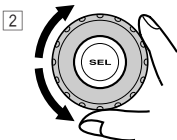
Die Uhr kann so eingestellt werden, daß entweder das 24-Stunden- oder das 12-Stunden-System angezeigt wird.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eines der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (PSM: siehe Seite 31).**



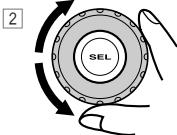
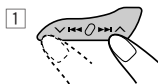
- 2 Stellen Sie die Stunden ein.**

- 1 Wählen Sie „CLOCK H“ (Stunden), sofern nicht bereits im Display angezeigt.
- 2 Stellen Sie die Stunden ein.



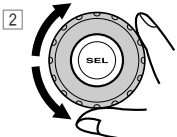
- 3 Stellen Sie die Minuten ein.**

- 1 Wählen Sie „CLOCK M“ (Minuten).
- 2 Stellen Sie die Minuten ein.



- 4 Stellen Sie das Uhrzeitsystem ein.**

- 1 Wählen Sie „24H/12H“.
- 2 Wählen Sie „24H“ oder „12H“.



- 5 Bestätigen Sie die Einstellung.**



So zeigen Sie die aktuelle Uhrzeit an oder ändern die Anzeigebetriebsart

DISP



Drücken Sie die Taste DISP (Display) wiederholt.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Anzeigebetriebsart wie folgt:

- Bei AM-Betrieb oder bei UKW-Sendern ohne RDS:

Frequenz ↔ Uhrzeit

- Beim Empfang von UKW RDS-Sendern:

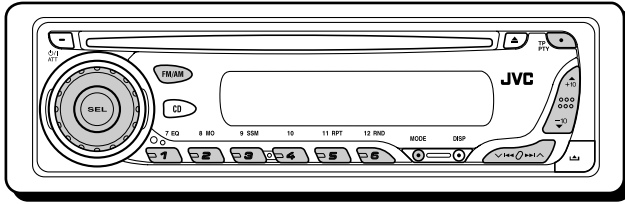
Sendername → Senderfrequenz
Uhrzeit ← Programmtyp

- Während des Disc-Betriebs:

Verstrichene Spielzeit → Uhrzeit
Titelbezeichnung ← CD-Titel / Künstler

Hinweise:

- Wenn Sie eine herkömmliche CD wiedergeben, wird „NO NAME“ für den CD-Titel/Künstler und die Titelbezeichnungen angezeigt.
- Zur Anzeigeänderung während der Wiedergabe einer CD-Text oder einer MP3-Disc siehe auch Seite 22 und 25.
- **Bei ausgeschalteter Stromversorgung:**
Die Stromversorgung wird eingeschaltet, und die Uhrzeit wird 5 Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird die Stromversorgung ausgeschaltet.



Radiohören

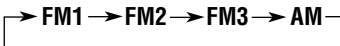
Um einen Sender einzustellen, können Sie entweder den automatischen Suchlauf verwenden, oder Sie können den Sender manuell einstellen.

Automatisches Suchen eines Senders: Automatischer Suchlauf

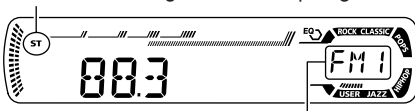
1 Wählen Sie den Wellenbereich (FM1 – 3, AM).



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Wellenbereich wie folgt:



Leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.

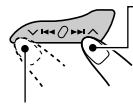


Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.

Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Beginnen Sie mit der Suche nach einem Sender.



Suchen von Sendern mit höherer Frequenz

Suchen von Sendern mit niedrigerer Frequenz

Wenn ein Sender empfangen wird, stoppt die Suche.

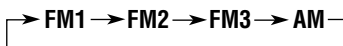
Zum Anhalten der Suche bevor ein Sender empfangen wird, die gleiche Taste, die Sie für die Suche gedrückt haben, nochmals drücken.

Manuelles Suchen eines Senders: Manueller Suchlauf

1 Wählen Sie den Wellenbereich (FM1 – 3, AM).



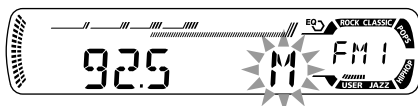
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Wellenbereich wie folgt:



Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Drücken Sie die Taste ►► ▲ oder ▼ ◄◄, und halten Sie sie gedrückt, bis „M“ (manuell) im Display zu blinken beginnt.



3 Stellen Sie den gewünschten Sender ein, während „M“ (manuell) blinkt.



Um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden

Um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden

- Wenn Sie die Taste loslassen, wird der manuelle Modus automatisch nach 5 Sekunden deaktiviert.
- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz (in 50 kHz Intervallen bei UKW- und 9 kHz Intervallen bei MW/LW), bis Sie die Taste freigeben.

Schlechter Empfang einer UKW-Stereosendung

MODE



- 1 Die Taste MODE drücken, um bei laufender UKW-Stereosendung in den Funktionsbetrieb zu gelangen.

8 MO



- 2 Drücken Sie die Taste MO (Monophon), während „MODE“ noch im Display blinkt, so daß „MONO“ im Display erscheint. Bei jedem Druck auf die Taste wird der Mono-Modus zwischen ein und aus umgeschaltet.

Anzeige MO (Monophon)



Wenn die Anzeige MO im Display leuchtet, erfolgt die Wiedergabe Monophon. Allerdings verbessert sich dadurch der Empfang.

Speichern der Sender

Sie können Rundfunksender auf zwei Arten abspeichern.

- Automatisches Vorabstimmen der UKW-Sender: SSM (Sequentialspeicher für starke Sender)
- Manuelles Vorabstimmen für UKW- und MW-/LW-Sender

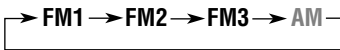
Automatische UKW-Vorabstimmung: SSM

Sie können 6 lokale UKW-Sender pro UKW-Wellenbereich (FM1, FM2 und FM3) vorabstimmen.

- Die gewünschte UKW-Wellenbereichzahl (FM1 – 3), in der UKW-Sender gespeichert werden sollen, wählen.**



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Wellenbereich wie folgt:



- Drücken Sie die Taste MODE, um in den Funktionsbetrieb zu gelangen.**

MODE



- Halten Sie SSM etwa 2 Sekunden lang gedrückt.**

9 SSM



„SSM“ blinkt, und verschwindet wenn die automatische Voreinstellung ausgeführt ist.

Die lokalen UKW-Sender mit den stärksten Signalen werden gesucht und automatisch in der Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 oder FM3), die Sie gewählt haben, gespeichert. Diese vorabgestimmten Sender werden auf den Zifferntasten abgespeichert—Nr.1 (niedrigste Frequenz) bis Nr.6 (höchste Frequenz). Wenn die automatische Vorabstimmung abgeschlossen ist, wird der Sender der Ziffertaste 1 automatisch angewählt.

Manuelles Vorabstimmen

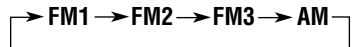
Sie können bis zu 6 Sender pro Wellenbereich (FM1, FM2, FM3 und AM) von Hand vorabstimmen.

Beispiel: Speichern des UKW-Senders 92,5 MHz auf der Speichertaste 1 des FM1-Wellenbereichs.

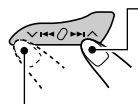
- Die gewünschte Wellenbereichzahl (FM1 – 3, AM), in der Sender gespeichert werden sollen, wählen (in diesem Beispiel FM1).**



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Wellenbereich wie folgt:

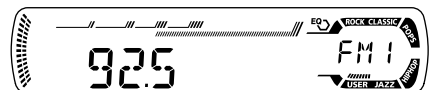


- Auf den Sender (in diesem Beispiel 92,5 MHz) abstimmen.**

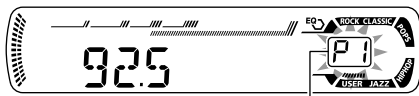


Um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden

Um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden



- 3** Drücken Sie die Ziffertaste (in diesem Beispiel 1), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.



Die Festsendernummer blinkt eine Zeit lang.

- 4** Das obige Verfahren zum Speichern der anderen Sender auf andere Zifferntasten wiederholen.

Hinweise:

- Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen Speichertaste abgespeichert wird.
- Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.

Anwahl eines vorabgestimmten Senders

Sie können einfach einen vorabgestimmten Sender aufrufen. Bedenken Sie, daß Sie zuerst Sender speichern müssen. Wenn Sie das noch nicht getan haben, siehe „Speichern der Sender“ auf Seiten 10 und 11.

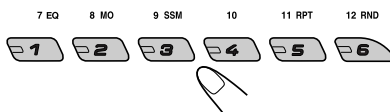
- 1** Wählen Sie den Wellenbereich (FM1 – 3, AM).



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Wellenbereich wie folgt:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

- 2** Die gewünschte Ziffer (1 – 6) für den vorabgestimmten Sender wählen.



Hinweis:

Sie können auch die Taste ▲ (aufwärts) oder ▼ (abwärts) am Gerät verwenden, um den nächsten oder vorherigen Festsender zu wählen. Bei jedem Drücken der Taste ▲ (aufwärts) oder ▼ (abwärts) wird der nächste oder vorherige Festsender abgestimmt.



Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Sendernamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik usw.

Eine weitere Eigenschaft des RDS-Systems heißt „Enhanced Other Networks“. Wenn Sie die Enhanced Other Networks-Daten verwenden, die von einem Sender übertragen werden, können Sie einen anderen Sender eines anderen Netzes einstellen, der Ihr Lieblingsprogramm oder Verkehrsnachrichten überträgt, während Sie eine andere Sendung hören oder eine andere Signalquelle wiedergeben, wie beispielsweise eine CD.

Wenn das Gerät RDS-Daten empfängt, sind folgende Funktionen möglich:

- Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)
- Es kann auf Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten (TA: Verkehrsnachrichten) oder Ihrer Lieblingssendung geschaltet werden
- Ein Sendungstyp (PTY: Sendungstyp) kann gesucht werden
- Sendungssuchlauf
- Einige weitere Funktionen sind möglich

Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)

Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem der UKW-Empfang schlecht ist, stellt der Tuner, der in dieses Gerät integriert ist, automatisch einen anderen RDS-Sender ein, der dieselbe Sendung mit stärkeren Signalen ausstrahlt. So können Sie dieselbe Sendung auf der gesamten Fahrtstrecke mit bestem Empfang hören. (Siehe Abbildung auf Seite 18).

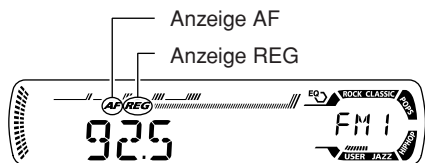
Es werden zwei Arten von RDS-Daten verwendet, damit der Empfang mit Sendernetzerfassung richtig funktioniert —PI (Sendungskenn Daten) und AF (Alternativfrequenzdaten).

Wenn diese Daten vom eingestellten RDS-Sender nicht richtig empfangen werden, ist ein Empfang mit Sendernetzerfassung nicht möglich.

Wenn Sie den Empfang mit Sendernetzerfassung verwenden wollen

Sie können die verschiedenen Modi des Alternativfrequenzempfangs auswählen, um weiterhin dasselbe Programm unter besten Empfangsbedingungen zu hören. Werkseitig ist die Einstellung „AF“ aktiviert.

- **AF:** Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung „ausgeschaltet“. Wenn die Eingangssignale des zur Zeit eingestellten Senders zu schwach werden, wechselt bei dieser Einstellung das Gerät innerhalb desselben Netzes von diesem Sender zu einem anderen. (In dieser Betriebsart kann die Sendung von der aktuell empfangenen Sendung abweichen). Die Anzeige AF schaltet sich ein, nicht jedoch die Anzeige REG.
- **AF REG:** Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung „eingeschaltet“. Wenn die Eingangssignale des zur Zeit eingestellten Senders zu schwach werden, wechselt bei dieser Einstellung das Gerät innerhalb desselben Netzes von diesem Sender zu einem anderen, der dasselbe Programm ausstrahlt. Sowohl die Anzeige AF als auch die Anzeige REG schalten sich ein.
- **OFF:** Die Sendernetzerfassung ist deaktiviert. Weder die Anzeige AF noch die Anzeige REG schaltet sich ein.



- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eines der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (PSM: siehe Seite 31).**



- 2 Wählen Sie „AF-REG“ (Alternativfrequenz-/Regionalempfang), sofern nicht bereits im Display angezeigt.**



- 3 Wählen Sie den gewünschten Modus—„AF“, „AF REG“ oder „OFF“.**



- 4 Bestätigen Sie die Einstellung.**



Verwenden des TA-Standby-Empfangs

Mit Hilfe des TA-Standby-Empfangs können Sie das Gerät vorübergehend von der aktuellen Signalquelle (anderer UKW-Sender oder CD).

- *Der TA-Standby-Empfang funktioniert nicht, wenn Sie einen MW-/LW-Sender empfangen.*

Drücken Sie die Taste TP PTY, um den TA-Standby-Empfang zu aktivieren.



- **Wenn UKW als aktuelle Signalquelle ausgewählt ist, leuchtet die Anzeige TP entweder kontinuierlich oder blinkt.**
 - Wenn die Anzeige TP leuchtet, ist der TA-Standby-Empfang aktiviert. Wenn ein Sender eine Verkehrsdurchsage überträgt, wird „TRAFFIC“ im Display angezeigt, und das Gerät stellt den Sender automatisch ein. Die Lautstärke wird auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel eingestellt (siehe Seite 17), und die Verkehrsdurchsage wird wiedergegeben.
 - Wenn die Anzeige TP blinkt, ist der TA-Standby-Empfang noch nicht aktiviert, da der empfangene Sender keine Signale überträgt, die für den TA-Standby-Empfang verwendet werden. Um den TA-Standby-Empfang zu aktivieren, müssen Sie einen anderen Sender einstellen, der diese Signale überträgt. Drücken Sie die Taste ►►| ▲ oder ▼ |◄◄ um einen solchen Sender zu suchen. Wenn ein Sender eingestellt ist, der diese Signale bereitstellt, blinkt die Anzeige TP nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich. Jetzt ist der TA-Standby-Empfang aktiviert.

- **Wenn zur Zeit eine andere Signalquelle als UKW ausgewählt ist, leuchtet die Anzeige TP.** Wenn ein Sender eine Verkehrsdurchsage überträgt, wird „TRAFFIC“ im Display angezeigt, und das Gerät wechselt automatisch die Signalquelle und stellt den Sender ein.

Wenn Sie den TA-Standby-Empfangs deaktivieren möchten, drücken Sie die Taste TP PTY erneut. Die Anzeige TP erlischt.



Verwenden des PTY-Standby-Empfang

Mit Hilfe des PTY-Standby-Empfangs können Sie das Gerät vorübergehend von der aktuellen Signalquelle (anderer UKW-Sender oder CD).

- Der PTY-Standby-Empfang funktioniert nicht, wenn Sie einen MW-/LW-Sender empfangen.

Sie können Ihr Lieblingsprogramm für den PTY-Standby-Empfang auswählen.

Werkseitig ist der PTY-Standby-Empfang deaktiviert. („OFF“ ist für den PTY-Standby-Empfang ausgewählt).

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eines der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (PSM: siehe Seite 31).**



- 2 Wählen Sie „PTY STBY“ (PTY-Bereitschaft), sofern nicht bereits im Display angezeigt.**



- 3 Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe Seite 18).**



Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.

4 Bestätigen Sie die Einstellung.



- **Wenn UKW als aktuelle Signalquelle ausgewählt ist, leuchtet die Anzeige PTY** entweder kontinuierlich oder blinkt.
 - Wenn die Anzeige PTY leuchtet, ist der PTY-Standby-Empfang aktiviert. Wenn ein Sender das ausgewählte PTY-Programm überträgt, stellt das Gerät den Sender automatisch ein.
 - Wenn die Anzeige PTY blinkt, ist der PTY-Standby-Empfang noch nicht aktiviert, da der empfangene Sender keine Signale überträgt, die für den PTY-Standby-Empfang verwendet werden. Um den PTY-Standby-Empfang zu aktivieren, müssen Sie einen anderen Sender einstellen, der diese Signale überträgt. Drücken Sie die Taste ►► ▲ oder ▼ ◄◄ um einen solchen Sender zu suchen. Wenn ein Sender eingestellt ist, der diese Signale bereitstellt, blinkt die Anzeige PTY nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich. Jetzt ist der PTY-Standby-Empfang aktiviert.

- **Wenn zur Zeit eine andere Signalquelle als UKW ausgewählt ist, leuchtet die Anzeige PTY.**

Wenn ein Sender das ausgewählte PTY-Programm überträgt, wechselt das Gerät automatisch die Signalquelle und stellt den Sender ein.

Wenn Sie den PTY-Standby-Empfang deaktivieren möchten, wählen Sie in der linken Spalte in Schritt „OFF“ der Verfahrensbeschreibung die Einstellung **3** aus. Die Anzeige PTY erlischt.

Suchen Ihrer Lieblingssendung

Sie können einen beliebigen PTY-Code suchen. Darüber hinaus können Sie unter den Zifferntasten 6 Lieblingsprogrammtypen speichern.

Bei Auslieferung ab Werk sind die folgenden 6 Sendungstypen unter den Zifferntasten (1 bis 6) gespeichert.

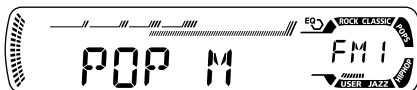
Weiter unten finden Sie Informationen, wie Sie Ihre Lieblingssendungstypen speichern können.

Hinweise zu Suche Ihres Lieblingssendung finden Sie auf Seite 16.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

So speichern Sie Ihre Lieblingssendungstypen

- Drücken Sie die Taste TP PTY, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, während Sie einen UKW-Sender hören.



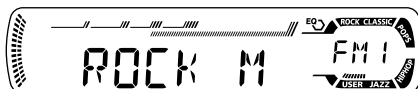
Der zuletzt gewählte PTY-Code wird angezeigt.

- Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe Seite 18).

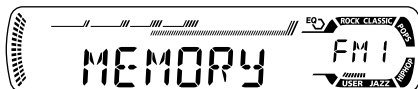


Der gewählte Codename wird im Display angezeigt.

- Halten Sie die Zifferntaste länger als 2 Sekunden gedrückt, um den gewählten PTY-Code unter der gewünschten Festsendernummer zu speichern.



Der gewählte PTY-Code und „MEMORY“ erscheinen eine Zeit lang abwechselnd.



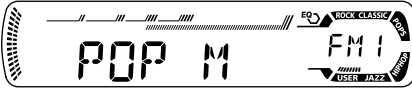
- Drücken Sie die Taste TP PTY, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um diesen Modus zu verlassen.





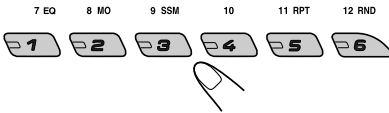
So suchen Sie Ihren Lieblingssendungstyp

- 1** Drücken Sie die Taste TP/PTY, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, während Sie einen UKW-Sender hören.



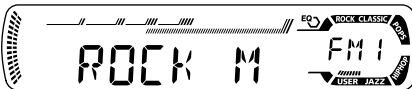
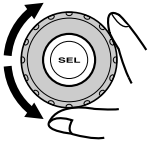
Der zuletzt gewählte PTY-Code wird angezeigt.

2 Auswählen eines Ihrer Lieblingsprogrammtypen



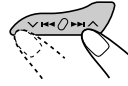
oder

Auswählen eines der neunundzwanzig PTY-Codes



Beispiel: Wenn Sie „ROCK M“ auswählen

- 3** Drücken Sie die Taste ►►| ▲ oder ▼ |◄◄, um die PTY-Suche nach Ihrem Lieblingsprogramm zu starten.



- Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.
- Wenn kein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird der aktuell eingestellte Sender weiterhin wiedergegeben.

Hinweis:

In einigen Gebieten funktioniert die PTY-Suche möglicherweise nicht richtig.

Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten

Automatische Auswahl des Senders bei Verwenden der Ziffertasten

Wenn Sie die Ziffertaste drücken, wird normalerweise der unter dieser Taste gespeicherte Sender eingestellt.

Wenn es sich bei diesem gespeicherten Sender um einen RDS-Sender handelt, geschieht jedoch etwas anderes. Sollten die Signale des gespeicherten Senders für einen guten Empfang nicht ausreichen, sucht das Gerät mit Hilfe der AF-Daten einen anderen Sender, der dieselbe Sendung wie der ursprünglich ausgewählte Sender ausstrahlt. (Sendungssuchlauf)

- Es dauert eine gewisse Zeit, bis das Gerät einen anderen Sender mit Hilfe des Sendersuchlaufs eingestellt hat.

Führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch, **um den Sendungssuchlauf zu aktivieren**.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 30.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eines der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste ►► ▲ oder ▼ ◄◄ um die Funktion „P(Sendung)-SEARCH“ auszuwählen.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler im Uhrzeigersinn, um „ON“ zu wählen.
Der Sendungssuchlauf ist jetzt aktiviert.
- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Um den Sendungssuchlauf zu deaktivieren, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt „OFF“ die Einstellung **3** aus, indem Sie den Steuerregler entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Einstellen des Lautstärkepegels für Verkehrsnachrichten

Sie können den Lautstärkepegel für den Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten speichern. Wenn Verkehrsnachrichten gesendet werden, werden sie automatisch in der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 30.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eines der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste ►► ▲ oder ▼ ◄◄ um die Funktion „TA VOL“ (Lautstärke) auszuwählen.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
Sie können die Einstellung von „VOL 00“ bis „VOL 30“ oder „VOL 50“ vornehmen (je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung: siehe Seite 32).
- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Automatische Uhreinstellung

Bei Auslieferung ab Werk ist die Uhr, die in dieses Gerät integriert ist, so eingestellt, daß sie die Uhrzeit automatisch unter Verwendung der im RDS-Signal enthaltenen Uhrzeitdaten CT (Uhrzeit) korrigiert.

Wenn Sie die automatische Uhreinstellung nicht wünschen, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 30.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eines der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste ►► ▲ oder ▼ ◄◄ um die Funktion „AUTO ADJ“ (Einstellung) auszuwählen.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler entgegen dem Uhrzeigersinn, um „OFF“ zu wählen.
Die automatische Uhreinstellung ist jetzt deaktiviert.
- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Wenn Sie die Uhreinstellung erneut aktivieren möchten, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt „ON“ die Einstellung **3** aus, indem Sie den Steuerregler im Uhrzeigersinn drehen.

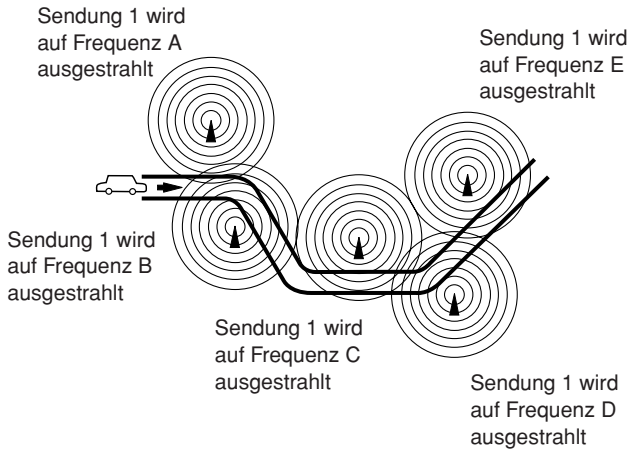
Hinweis:

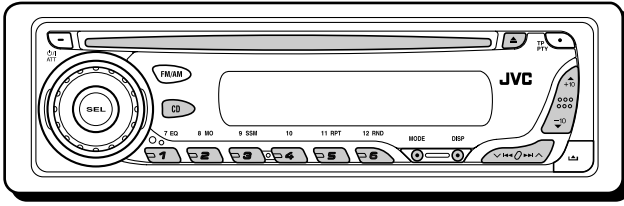
Derselbe Sender muß mindestens 2 Minuten lang eingestellt bleiben, nachdem „AUTO ADJ“ auf „ON“ gesetzt wurde. Anderenfalls kann die Uhrzeit nicht eingestellt werden. (Das Gerät benötigt etwa 2 Minuten, um die CT-Daten im RDS-Signal zu erfassen).

**PTY-Codes**

NEWS:	Nachrichten	SOCIAL:	Soziale Themen
AFFAIRS:	Nachrichtenmagazin/Aktuelle Themen	RELIGION:	Sendungen mit religiösen, philosophischen Themen, Gottesdienste usw.
INFO:	Ratgeber aller Art	PHONE IN:	Hörmeinungen (Telefonumfragen, Befragungen usw.)
SPORT:	Sport	TRAVEL:	Reisemagazine, Reiseberichte, Reiseangebote usw.
EDUCATE:	Bildungsprogramme	LEISURE:	Sendungen für Freizeitgestaltung und Hobbies (Garten, Kochen, Angeln usw.)
DRAMA:	Hörspiel	JAZZ:	Jazzmusik
CULTURE:	Kulturereignisse (regional/überregional)	COUNTRY:	Countrymusik
SCIENCE:	Wissenschaft und Technik	NATION M:	Unterhaltungsprogramme in einer Fremdsprache
VARIED:	Gemischte Programme (Komödien, Feiern usw.)	OLDIES:	Schlageroldies
POP M:	Popmusik	FOLK M:	Volksmusik
ROCK M:	Rockmusik	DOCUMENT:	Dokumentationen und Themenmagazine
EASY M:	Leichte Unterhaltungsmusik		
LIGHT M:	Leichte Musik		
CLASSICS:	Klassische Musik		
OTHER M:	Sonstige Musik		
WEATHER:	Wettermeldungen		
FINANCE:	Finanz-Themen, Wirtschaftsmeldungen usw.		
CHILDREN:	Kindersendungen		

Dieselbe Sendung kann auf verschiedenen Frequenzen empfangen werden.

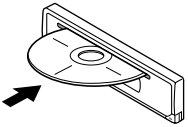




Siehe „MP3-BETRIEB“ auf den Seiten 24 bis 27 bzgl. des MP3-Betriebs.

Wiedergabe einer CD

Setzen Sie eine CD in den Ladeschlitz ein.

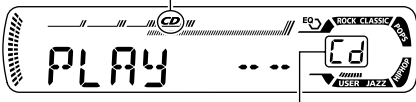


Das Anlage schaltet sich ein, zieht die CD ein und beginnt automatisch mit der Wiedergabe.

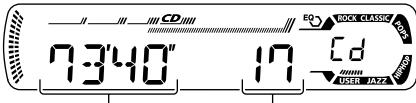
Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:

Befindet sich bereits eine CD im Ladeschlitz, wird durch Drücken von **CD** das Gerät eingeschaltet und das Abspielen beginnt automatisch.

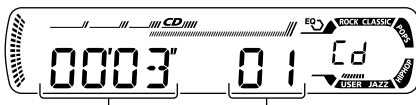
Anzeige CD



Aktuelle Anzeige für die Signalquelle ↓



Gesamtspielzeit der eingelegten CD Gesamttitelzahl der eingelegten CD ↓



Verstrichene Spielzeit Aktuelle Titelnummer

Alle Titel werden wiederholt wiedergegeben, bis Sie die Wiedergabe beenden.

Hinweise:

- Wenn eine CD umgekehrt herum eingesetzt ist, erscheint „EJECT“ im Display, und die CD wird automatisch ausgeschoben.
- Sie können CD nicht als Signalquelle auswählen, wenn sich keine CD im Ladeschlitz befindet. Auf dem Display wird „NO DISC“ angezeigt.
- Verfügt die Disc über CD-Text, erscheint automatisch der CD-Titel/Künstler und danach der Titelbezeichnung.

Zum Beenden des Abspielens und Auswerfen der CD

Drücken Sie die Taste **▲**.

Die CD-Wiedergabe stoppt, und die CD wird automatisch aus dem Ladeschlitz ausgeschoben. Die Signalquelle schaltet auf Tuner um (Sie hören den zuletzt empfangenen Sender).

- Die CD-Wiedergabe wird auch angehalten (ohne daß die CD ausgeworfen wird), wenn die Signalquelle gewechselt wird. Wenn Sie das nächste Mal „CD“ als Signalquelle auswählen, wird die CD an derselben Stelle wiedergegeben, an der Sie die Wiedergabe gestoppt haben.

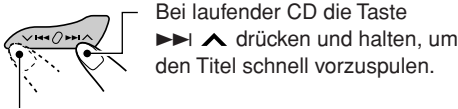
Hinweise:

- Wird die ausgeworfene disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entnommen, wird die disc automatisch wieder in den Ladeschlitz eingefahren, um sie vor Staub zu schützen. (Die disc wird diesmal jedoch nicht abgespielt).
- Sie können die disc auswerfen lassen, indem Sie das Gerät ausschalten.



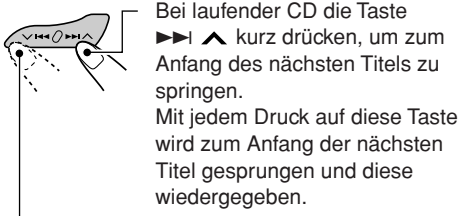
Aufsuchen eines Titel oder bestimmten Passage auf einer CD

Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels



Bei laufender CD die Taste **FF** drücken und halten, um den Titel zurückzuspulen.

So springen Sie zu den nächsten oder vorherigen Titeln

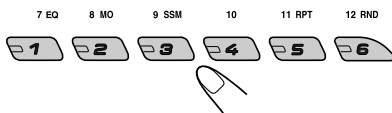


Bei laufender CD die Taste **N** kurz drücken, um zurück zum Anfang der aktuellen Titel zu springen.

Mit jedem Druck auf diese Taste wird zum Anfang der jeweils vorherigen Titel gesprungen und diese wiedergegeben.

Zum direkten Anwählen eines bestimmten Titels

Die Ziffertaste, die der Titelnummer entspricht, drücken um sein Abspielen zu beginnen.



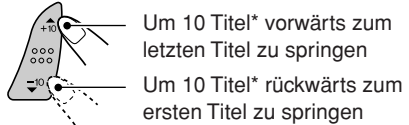
- So wählen Sie eine Titelnummer von 1 – 6 aus: Drücken Sie kurz auf 1 (7) – 6 (12).
- So wählen Sie eine Titelnummer von 7 – 12 aus: Drücken und halten Sie 1 (7) – 6 (12) länger als eine Sekunde.

Zum schnellen Wechsel zu einem Titel (Tasten +10 und –10)

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD auf die Taste MODE, um auf Funktions-Modus zu schalten.



- 2 Die Taste +10 oder –10 drücken.



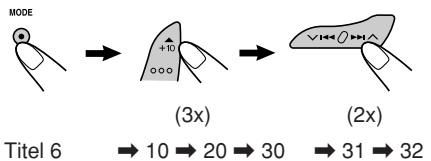
- * Werden die Tasten +10 oder –10 zum ersten Mal gedrückt, wird zum nächsthöheren oder -niedrigeren Titel gewechselt, der eine durch 10 teilbare Titelnummer besitzt (z. B. 10., 20., 30.).

Jedes Mal, wenn Sie danach die Taste drücken, werden 10 Titel übersprungen (siehe „Verwendung der Tasten +10 und –10“ unten).

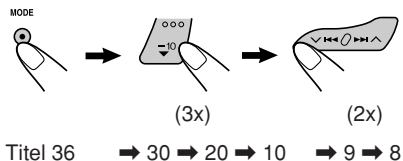
- Nach dem letzten Titel wird der erste Titel ausgewählt, und umgekehrt.

Verwendung der Tasten +10 und –10

- Beispiel 1: Titel 6 wird wiedergegeben und Titel 32 soll ausgewählt werden



- Beispiel 2: Titel 36 wird wiedergegeben und Titel 8 soll ausgewählt werden





Auswahl des CD- Wiedergabemodus

Zum Abspielen der Titel nach dem Zufallsprinzip (Zufällige Wiedergabe der Discs)

Sie können alle Titel der CD in zufälliger
Reihenfolge wiedergeben.

MODE



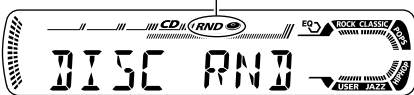
- 1 Drücken Sie während der
Wiedergabe einer CD auf die
Taste MODE, um auf Funktion-
Modus zu schalten.

12 RND



- 2 Drücken Sie die Taste RND
(Zufall), während „MODE“ im
Display blinkt, so daß „DISC
RND“ im Display erscheint.
Wenn Sie diese Taste mehrfach
hintereinander drücken, wird der
Zufalls-Wiedergabemodus
wechselweise ein- und
ausgeschaltet.

RND- und (Disc)-Anzeigen



Wenn der Zufallswiedergabemodus
eingeschaltet wird, leuchtet RND- und -
Anzeigen auf dem Display auf. Es wird ein
zufällig ausgewählter Titel wiedergegeben.

Zum wiederholten Abspielen der Titel (Titelwiederholung)

Sie können den aktuellen Titel wiederholt
wiedergeben.

MODE



- 1 Drücken Sie während der
Wiedergabe einer CD auf die
Taste MODE, um auf Funktion-
Modus zu schalten.

11 RPT



- 2 Drücken Sie die Taste RPT
(Wiederholung), während
„MODE“ im Display blinkt, so
daß „TRK RPT“ im Display
erscheint.
Wenn Sie diese Taste mehrfach
hintereinander drücken, wird die
Titelwiederholungs-Modus
wechselweise ein- und
ausgeschaltet.

Anzeige RPT



Wenn die Titelwiederholung eingeschaltet wird,
leuchtet die RPT-Anzeige auf dem Display auf.
Der aktuelle Titel wird wiederholt wiedergegeben.



Wiedergeben einer CD mit CD-Text

Auf einer CD mit CD-Text werden bestimmte Informationen über die CD (CD-Titel, Künstler und Titelbezeichnungen) gespeichert. Diese Textinformation wird automatisch angezeigt, wenn Sie eine CD mit CD-Text wiedergeben.

Wählen Sie den Textanzeige-Modus während der Wiedergabe einer CD mit CD-Text aus, um die Textinformationen manuell zu ändern.



Drücken Sie die Taste DISP (Display) wiederholt. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Anzeigebetriebsart wie folgt:



Hinweise:

- Auf dem Display werden bis zu 8 Zeichen auf einmal dargestellt. Der Text rollt nach unten, wenn mehr als 8 Zeichen vorhanden sind. Siehe auch „Wählen des Bildlaufmodus—SCROLL“ auf Seite 32.
Einige Zeichen oder Symbole werden nicht auf dem Display dargestellt (sie werden als Leerzeichen dargestellt).
(Beispiel: „ABC&d#“ ⇒ „ABCA D “)
- Wenn Sie die Taste DISP (Display) drücken, während Sie eine konventionelle CD wiedergeben, wird „NO NAME“ für den CD-Titel/Künstler und Titelbezeichnungen angezeigt.
- Wenn der Titelbezeichnung gezeigt wird, erscheinen die Tr-Anzeige und die aktuelle Titelnummer ebenfalls rechts im Display.

Unterdrücken des Disc-Auswurfs

Sie können den Auswurf einer Disc blockieren und eine Disc im Ladeschlitz verriegeln.

Halten Sie die Taste CD, gedrückt und drücken Sie die Taste ▲ länger als 2 Sekunden.



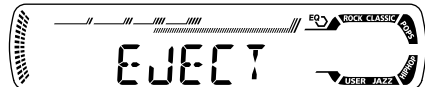
„EJECT“ wird etwa 5 Sekunden lang im Display angezeigt. Die Disc ist damit verriegelt und kann nicht ausgeworfen werden.



Wenn Sie die Verriegelung aufheben wollen

Während Sie die Taste CD gedrückt halten drücken und halten Sie die Taste ▲ länger als 2 Sekunden erneut gedrückt.

„EJECT“ erscheint im Display, und die Disc wird aus dem Ladeschlitz ausgeschoben.





EINFÜHRUNG IN MP3

Was ist MP3?

MP3 ist die Abkürzung von Motion Picture Experts Group (oder MPEG) Audio Layer 3. MP3 ist nichts anderes als ein Dateiformat mit einem Datenkompressionsverhältnis von 1:10 (128 kbit/s*).

* Die Bitrate ist die durchschnittliche Anzahl der Bits, die pro Sekunde für die Audiodaten verwendet werden. Die verwendete Einheit lautet kbit/s. Wählen Sie eine höhere Bitrate, um eine bessere Audioqualität zu erzielen. Die beliebteste Bitrate für die Codierung ist 128 kbit/s.

- **Detailinformationen über MP3-Discs siehe „Informationen zu MP3/WMA“ (separates Dokument).**

Kompatibel mit ID3 Tag

Zusätzliche Informationen, z. B. Albumtitel, Künstlername, Titelname, Aufnahmejahr, Musikgenre sowie ein kurzer Kommentar, können in einer MP3-Datei gespeichert werden.

Das Gerät kann sowohl ID3v1- (Version 1) als auch ID3v2- (Version 2) Tags darstellen. (Siehe Seite 25).

- Einige Zeichen können nicht korrekt angezeigt werden.
- Wenn sowohl ID3v1 und ID3v2 auf einer Disc aufgezeichnet wurden, werden die ID3v2-Informationen angezeigt.

Wie werden MP3-Dateien aufgezeichnet und wiedergegeben?

MP3-„Dateien (Titeln)“ können entsprechend der PC-Terminologie in „Ordner“ aufgezeichnet werden.

Während der Aufzeichnung können die Dateien und Ordner in ähnlicher Weise wie Dateien und Ordner auf der Festplatte eines Computers angeordnet werden.

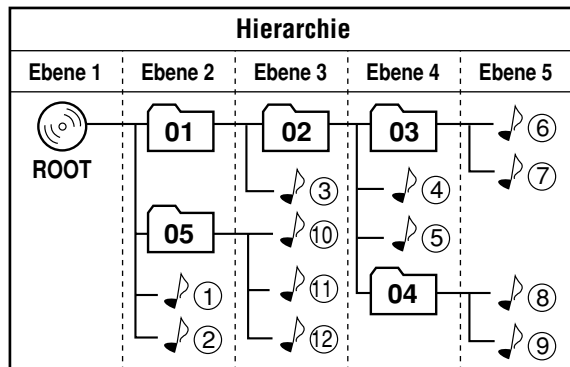
Der „Hauptordner“ entspricht in einer Baumstruktur dem Ordner der obersten Ebene. Alle Dateien und Ordner können mit dem Hauptordner verknüpft werden, so daß auf jede Datei und jeder Ordner über diesen Hauptordner zugegriffen werden kann.

Die Abbildung unten zeigt ein Beispiel, wie MP3-Dateien auf CD-R oder CD-RW aufgenommen werden, wie sie abgespielt werden und wie sie auf diesem Gerät gesucht werden.

Hinweise:

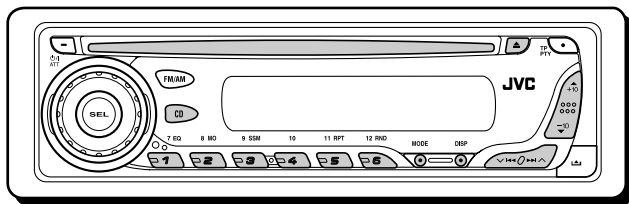
- Dieses Gerät kann CD-ROMs lesen, auf denen MP3-Dateien aufgezeichnet sind. Wenn jedoch MP3-Dateien zusammen mit Dateien aufgezeichnet wurden, die ein anderes Dateiformat haben, braucht dieses Gerät möglicherweise länger, um die CD einzulesen. Unter Umständen kann es auch zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.
- Dieses Gerät kann keine MP3-Datei ohne das Dateisuffix <.mp3> lesen oder wiedergeben.
- Dieses Gerät ist nicht mit MP3-Dateien kompatibel, die mit den Formaten Layer 1 und Layer 2 codiert sind.
- Dieses Gerät ist nicht mit Playlist** kompatibel.

** Eine Playlist ist eine einfache Textdatei, die in Computersystemen verwendet wird. Mit dieser Playlist können Benutzer eine eigene Wiedergabereihenfolge erstellen, ohne daß die eigentlichen Dateien umgeordnet werden müssen.



01 : Ordner und ihre Wiedergabereihenfolge

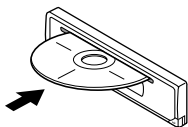
① : MP3-Dateien und ihre Wiedergabereihenfolge



Siehe auch „CD-BETRIEB“ auf den Seiten 19 bis 22.

Wiedergabe einer MP3-Disc

Setzen Sie eine MP3-Disc in den Ladeschlitz ein.



Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:

Befindet sich bereits eine Disc im Ladeschlitz, wird durch Drücken von CD das Gerät eingeschaltet und das Abspielen beginnt automatisch.



Beispiel: Wenn die Disc 19 Ordner und 144 MP3-Dateien enthält

Alle Dateien werden wiederholt wiedergegeben, bis Sie die Wiedergabe beenden.

Hinweise:

- MP3-Discs benötigen eine längere Lesezeit. (Abhängig von der Komplexität der Ordner/Datei-Konfiguration).
- Beim Wiedergabebeginn werden Ordner- und Dateinamen (oder ID3-Tags) automatisch angezeigt. (Siehe auch Seite 25).
- Wenn Sie die Signalquelle ändern oder die Stromzufuhr unterbrechen, wird die Wiedergabe ebenfalls gestoppt (allerdings wird die Disc nicht ausgeworfen).
Wenn Sie das nächste Mal den CD-Spieler als Signalquelle auswählen, wird die Disc an derselben Stelle wiedergegeben, an der Sie die Wiedergabe gestoppt haben.

Zum Stoppen der Wiedergabe und Auswerfen der Disc

Drücken Sie die Taste . Die Wiedergabe stoppt, und die Disc wird automatisch aus dem Ladeschlitz ausgeschoben.



Zum Wechseln der Anzeigeinformationen

Während der Wiedergabe einer MP3-Datei können die Discinformationen auf dem Display geändert werden.



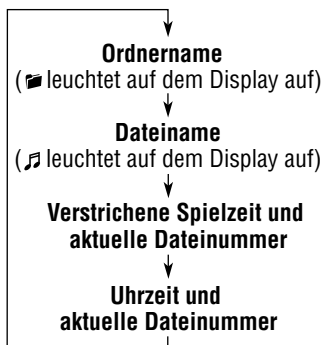
Drücken Sie die Taste DISP (Display) wiederholt. Bei jedem Drücken der Taste wechselt das Display zwischen folgenden Anzeigen um:

- Wenn Sie „TAG DISP“ auf „TAG ON“ eingestellt haben (siehe Seite 32 bzgl. der Grundeinstellung)



* Wenn eine MP3-Datei nicht über ID3-Tags verfügt, werden Ordnername und Dateiname angezeigt. In diesem Fall erscheint TAG nicht auf dem Display.

- Wenn Sie „TAG DISP“ auf „TAG OFF“ eingestellt haben

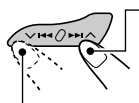


Hinweise:

- Auf dem Display werden bis zu 8 Zeichen auf einmal dargestellt. Der Text rollt nach unten, wenn mehr als 8 Zeichen vorhanden sind. Siehe auch „Wählen des Bildlaufmodus—SCROLL“ auf Seite 32.
- Wenn der Ordner- oder Dateiname gezeigt wird, erscheinen die aktuelle Ordernummer oder Track-Anzeige und die aktuelle Dateinummer ebenfalls rechts im Display.

Aufsuchen einer Datei oder bestimmten Passage auf einer Disc

Zum schnellen Vor- oder Rücklauf der Datei



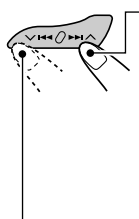
Halten Sie die Taste ►►► ▲ während der Wiedergabe einer Disc gedrückt, um schnell durch die Datei vorzufahren.

Halten Sie die Taste ▼◄◄ während der Wiedergabe einer Disc gedrückt, um schnell durch die Datei zurückzufahren.

Hinweis:

Bei diesem Vorgang erfolgt die Wiedergabe diskontinuierlich. (Die verstrichene Spielzeit ändert sich im Display ebenfalls Diskontinuierlich).

So springen Sie zu den nächsten oder vorherigen Dateien



Drücken Sie die Taste ►►► ▲ während der Wiedergabe kurz, um zum Anfang der nächsten Datei zu springen. Mit jedem Druck auf diese Taste wird zum Anfang der nächsten Dateien gesprungen und diese wiedergegeben.

Drücken Sie die Taste ▼◄◄ während der Wiedergabe kurz, um zurück zum Anfang der aktuellen Datei zu springen. Mit jedem Druck auf diese Taste wird zum Anfang der jeweils vorherigen Dateien gesprungen und diese wiedergegeben.

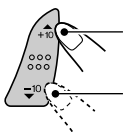
Zum schnellen Wechsel zu einer Datei innerhalb des aktuellen Ordners (Tasten +10 und -10)

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe einer Disc auf die Taste MODE, um auf Funktions-Modus zu schalten.

MODE



- 2 Die Taste +10 oder -10 drücken.



Um 10 Dateien* vorwärts zur letzten Datei zu springen

Um 10 Dateien* rückwärts zur ersten Datei zu springen

* Werden die Tasten +10 oder -10 zum ersten Mal gedrückt, wird zur nächsthöheren oder -niedrigeren Datei gewechselt, die eine durch 10 teilbare Dateinummer besitzt (z. B. 10., 20., 30.).

Jedes Mal, wenn Sie danach die Taste drücken, werden 10 Dateien übersprungen (siehe „Verwendung der Tasten +10 und -10“ unten).

- Nach der letzten Datei wird die erste Datei ausgewählt, und umgekehrt.

Verwendung der Tasten +10 und -10

- Beispiel 1: Datei 6 wird wiedergegeben und Datei 32 soll ausgewählt werden

MODE



(3x)

(2x)

Datei 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Beispiel 2: Datei 36 wird wiedergegeben und Datei 8 soll ausgewählt werden

MODE



(3x)

(2x)

Datei 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

Zum direkten Anwählen eines bestimmten Ordners

WICHTIG:

Zur direkten Auswahl der Ordner mit Hilfe der Nummerntaste(n) müssen den Ordner zweistellige Nummern am Anfang der Ordnernamen zugewiesen werden. (Sie können dies nur während der Aufnahme von CD-Rs oder CD-RWs tun).

Beispiel: Wenn der Ordner den Namen

„01 ABC“ hat

→ Drücken Sie 1, um zum Ordner 01 ABC zu wechseln.

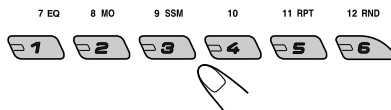
Wenn der Ordner den Namen „1 ABC“ hat, und Sie drücken 1, so funktioniert dies nicht.

Wenn der Ordner den Namen

„12 ABC“ hat

→ Drücken und halten Sie 6 (12), um zum Ordner 12 ABC zu wechseln.

Drücken Sie die Zifferntaste, die der Ordnernummer entspricht, um die Wiedergabe der ersten Datei in dem gewählten Ordner zu beginnen.



- So wählen Sie eine Ordnernummer von 01 – 06 aus:
Drücken Sie kurz auf 1 (7) – 6 (12).
- So wählen Sie eine Ordnernummer von 07 – 12 aus:
Drücken und halten Sie 1 (7) – 6 (12) länger als eine Sekunde.

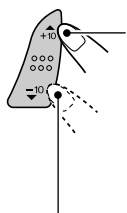
Hinweise:

- Wenn die Anzeige  im Display blinkt, nachdem Sie einen Ordner gewählt haben, bedeutet dies, dass der Ordner keine MP3-Dateien enthält.
- Sie können keinen Ordner direkt auswählen, der eine Nummer hat, die größer als 12 ist.

Drücken Sie zur Auswahl einer bestimmten Datei in einem Ordner die Taste   oder  , nachdem der Ordner ausgewählt wurde.



So springen Sie zum nächsten oder vorherigen Ordner



Drücken Sie während der Wiedergabe einer MP3-Disc die Taste ▲ (aufwärts) um zum nächsten Ordner zu springen. Mit jedem Druck auf diese Taste wird der nächste Ordner gesucht (und die erste Datei in diesem Ordner wiedergegeben, wenn sie aufgezeichnet wurde).

Drücken Sie während der Wiedergabe einer MP3-Disc die Taste ▼ (abwärts), um zum vorherigen Ordner zu springen.

Mit jedem Druck auf diese Taste wird der vorherige Ordner gesucht (und die erste Datei in diesem Ordner wiedergegeben, wenn sie aufgezeichnet wurde).

Hinweis:

Das Ordner wird übersprungen, wenn es keine MP3-Dateien enthält.

Auswahl des MP3-Wiedergabemodi

So geben Sie Dateien in zufälliger Reihenfolge wieder (Zufälliger Ordner-/Disc-Wiedergabe)

Sie können alle Dateien des aktuellen Ordners oder alle Dateien auf der MP3-Disc in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.

MODE



- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe einer MP3-Disc auf die Taste MODE, um auf Funktion-Modus zu schalten.

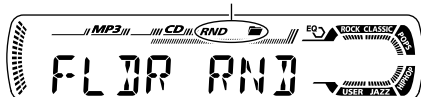
12 RND



- 2 Drücken Sie die Taste RND (Zufall), während „MODE“ im Display blinkt, so daß „FLDR RND“ oder „DISC RND“ im Display erscheint. Bei jedem Druck auf diese Taste verändert sich der Zufalls-Wiedergabemodus wie folgt:



RND- und (Ordner)-Anzeigen



Beispiel: Wenn Sie „FLDR RND“ auswählen

Modus	Anzeige	Zufallswiedergabe
FLDR RND	RND- und -Anzeigen leuchten auf.	Alle Dateien des aktuellen Ordners, danach die Dateien des nächsten Ordners usw.
DISC RND	RND- und -Anzeigen leuchten auf.	Alle Dateien auf der Disc.

So geben Sie Dateien wiederholt wieder (wiederholte Wiedergabe von Titel/Ordner)

Sie können die aktuelle Datei oder alle Dateien des aktuellen Ordners wiederholt wiedergeben.

MODE



- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe einer MP3-Disc auf die Taste MODE, um auf Funktion-Modus zu schalten.

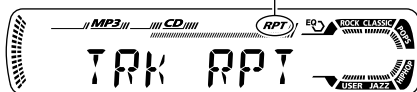
11 RPT



- 2 Drücken Sie die Taste RPT (Wiederholung), während „MODE“ im Display blinkt, so daß „TRK RPT“ oder „FLDR RPT“ im Display erscheint. Wiederholtes Drücken der Taste ändert den Wiederholbetrieb für die Wiedergabe wie folgt:



Anzeige RPT



Beispiel: Wenn Sie „TRK RPT“ auswählen

Modus	Anzeige	Wiederholt die wiedergabe
TRK RPT	RPT Anzeige leuchtet auf.	Die aktuelle (oder angegebenen) Datei.
FLDR RPT	und RPT-Anzeigen leuchten auf.	Alle Dateien des aktuellen (oder angegebenen) Ordners.



Auswählen der vorprogrammierten Klangmodi (C-EQ: eigener Equalizer)

Sie können einen vorprogrammierten Klangmodus auswählen (C-EQ: eigener Equalizer), der für das wiederzugebende Musikgenre geeignet ist.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Wenn die Einstellung abgebrochen wird, bevor Sie sie fertiggestellt haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

1 Drücken Sie die Taste MODE, um in den Funktionsbetrieb zu gelangen.

MODE



2 Wählen Sie den gewünschten Klangmodus aus.

7 EQ

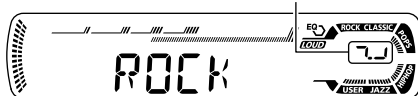


Bei jedem Drücken der Taste schalten die Klangmodi wie folgt um.



USER	ROCK	CLASSIC
JAZZ	HIP HOP	POPS

Das Anzeigemuster wechselt für jeden Klangmodus mit Ausnahme von „USER“.



Beispiel: Die Einstellung „ROCK“ wird ausgewählt

Anzeige	Verwendung für	Vorprogrammierte Werte		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(lineare Einstellung)	00	00	OFF
ROCK	Rock- oder Disco-Musik	+03	+01	ON
CLASSIC	Klassische Musik	+01	-02	OFF
POPS	Leichte Musik	+04	+01	OFF
HIP HOP	Funk-oder Rap-Musik	+02	00	ON
JAZZ	Jazz-Musik	+02	+03	OFF

Hinweis:

Jede Klangmodus kann entsprechend angepasst werden. Sobald Änderungen vorgenommen werden, werden diese automatisch für den aktuellen Klangmodus gespeichert. Sie siehe Seite 29 „Klang-Einstellschritte“.

Klang-Einstellschritte

Sie können das Klangbild wie gewünscht einstellen.

1 Die einzustellende Position wählen.



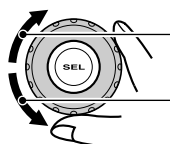
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die einstellbaren Funktionen wie folgt:



Anzeige	Zutun:	Bereich
BAS ^{*1}	Einstellen der Tiefen.	-06 (min.) +06 (max.)
TRE ^{*1}	Einstellen der Höhen.	-06 (min.) +06 (max.)
FAD ^{*2}	Einstellen des vorderen und hinteren Lautsprecherausgleichs.	R06 (Nur hinten) F06 (Nur vorne)
BAL	Einstellen des linken und rechten Lautsprecherausgleichs.	L06 (Nur links) R06 (Nur rechts)
LOUD ^{*1}	Tiefe und hohe Frequenzen werden betont, um bei niedrigem Lautstärkepegel ein ausgeglicheneres Klangbild zu erzielen.	LOUD ON LOUD OFF
VOL ^{*3}	Einstellen der Lautstärke.	00 (min.) 30 oder 50 (max.) ^{*4}

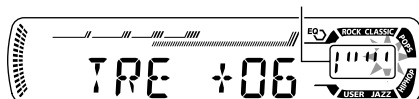
- ^{*1} Wenn Änderungen von Tiefen, Höhen oder Lautstärkekontur vorgenommen werden, werden diese Änderungen für den aktuellen Klangmodus (C-EQ) einschließlich „USER“ gespeichert.
- ^{*2} Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader auf „00“.
- ^{*3} Normalerweise funktioniert der Steuerregler als Lautstärkeregelung. Zum Einstellen des Lautstärkepegels muß also nicht erst „VOL“ ausgewählt werden.
- ^{*4} Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung. (Einzelheiten siehe Seite 32).

2 Lautstärkekontur einstellen.



Lautstärke erhöhen oder Lautstärkekontur einschalten
Lautstärke reduzieren oder Lautstärkekontur ausschalten

Das Anzeigemuster wechselt, während Sie Tiefen oder Höhen einstellen.



Beispiel 1: „TRE“ (Höhen) wird eingestellt



Beispiel 2: Lautstärkekontur wird eingeschaltet

3 Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um weitere Optionen zu ändern.

Sollen die Klangmodi auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden, das gleiche Verfahren wiederholen und die voreingestellten Werte, die auf Seite 28 aufgeführt sind, erneut zuweisen.



ANDERE WICHTIGE FUNKTIONEN

Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)

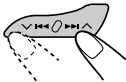
Sie können die Gegenstände, die in der Tabelle auf Seite 31 aufgeführt sind, mit dem PSM-Regler (Präferenzeinstellungsmodus) ändern.

Grundverfahren

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eines der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 31).

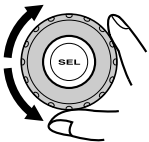


- 2 Wählen Sie das PSM-Element, das Sie einstellen möchten.



Beispiel: Wenn Sie „DIMMER“ auswählen

- 3 Stellen Sie die gewählte PSM-Elemente ein.



- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um gegebenenfalls weitere PSM-Einstellungen zu ändern.

- 5 Bestätigen Sie die Einstellung.





Präferenzeinstellungsmodus (PSM)-Elemente

- Schauen Sie auf den entsprechenden Seiten, die in der Tabelle angegeben sind, bzgl. näherer Informationen über den Betrieb aller PSM-Elemente nach.

Anzeige		Werte/Elemente, die ausgewählt werden können		Einstellung ab Werk	Siehe Seite
DEMO	Display-Demonstration	DEMO OFF	DEMO ON	DEMO ON	6
CLOCK H	Stundeneinstellung	0 — 23 (1 — 12)		0 (0:00)	7
CLOCK M	Minuteneinstellung	00 — 59		00 (0:00)	
24H/12H	24/12-Std. Einstellung	12H	24H	24H	
AUTO ADJ	Automatische Uhrzeiteinstellung	OFF	ON	ON	17
AF-REG	Alternativfrequenz-/Regionalempfang	AF ↔ AF REG ↙ OFF ↘		AF	12, 13
PTY STBY	PTY-Bereitschaft	OFF → 29 Programmsparten (siehe Seite 18) ↗ ↘		OFF	14
TA VOL	Verkehrsfunkmeldungs-Lautstärke	VOL 00 — VOL 30 oder 50*		VOL 20	17
P-SEARCH	Sendungssuchlauf	OFF	ON	OFF	17
DIMMER	Dimmerfunktion	OFF	ON	OFF	32
TEL	Telefonstummuschaltung	OFF ↔ MUTING 1 ↙ MUTING 2 ↘		OFF	32
SCROLL	Bildlaufmodus	ONCE ↔ AUTO ↙ OFF ↘		ONCE	32
TAG DISP	Anzeige der Tags	TAG OFF	TAG ON	TAG ON	32
AMP GAIN	Verstärker-Verstärkungsgradregelung	LOW PWR	HIGH PWR	HIGH PWR	32

* Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung. (Einzelheiten siehe Seite 32).



Wählen des Abblendmodus—DIMMER

Sie können das Display in der Nacht (nach Wunsch) abblenden.

Bei Versand ab Werk ist die Abblendung deaktiviert.

- OFF: Hebt die Abblendfunktion auf.
- ON: Aktiviert die Abblendfunktion.

Wählen Sie die Telefonstummschaltung—TEL

Dieser Modus wird verwendet, wenn ein Funktelefon angeschlossen ist. Wählen Sie in Abhängigkeit vom verwendeten Telefonsystem entweder die Einstellung „MUTING 1“ oder „MUTING 2“.

Bei Versand ab Werk ist dieser Modus deaktiviert.

- MUTING 1: Wählen Sie diese Einstellung, wenn hierdurch der Ton während der Benutzung des Mobiltelefons stummgeschaltet wird.
- MUTING 2: Wählen Sie diese Einstellung, wenn hierdurch der Ton während der Benutzung des Mobiltelefons stummgeschaltet wird.
- OFF: Die Telefonstummschaltung wird deaktiviert.

Wählen des Bildlaufmodus—SCROLL

Sie können den Bildlaufmodus für die Discinformationen einstellen (wenn der gesamte Text nicht auf einmal angezeigt werden kann).

Bei Versand ab Werk ist der automatische Bildlaufmodus auf „ONCE“ gesetzt.

- ONCE: Der Bildlauf erfolgt nur einmal.
- AUTO: Der Bildlauf wird wiederholt. (Dazwischenliegende 5-Sekunden-Intervalle).
- OFF: Der Bildlaufmodus wird deaktiviert.

Hinweis:

Auch wenn der Bildlauf deaktiviert ist „OFF“, können Sie einen Bildlauf durchführen, indem Sie die Taste DISP (Display) länger als 1 Sekunde gedrückt halten.

So schalten Sie die Anzeige der Tags an oder aus—TAG DISP

Eine MP3-Datei kann Dateinformationen (sogenannte „ID3-Tag“) beinhalten, in denen der Name des Albums, Künstler, Titelbezeichnung usw. gespeichert sind.

Es gibt zwei Versionen—ID3v1 (ID3 Tag Version 1) und ID3v2 (ID3 Tag Version 2). Wenn sowohl ID3v1 und ID3v2 auf einer Disc aufgezeichnet wurden, werden die ID3v2-Informationen angezeigt.

Bei Versand ab Werk ist die Einstellung „TAG ON“ gewählt.

- TAG ON: Die ID3-Tags werden angezeigt, wenn MP3-Dateien wiedergegeben werden.
 - Wenn eine MP3-Datei über keine ID3-Tags verfügt, werden der Ordnername und der Dateiname angezeigt.
- TAG OFF: Die ID3-Tags werden nicht angezeigt, wenn MP3-Dateien wiedergegeben werden. (Es können nur der Ordnername und der Dateiname angezeigt werden).

Wählen des Verstärker-Verstärkungsgradregelung—AMP GAIN

Sie können den maximalen Lautstärkepegel dieses Geräts ändern. Wenn die Maximalleistung der Lautsprecher weniger als 50 W beträgt, wählen Sie „LOW PWR“ um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden.

Bei Versand ab Werk ist „HIGH PWR“ gewählt.

- LOW PWR: Sie können den Lautstärkepegel von „VOL 00“ bis „VOL 30“ einstellen.

Hinweis:

Wenn Sie die Einstellung von „HIGH PWR“ auf „LOW PWR“ umstellen, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als 30 hören, schaltet das Gerät automatisch den Lautstärkepegel auf „VOL 30“ um.

- HIGH PWR: Sie können den Lautstärkepegel von „VOL 00“ bis „VOL 50“ einstellen.



Abnehmen des Bedienfelds

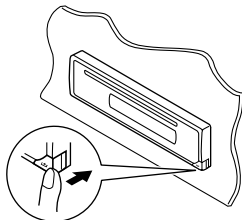
Sie können das Bedienfeld abnehmen, wenn Sie das Fahrzeug verlassen.

Wenn Sie das Bedienfeld abnehmen oder wieder einsetzen, achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse auf der Rückseite des Bedienfelds und am Schalttafelhalter nicht beschädigen.

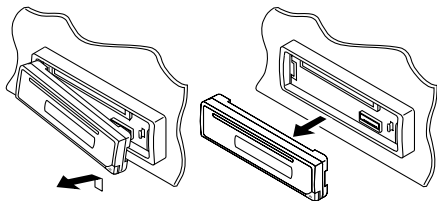
Abnehmen des Bedienfelds

Bevor Sie das Bedienfeld abnehmen, schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus.

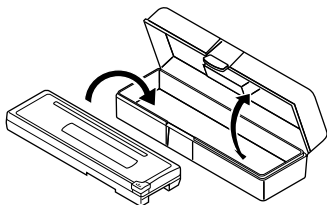
1 Entriegeln Sie das Bedienfeld.



2 Das Bedienfeld anheben und abnehmen.

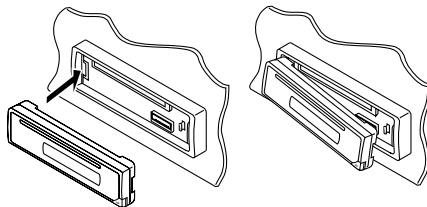


3 Legen Sie das abgenommene Bedienfeld in das mitgelieferte Etui.

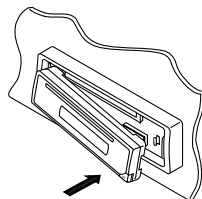


Anbringen des Bedienfelds

1 Setzen Sie die linke Seite des Bedienfelds in die Rille am Feldhalter.

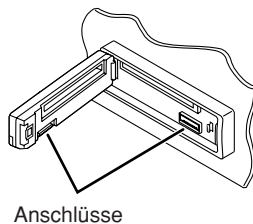


2 Drücken Sie die rechte Seite des Bedienfelds zum Befestigen in den Feldhalter.



Hinweis zum Reinigen der Anschlüsse:

Wenn Sie das Bedienfeld häufig abnehmen, kann sich der Zustand der Anschlüsse verschlechtern. Um diese Möglichkeit zu minimieren, wischen Sie die Anschlüsse in regelmäßigen Abständen mit einem Wattestäbchen oder einem Tuch ab, die zuvor mit Alkohol angefeuchtet wurden. Achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse nicht beschädigen.

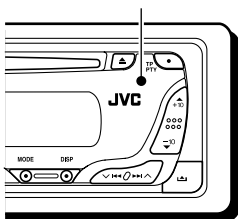


Dieser Gerät kann auch entsprechend den hier aufgeführten Anweisungen gesteuert werden (**mit separat erworbener Fernbedienung**). Es wird empfohlen, die Fernbedienung RM-RK50 oder RM-RK60 für dieses Gerät zu verwenden.
(Beispiel: Verwenden der Fernsteuerung RM-RK60)

Vor dem Gebrauch der Fernbedieneinheit:

- Die Fernbedieneinheit direkt auf den Fernbediensensor am Gerät ausrichten. Sicherstellen, daß keine störenden Gegenstände den Fernbediensignalfad behindern können.

Fernbediensensor



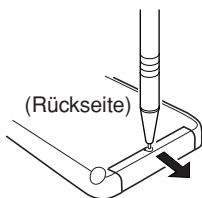
- Den Fernbediensensor niemals einer starken Lichtquelle aussetzen (z.B. Sonnenlicht oder starke Lampe usw.).

Einlegen der Batterie

Wechseln Sie die Batterie, wenn der Wirkungsbereich oder die Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt.

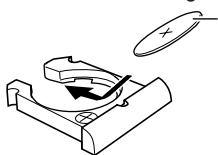
1. Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.

- Schieben Sie den Halter in der dargestellten Pfeilrichtung heraus, und verwenden Sie hierzu einen Kugelschreiber oder eine ähnliche Vorrichtung.
- Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.



2. Legen Sie die Batterie ein.

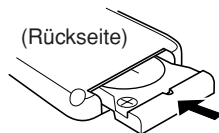
Drücken Sie die Batterie so in den Halter, daß die Seite mit dem eingepprägten Pluszeichen nach oben weist und die Batterie fest in der Vertiefung sitzt.



Lithium-
Flachbatterie
(Produktnummer:
CR2025)

3. Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein.

Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein, indem Sie ihn in die Fernbedienung drücken, bis Sie ein Klickgeräusch hören.



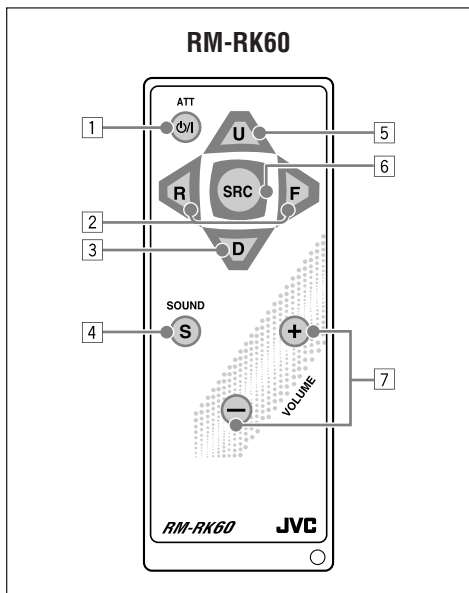
WARNUNG:

- Lagern Sie Batterie an einem Ort, zu dem Kinder keinen Zugang haben. Wenn ein Kind die Batterie verschluckt, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- Laden Sie Batterie nicht auf, schließen Sie sie nicht kurz, bauen Sie sie nicht auseinander, erhitzen Sie sie nicht, und halten Sie sie auch nicht in eine offene Flamme. Sollten Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, Kann die Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in der Batterie bilden, oder Kann ein Feuer verursacht werden.
- Bringen Sie die Batterie nicht mit anderen Metallen in Berührung. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, Kann die Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in der Batterie bilden, oder Kann ein Feuer verursacht werden.
- Wenn Sie Batterie wegwerfen oder aufbewahren, wickeln Sie sie in Folie ein, und isolieren Sie sie. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, Kann die Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in der Batterie bilden, oder Kann ein Feuer verursacht werden.
- Stecken Sie nicht mit einem Metallstift oder ähnlichem Gegenstand in die Batterie. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, Kann die Batterie Wärme abgeben, können sich Risse in der Batterie bilden, oder Kann ein Feuer verursacht werden.

ACHTUNG:

Legen Sie die Fernbedienung nicht an Orten ab (z. B. auf einem Armaturenbrett), die über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann das Gerät beschädigt werden.

Anordnung der Tasten



- 1 • Wenn diese Taste bei ausgeschaltetem Gerät gedrückt wird, wird das Gerät eingeschaltet.
 - Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn diese Taste gedrückt gehalten wird, bis „SEE YOU“ im Display erscheint.
 - Die Lautstärke wird sofort abgesenkt, wenn die Taste kurz gedrückt wird. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Lautstärke wiederherzustellen.
- 2 • Arbeitet bei Radioempfang als Sendersuchlauffaste.
 - Drücken und Halten bewirkt einen schnellen Vor-/Rücklauf des Titels/der Datei während einer Disc-Wiedergabe
 - Kurzzeitiges Drücken bewirkt einen Sprung zum Anfang des nächsten Titels/der nächsten Datei oder die Rückkehr zum Anfang des momentanen (oder vorherigen) Titels/der momentanen Datei, während eine Disc wiedergegeben wird.

- 3 • Wählt die Festsender während Sie Radio hören.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die jeweilige nächsthöhere Speicherplatznummer ausgewählt, und der entsprechende Sender wird eingestellt.
- Springt während der Wiedergabe einer MP3-Disc zur ersten Datei oder dem vorherigen Ordner.

Bei jedem Druck auf diese Taste kann zum vorhergehenden Ordner gewechselt und die erste Datei abgespielt werden.
- 4 Wählt den Klangmodus (C-EQ: eigener Equalizer) aus.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Klangmodus (C-EQ).
- 5 • Wählt das Frequenzband aus, während Sie Radio hören.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Empfangsbereich umgeschaltet.
- Springt zur ersten Datei des nächsten Ordners während der Wiedergabe einer MP3-Disc.

Bei jedem Druck auf diese Taste kann zum nächsten Ordner gewechselt und die erste Datei abgespielt werden.
- 6 Dient der Signalquellenwahl.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle.

- 7 Diese Taste hat dieselbe Funktion wie der Steuerregler am Hauptgerät.

Hinweis: Die Tasten arbeiten nicht für Einstellungen im Präferenzinstellungsmodus.

KD-G402 und KD-G401 sind mit Lenkrad-Fernbedienungsfunktion ausgestattet. Wenn Ihr Fahrzeug mit Lenkrad-Fernbedienungsteil ausgestattet ist, können Sie das Gerät über Fernbedienung steuern.

- Zum Anschluss zur Verwendung dieser Funktion siehe Einbau/Anschlußanleitung (separates Dokument).



FEHLERSUCHE

Was wie ein Problem aussieht, muß nicht immer eines sein. Die folgenden Punkte vor einem Anruf bei einer Kundendienststelle überprüfen.

DEUTSCH

	Symptome	Ursachen	Abhilfen
Allgemeines	• Die Lautsprecher geben keinen Ton wieder.	Die Lautstärke ist auf den kleinsten Pegel eingestellt.	Auf optimales Niveau einstellen.
	• Dieses Gerät arbeitet überhaupt nicht.	Anschlüsse sind falsch. Der eingebaute Mikro-Computer funktioniert aufgrund von Lärm usw. nicht richtig.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen. Während Sie SEL (Auswahl) gedrückt halten, drücken Sie ⏮ / ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer) für mehr als 2 Sekunden, um das Gerät zurückzusetzen. (Die Uhreinstellung und die Festsender werden aus dem Speicher gelöscht). (Siehe Seite 2).
FM/AM	• Automatische SSM-Abspeicherung (Sequentialspeicher für starke Sender) arbeitet nicht.	Signale sind zu schwach.	Die Sender von Hand speichern.
	• Störgeräusche beim Radiohören.	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Die Antenne fest anschließen.
CD-Wiedergabe	• Die CD wird automatisch ausgeschoben.	CD ist falsch herum eingelegt.	CD richtig herum einlegen.
	• Die CD-R/CD-RW wird nicht wiedergegeben.	Die CD-R/CD-RW ist nicht finalisiert.	• Legen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW ein. • Finalisieren Sie die CD-R/CD-RW in dem Gerät, mit dem Sie die CD gebrannt haben.
	• Titel auf der CD-R/CD-RW können nicht angesteuert werden.		
	• Die CD kann weder abgespielt noch ausgeschoben werden.	Die CD ist gesperrt.	Heben Sie die CD-Sperre auf. (Siehe Seite 22).
		Der CD-Spieler kann fehlerhaft gearbeitet haben.	Während Sie ⏮ / ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer) gedrückt halten, drücken Sie ▲ (Auswerfen) für mehr als 2 Sekunden. Achten Sie darauf, die ausgeschobene CD nicht fallen zu lassen.
	• Ton der CD ist manchmal unterbrochen.	Sie fahren auf einer holprigen Straße.	Keine CD auf holpriger Straße abspielen.
		CD ist verkratzt.	CD wechseln.
		Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
	• „NO DISC“ wird im Display angezeigt.	Im Ladeschacht befindet sich keine CD.	Eine CD in den Ladeschacht einschieben.
		Die CD ist falsch eingelegt.	Legen Sie die CD richtig ein.



Symptome	Ursachen	Abhilfen
• Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	Keine MP3-Dateien sind auf der Disc aufgezeichnet.	Wechseln Sie die Disc.
	Die Dateinamen der MP3-Dateien verfügen nicht über das Dateisuffix <.mp3>.	Fügen Sie den Dateinamen das Dateisuffix <.mp3> hinzu.
	Die MP3-Dateien wurden nicht in dem Format gemäß ISO 9660 Ebene 1, Ebene 2, Romeo oder Joliet.	Wechseln Sie die disc aus. (Nehmen Sie MP3-Dateien mit Hilfe einer konformen Anwendung auf).
• Die Musikwiedergabe ist verrauscht.	Die wiedergegebene Datei ist keine MP3-Datei (obwohl das Dateisuffix <.mp3> lautet).	Wählen Sie eine andere Datei aus, oder verwenden Sie eine andere Disc. (Fügen Sie das Dateisuffix <.mp3> nicht Dateinamen hinzu, bei denen es sich nicht um MP3-Dateien handelt).
• Eine längere Einlesezeit wird benötigt („CHECK“ blinkt kontinuierlich im Display).	Die Einlesezeit hängt von der Komplexität der Ordner-/Dateikonfiguration ab.	Verwenden Sie nicht zu viele Ebenen und Ordners. Zeichnen Sie auch keine Titel mit einem anderen Audioformat zusammen mit MP3-Dateien auf.
• Dateien können nicht in der vorgesehenen Reihenfolge wiedergegeben werden.	Die Wiedergabereihenfolge wird bei der Aufnahme der Dateien festgelegt.	_____
• Die verstrichene Wiedergabezeit wird nicht richtig angezeigt.	Während der Wiedergabe tritt dies manchmal auf. Diese falsche Anzeige geht darauf zurück, in welcher Weise die Dateien auf der Disc aufgezeichnet werden.	_____
• Die  -Anzeige blinkt im Display.	Im aktuellen Ordner befinden sich keine MP3-Dateien.	Wählen Sie einen anderen Ordner aus.
• „NO FILES“ wird im Display angezeigt.	Das aktuelle Disc enthält keine MP3-Dateien.	Legen Sie eine Disc ein, die MP3-Dateien enthält.
• Es werden falsche Zeichen angezeigt. (z. B. Name des Albums).	Dieses Gerät kann nur die Großbuchstaben A–Z und eine begrenzte Anzahl von Zahlen anzeigen.	_____

Sprunghaftes Abspielen:

Ein sprunghaftes Abspielen kann auf sehr holprigen Straßen vorkommen. Dadurch wird das Gerät und die disc nicht beschädigt, ist jedoch sehr ärgerlich.

Wir empfehlen von einem Abspielen von disc auf holprigen Straßen abzusehen.



Handhaben der Discs

Dieses Gerät dient zur Reproduktion von CDs und CD-Rs (Beschreibbar), CD-RWs (Wiederbeschreibbar) und CD Texts.

- **Dieses Gerät ist auch zu MP3-Discs kompatibel.**

Umgehen mit Discs

Beim Entnehmen einer Disc

aus ihrer Hülle den mittleren Halter der Hülle nach unten drücken und die Disc herausheben, wobei sie an der Außenkante festgehalten wird.

- Die Disc immer an der Außenkante festhalten. Niemals die Aufnahmeoberfläche berühren.

Mittlerer Halter



Beim Aufbewahren einer Disc in ihrer Hülle die Disc behutsam um den mittleren Halter der Hülle legen (mit der bedruckten Seite nach oben).

- Die Discs nach dem Gebrauch immer in ihren Hüllen aufbewahren.

Zum Sauberhalten der Discs

Eine schmutzige Disc kann evtl. nicht richtig abspielen.

Ist eine Disc verschmutzt, den Schmutz mit einem weichen Tuch in gerader Linie von der Mitte aus zur Außenkante abwischen.



Zum Abspielen neuer Discs

Neue Discs können an der Innen- und Außenkante raue Stellen haben. Wird eine solche Disc verwendet, kann das Gerät ein Abspielen der Disc verweigern. Zum Entfernen dieser rauen Stellen die Kanten mit einem Bleistift oder Kugelschreiber o.ä. nachfahren.



Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann auf den Linsen im Innern des CD-Spielers in folgenden Fällen kondensieren:

- Nach dem Einschalten der Autoheizung.
- Wenn es im Auto feucht wird.

In diesen Fällen kann der CD-Spieler evtl. nicht richtig funktionieren. Daher die Disc auswerfen und das Gerät für einige Stunden eingeschaltet lassen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Bei der Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW

Lesen Sie vor der Wiedergabe einer CD-Rs oder CD-RWs die zugehörigen Anleitungen bzw. Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch.

- Verwenden Sie nur „finalisierte“ CD-Rs oder CD-RWs.
- Manche CD-Rs oder CD-RWs können aufgrund ihrer Disc Charakteristiken aus folgenden Gründen nicht mit diesem Gerät wiedergegeben werden:
 - Die Discs sind schmutzig oder verkratzt.
 - Kondenswasserbildung auf der Linse im Innern dieses Geräts.
 - Die Aufnahme linse in diesem Gerät ist verschmutzt.
- Bei CD-RWs dauert das Lesen möglicherweise etwas länger, da sie eine niedrigere Reflexion als reguläre CDs aufweisen.
- CD-Rs oder CD-RWs sind gegen hohe Temperaturen oder hohe Luftfeuchtigkeit empfindlich. Lassen Sie die CDs aus diesem Grund nicht in Ihrem Wagen liegen.
- Verwenden Sie die folgenden CD-Rs oder CD-RWs nicht:
 - Discs mit Aufklebern, Etiketten oder mit Schutzfolie auf der Oberfläche.
 - Discs, auf deren Beschriftung direkt mit einem Tintenstrahldrucker gedruckt werden kann. Die Verwendung dieser Discs bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit kann zu Fehlfunktionen oder Schäden an den Discs führen. Zum Beispiel:
 - Aufkleber oder Etiketten können schrumpfen und eine Disc verziehen.
 - Aufkleber oder Etiketten können sich ablösen und die Disc können nicht ausgeworfen werden.
 - Der Druck auf den Discs kann klebrig werden. Lesen Sie die Anweisungen oder Warnhinweise über Etiketten und bedruckbare Discs aufmerksam durch.

VORSICHT:

- Keine Single-Discs (8 cm) im Ladeschlitz einlegen. (Diese Discs können nicht ausgeworfen werden).
- Keine Discs mit ungewöhnlicher Form einlegen— z.B. Herz- oder Blumenform, da das Probleme bereitet.
- Discs nicht dem direkten Sonnenlicht und einer Wärmequelle aussetzen oder sie an einem Ort aufbewahren, der hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit unterliegt. Discs nicht im Auto lassen.
- Keine Lösungsmittel (z.B. herkömmliche Schallplattenreiner, -sprays, Verdünner, Benzol usw.) zum Reinigen der Discs verwenden.

Verzogene Disc



Aufkleber



Klebriger Rückstand



Klebeetikett

AUDIO-VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe:

Vorne: 50 W pro Kanal

Hinten: 50 W pro Kanal

Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS):

Vorne: 19 W pro Kanal an 4 Ω , 40 Hz bis
20 000 Hz bei nicht mehr als
0,8% Gesamtklirrfaktor.

Hinten: 19 W pro Kanal an 4 Ω , 40 Hz bis
20 000 Hz bei nicht mehr als
0,8% Gesamtklirrfaktor.

Last-Impedanz: 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)

Tonregelbereich:

Tiefen: ± 10 dB bei 100 Hz

Höhen: ± 10 dB bei 10 kHz

Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz

Signal/Störabstand: 70 dB

Line-Ausgangspegel/Impedanz:

2,0 V/20 k Ω Last (voll ausgesteuert)

Ausgangsimpedanz: 1 k Ω

TUNER-TEIL

Frequenzbereich:

FM: 87,5 MHz bis 108,0 MHz

AM: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz

(LW) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]

Nutzbare Empfindlichkeit:

11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

50 dB Geräuschberuhigung:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Ausweichkanalabstimmungsschärfe (400 kHz):

65 dB

Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz

Stereotrennabstand: 30 dB

Einfachungsverhältnis: 1,5 dB

[MW-Tuner]

Empfindlichkeit: 20 μ V

Trennschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]

Empfindlichkeit: 50 μ V

CD-SPIELERTEIL

Typ: Kompakt-CD-Spieler

Signalerkennungssystem: Kontaktlose,
optische Aufnahme (Halbleiterlaser)

Anz. der Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)

Frequenzgang: 5 Hz bis 20 000 Hz

Dynamikbereich: 96 dB

Signal/Störabstand: 98 dB

Tonhöhenchwankung: Unter meßbarem
Grenzwert

MP3-Decodierungsformat:

MPEG 1/2 Audio Layer 3

Max. Bit-Rate: 320 kbit/s

ALLGEMEIN

Spannungsversorgung:

Betriebsspannung:

DC 14,4 V (11 V bis 16 V zulässig)

Erdungssystem: Negative Masse

Zugelassene Betriebstemperatur:

0°C bis +40°C

Abmessungen (B $\times$ H $\times$ T):

Einbaugröße (ca.):

182 mm $\times$ 52 mm $\times$ 150 mm

Bedienteilgröße (ca.):

188 mm $\times$ 58 mm $\times$ 11 mm

Gewicht (ca.):

1,3 kg (ausschließlich Zubehör)

*Änderungen der Konstruktion und technischen Daten
bleiben vorbehalten.*

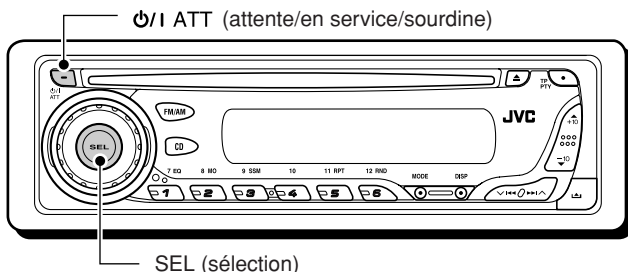
IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

CAUTION: Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSEL: Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.	VARNING: Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	VARO: Avaltaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteien kohdistumista suoraan itseesi. (f)
--	---	--	---

Comment réinitialiser votre appareil

Tout en maintenant SEL (sélection) pressée, appuyez sur **⏻/I ATT** (attente/en service/sourdisse) pendant plus de 2 secondes.
Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.



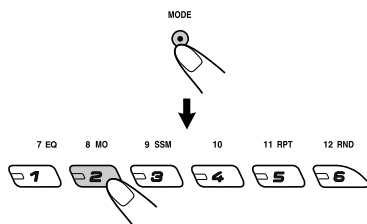
Remarques:

- Les ajustements que vous avez pré-réglés—tels que les canaux pré-réglés ou les ajustements sonores—seront aussi effacés.
- Si un disque se trouve dans l'appareil, il est éjecté quand vous le réinitialisez. Faites attention à ce qu'il ne tombe pas.

Comment utiliser la touche MODE

Si vous appuyez sur MODE, l'appareil entre en mode de fonctions et les touches numériques et touches ▲/▼ peuvent être utilisées comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monaural).



Indicateur de durée restante

Pour utiliser ces touches pour les fonctions originales après avoir appuyé sur MODE, attendez 5 secondes avant d'appuyer sur une de ces touches de façon que le mode de fonction soit annulé.

- Appuyer de nouveau sur MODE annulé aussi le mode de fonctions.

Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

TABLE DES MATIÈRES

Comment réinitialiser votre appareil	2	INTRODUCTION AU MP3	23
Comment utiliser la touche MODE	2	Qu'est-ce que le MP3?	23
EMPLACEMENT DES TOUCHES	4	Comment les fichiers MP3 sont-ils enregistrés et reproduits?	23
Panneau de command	4	FONCTIONNEMENT DES MP3	24
FONCTIONNEMENT DE BASE	5	Lecture d'un disque MP3	24
Mise sous tension	5	Localisation d'un fichier ou d'un passage particulier sur un disque	25
Annulation de la démonstration des affichages	6	Sélection des modes de lecture de MP3	27
Réglage de l'horloge	7	AJUSTEMENT DU SON	28
FONCTIONNEMENT DE LA RADIO	8	Sélection des modes sonores préréglés (C-EQ: égaliseur personnalisé)	28
Écoute de la radio	8	Ajustement du son	29
Mémorisation des stations	10	AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES	30
Accord d'une station présélectionnée	11	Modification des réglages généraux (PSM)	30
FONCTIONNEMENT RDS	12	Détachement du panneau de commande	33
Présentation du RDS	12	UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	34
Autres fonctions RDS pratiques et ajustements	17	Emplacement des touches	35
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD	19	DÉPANNAGE	36
Lecture d'un CD	19	ENTRETIEN	38
Localisation d'une plage ou d'un passage particulier sur un CD	20	Manipulation des disques	38
Sélection des modes de lecture de CD	21	SPÉCIFICATIONS	39
Lecture des CD Text	22		
Interdiction de l'éjection du disque	22		

Remarque:

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

*Par sécurité....

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

*Température à l'intérieur de la voiture....

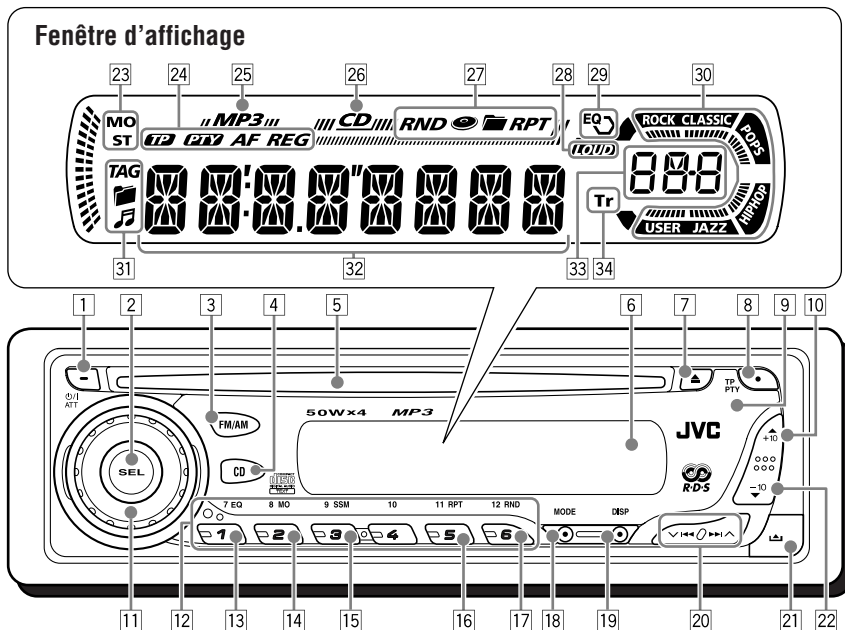
Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.



EMPLACEMENT DES TOUCHES

Panneau de command

FRANÇAIS

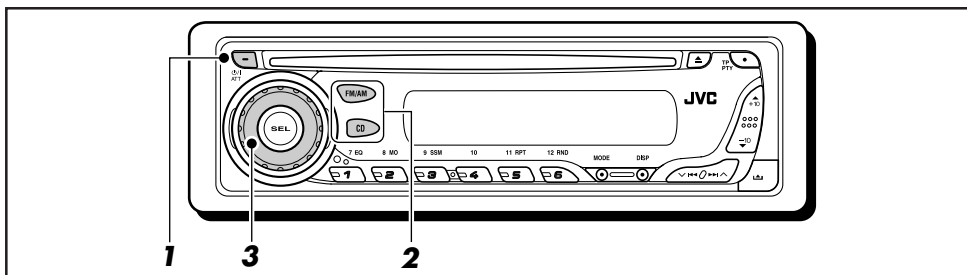


- 1 Touche ATT (attente/en service/sourdine)
- 2 Touche SEL (sélection)
- 3 Touche FM/AM
- 4 Touche CD
- 5 La fente d'insertion
- 6 Fenêtre d'affichage
- 7 Touche (éjection)
- 8 Touche TP PTY (émission d'informations routières/type de programme)
- 9 Capteur de télécommande
 - Vous pouvez commander cet appareil avec une télécommande optionnelle en vente séparément.
- 10 Touche (haut)
Touche +10
- 11 Molette de commande
- 12 Touches numériques
- 13 Touche EQ (égaliseur)
- 14 Touche MO (monaural)
- 15 Touche SSM (Mémoire automatique des meilleures stations)
- 16 Touche RPT (répétition)
- 17 Touche RND (aléatoire)
- 18 Touche MODE
- 19 Touche DISP (affichage)
- 20 Touches
- 21 Touche (déblocage du panneau de commande)

- 22 Touche (bas)
Touche -10

Fenêtre d'affichage

- 23 Indicateurs de réception du tuner
MO (monaural), ST (stéréo)
- 24 Indicateurs RDS
TP, PTY, AF, REG
- 25 Indicateur MP3
- 26 Indicateur CD
- 27 Indicateurs de mode de lecture/élément
RND (aléatoire), (disque), (dossier),
RPT (répétition)
- 28 Indicateur LOUD (contour)
- 29 Indicateur EQ (égaliseur)
- 30 Indicateurs de mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé)
ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ, USER
- 31 Indicateurs d'information de disque
TAG (balise ID3), (dossier),
 (page/fichier)
- 32 Affichage principal
- 33 Affichage de la source
Indicateur du niveau de volume
- 34 Indicateur Tr (page)



Mise sous tension

1 Mettez l'appareil sous tension.



Remarque sur le fonctionnement monotouche:
 Quand vous choisissez la source à l'étape 2 ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

2 Choisissez la source.

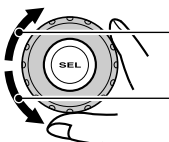


Pour utiliser le tuner (FM ou AM),
 voir les pages 8 – 18.

Pour reproduire un CD,
 voir les pages 19 – 22.

Pour reproduire un disque MP3,
 voir les pages 24 – 27.

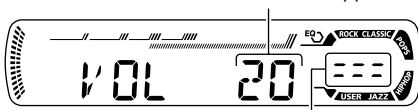
3 Ajustez le volume.



Pour augmenter le volume

Pour diminuer le volume

Le niveau de volume apparaît.



Indicateur du niveau de volume

4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 28 et 29).

Pour baisser le son instantanément

Appuyez brièvement sur **P/I ATT** pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément. Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

- Si vous tournez la molette de commande, vous pouvez aussi rétablir le son.

Pour mettre l'appareil hors tension

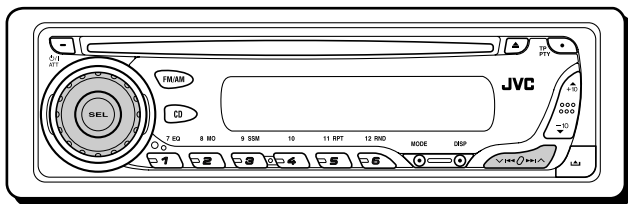
Maintenez pressée **P/I ATT** pendant plus d'une seconde.

"SEE YOU" apparaît et l'appareil se met hors tension.

- **Si vous mettez l'appareil hors tension lors de l'écoute d'un disque**, la lecture du disque débutera à partir de l'endroit où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

PRECAUTION sur le réglage du volume:

Les disques produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est ajusté, par exemple, pour le tuner, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau de sortie. Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un disque et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.



Annulation de la démonstration des affichages

À l'expédition de l'usine, la démonstration est en service et celle-ci démarre automatiquement quand aucune opération n'est effectuée pendant environ 20 secondes.

- Il est recommandé d'annuler la démonstration des affichages avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Pour annuler la démonstration des affichages, suivez la procédure ci-dessous :

- 1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: Voir la page 31).



- 2** Choisissez "DEMO" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



- 3** Choisissez "DEMO OFF".



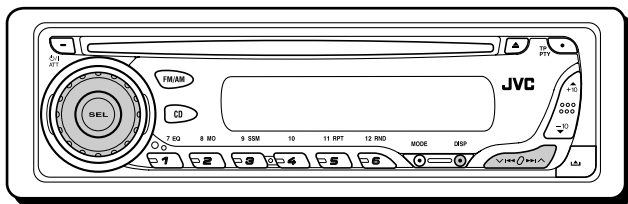
DEMO OFF ↔ DEMO ON



- 4** Terminez le réglage.



Pour mettre en service la démonstration des affichages, répétez la même procédure et choisissez "DEMO ON" à l'étape 3.



Réglage de l'horloge

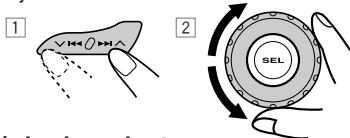
Vous pouvez aussi régler le système de l'horloge sur un affichage par cycle de 24 heures ou de 12 heures.

- 1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: Voir la page 31).



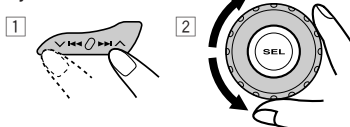
- 2** Réglez les heures.

- 1 Choisissez "CLOCK H" (heures) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
- 2 Ajustez les heures.



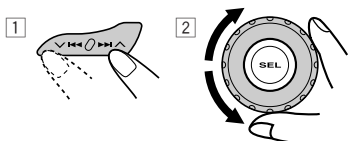
- 3** Réglez les minutes.

- 1 Choisissez "CLOCK M" (minutes).
- 2 Ajustez les minutes.



- 4** Réglez le système de l'horloge.

- 1 Choisissez "24H/12H".
- 2 Choisissez "24H" ou "12H".



- 5** Terminez le réglage.



Pour vérifier l'heure actuelle ou changer le mode d'affichage



Appuyez répétitivement sur DISP (affichage).

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:

- Pendant l'écoute d'une station AM et FM non RDS:

Fréquence ↔ Horloge

- Pendant l'écoute d'une station FM RDS:

Nom de la station → Fréquence de la station
Horloge ← Titre de programme

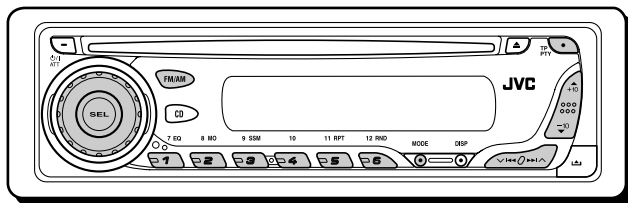
- Pendant l'utilisation d'un disque:

Durée de lecture écoulée → Horloge
Titre de la plage ← Titre du disque/interprète

Remarques:

- Pendant la lecture d'un CD conventionnel, "NO NAME" apparaît pour le titre du disque/interprète et le titre de la plage.
- Pour le changement de l'indication lors de la lecture d'un CD Text ou un disque MP3, référez-vous aussi aux pages 22 et 25.
- Quand l'appareil est hors tension: L'appareil se met sous tension et l'horloge apparaît pendant 5 secondes. Puis, l'appareil se remet hors tension.



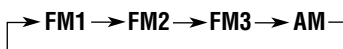


FRANÇAIS

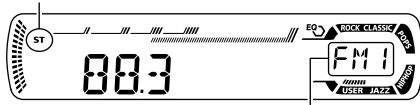
Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:

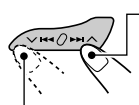


S'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo de signal suffisamment force.



La bande choisie apparaît.

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.



Pour rechercher des stations de fréquences supérieures

Pour rechercher des stations de fréquences inférieures

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

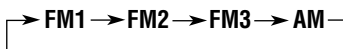
Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle

1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



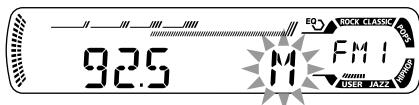
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



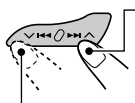
Remarque:

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

2 Maintenez pressée ►► | ^ ou ▼ | ◀◀ jusqu'à ce que "M" (manuel) clignote sur l'affichage.



3 Accordez une station souhaitée pendant que "M" (manuel) clignote.



Pour accorder des stations de fréquences supérieures

Pour accorder des stations de fréquences inférieures

- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 kHz pour la bande FM et par intervalle de 9 kHz pour la bande AM—PO/GO) jusqu'à ce que vous la relâchiez.

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir

MODE



- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'une station FM.

8 MO



- 2 Appuyez sur MO (monaural) pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "MONO" apparait sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode monaural se met alternativement en et hors service.

Indicateur MO (monaural)



Lorsque l'indicateur MO est allumé sur l'affichage, le son que vous entendez est monaural mais la réception est améliorée.



Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.

- Présélection automatique des stations FM: SSM (Mémorisation automatique des meilleures stations)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

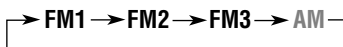
Présélection automatique des stations FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).

1 Choisissez le numéro de la bande FM (FM1 – 3) où vous souhaitez mémoriser la station.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:



2 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction.

MODE



3 Maintenez pressée SSM pendant environ 2 secondes.

9 SSM



“SSM” clignote, puis disparaît quand le préréglage automatique est terminé.

Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station—No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute). Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

Présélection manuelle

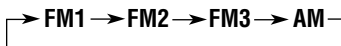
Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

Ex.: Mémorisation de la station FM située à 92,5 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1.

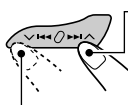
1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3, AM) où vous souhaitez mémoriser la station (dans cet exemple, FM1).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:

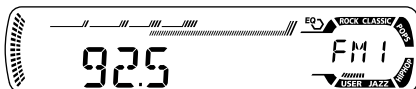


2 Accordez une station (dans cet exemple à 92,5 MHz).

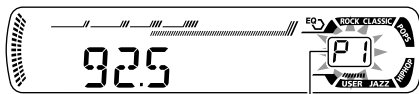


Pour accorder des stations de fréquences supérieures

Pour accorder des stations de fréquences inférieures



- 3** Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.



Le numéro préréglé clignote pendant un instant.

- 4** Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

Remarques:

- La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.
- Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.

Accord d'une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.

Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, référez-vous à "Mémorisation des stations" à les pages 10 et 11.

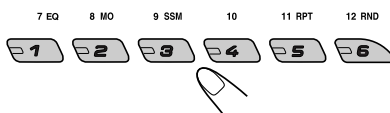
- 1** Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

- 2** Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.



Remarque:

Vous pouvez aussi utiliser la touche ▲ (haut) ou ▼ (bas) sur l'appareil pour choisir la station préréglée suivante ou précédente. Chaque fois que vous appuyez sur la touche ▲ (haut) ou ▼ (bas), la station suivante ou précédente est accordée.



Pour utiliser la réception de suivi de réseau

Vous pouvez choisir un des différents modes de poursuite en réseau pour continuer d'écouter le même programme avec la meilleure réception possible.

À l'expédition de l'usine, "AF" est choisi.

- AF: Le suivi de réseau est en service avec la régionalisation réglée sur "éteint".
Avec ce réglage, l'appareil passe sur une autre station dans le même réseau quand le signal de réception de la station actuelle devient faible. (Dans ce mode, le programme peut être différent du programme actuellement reçu).
L'indicateur AF s'allume mais pas l'indicateur REG.

- AF REG: Le suivi de réseau est en service avec la régionalisation réglée sur “allume”.
Avec ce réglage, l'appareil passe sur une autre station dans le même réseau, diffusant le programme, quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.
Les indicateurs AF et REG s'allument tous les deux.

- OFF: Le suivi de réseau est hors service. Aucun des indicateurs AF et REG ne s'allume.

Diagram illustrating the radio display. The display shows the frequency 92.5 and the mode FM1. The AF (Automatic Frequency) indicator is shown as a small bar graph above the frequency display. The REG (Regulation) indicator is shown as a small bar graph above the frequency display. The display also shows the text "BLOCK CLASSIC" and "FM1".

Deux types de données RDS sont utilisés pour que la réception de suivi de réseau fonctionne correctement—les données PI (Identification de programme) et AF (Fréquence alternative). Si vous ne recevez pas ces données correctement de la station RDS que vous écoutez, la réception de suivi de réseau ne fonctionnera pas.

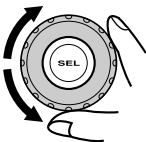
- 1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: Voir la page 31).



- 2** Choisissez "AF-REG" (fréquence alternative/réception locale) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



- 3** Choisissez le mode souhaité—"AF", "AF REG" ou "OFF".



- 4** Terminez le réglage.



Utilisation de l'attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'appareil de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de la source actuelle (une autre station FM ou une CD).

- *L'attente de réception TA ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.*

Appuyez sur TP PTY pour mettre en service l'attente de réception TA.



- **Si la source actuelle est une station FM,** l'indicateur TP s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur TP s'allume, l'attente de réception TA est en service.

Si une station commence à diffuser des informations routières, "TRAFFIC" apparaît sur l'affichage et cet appareil accorde automatiquement la station. Le volume change sur le niveau de volume TA préréglé (voir la page 17) et vous pouvez écouter les informations routières.

- Si l'indicateur TP clignote, l'attente de réception TA n'est pas encore en service car la station reçue actuellement ne fournit pas de signaux utilisés pour l'attente de réception TA.

Pour mettre en service l'attente de réception TA, vous devez accorder une autre station fournissant ces signaux. Appuyez sur ►► ▲ ou ▼ ◄◄ pour rechercher une telle station.

Quand une station fournissant ces signaux est accordée, l'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé. Maintenant, l'attente de réception TA est en service.

- **Si la source actuelle n'est pas une station FM,** l'indicateur TP s'allume.

Si une station commence à diffuser des informations routières, "TRAFFIC" apparaît sur l'affichage, cet appareil change automatiquement la source et accorde la station.

Pour mettre hors service l'attente de réception TA, appuyez de nouveau sur TP PTY. L'indicateur TP disparaît.



Utilisation de l'attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme favori (PTY: Type de programme) à partir de la source actuelle (une autre station FM ou un CD).

- *L'attente de réception PTY ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.*

Vous pouvez choisir votre type de programme préféré pour l'attente de réception PTY.

À l'expédition de l'usine, l'attente de réception PTY est hors service. ("OFF" est choisi pour l'attente de réception PTY).

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: Voir la page 31).**



- 2 Choisissez "PTY STBY" (attente) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.**



- 3 Choisissez l'un des vingt-neuf codes PTY. (Voir la page 18).**



Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage et il est mémorisé.

4 Terminez le réglage.



- **Si la source actuelle est une station FM,** l'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur PTY s'allume, l'attente de réception PTY est en service. Si une station commence à diffuser le programme PTY choisi, cet appareil accorde automatiquement la station.
- Si l'indicateur PTY clignote, l'attente de réception PTY n'est pas encore en service car la station reçue actuellement ne fournit pas de signaux utilisés pour l'attente de réception PTY.

Pour mettre en service l'attente de réception PTY, vous devez accorder une autre station fournissant ces signaux. Appuyez sur

▶▶| ▲ ou ▼ |◀◀ pour rechercher une telle station.

Quand une station fournissant ces signaux est accordée, l'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé. Maintenant, l'attente de réception PTY est en service.

- **Si la source actuelle n'est pas une station FM,** l'indicateur PTY s'allume.

Si une station commence à diffuser le programme PTY choisi, cet appareil change automatiquement la source et accorde la station.

Pour mettre hors service l'attente de réception PTY, choisissez "OFF" à l'étape 3 de la procédure de la colonne de gauche. L'indicateur PTY disparaît.

Recherche de votre programme préférée

Vous pouvez rechercher n'importe quel code PTY.

De plus, vous pouvez mémoriser vos 6 types de programme préférés sur les touches numériques.

Lors de l'expédition de l'usine, les 6 types de programme suivants ont été mémorisés sur les touches numériques (1 à 6).

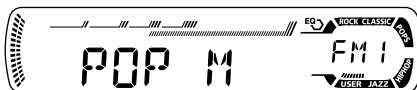
Pour mémoriser vos types de programme préférés, référez-vous à la procédure ci-dessous.

Pour rechercher votre type de programme préféré, voir la page 16.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

Pour mémoriser vos types de programme préférée

- 1 Maintenez pressée sur TP PTY pendant plus de 2 secondes pendant l'écoute d'une station FM.



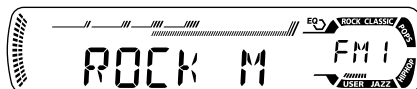
Le dernier code PTY choisi apparaît.

- 2 Choisissez l'un des vingt-neuf codes PTY. (Voir la page 18).

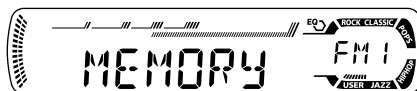


Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage.

- 3 Maintenez pressée la touche numérique pendant plus de 2 secondes pour mémoriser le code PTY choisi sur le numéro de préréglage souhaité.



Le code PTY et "MEMORY" apparaissent alternativement pendant un instant.



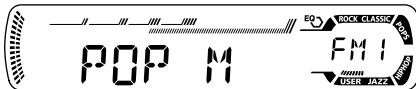
- 4 Maintenez pressée sur TP PTY pendant plus de 2 secondes pour quitter ce mode.





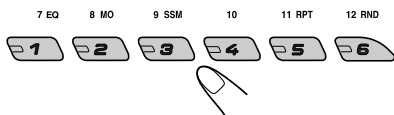
Pour rechercher votre type de programme préférée

- 1** Maintenez pressée sur TP PTY pendant plus de 2 secondes pendant l'écoute d'une station FM.



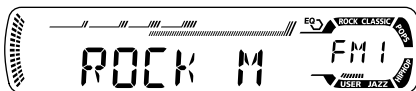
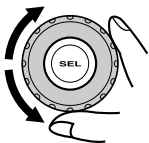
Le dernier code PTY choisi apparaît.

- 2** Pour choisir un de vos types de programme préféré



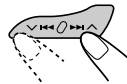
ou

Pour choisir un des vingt-neuf codes PTY



Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

- 3** Appuyez sur ►►| ^ ou ▼ |◄◄ pour démarrer la recherche PTY pour votre programme préféré.



- S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, cette station est accordée.
- S'il n'y a aucune station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station ne change pas.

Remarque:

Dans certaines régions, la recherche PTY ne fonctionnera pas correctement.

Autres fonctions RDS pratiques et ajustements

Sélection automatique de la station lors de l'utilisation des touches numériques

Habituellement quand vous appuyez sur une touche numérique, la station préréglée est accordée.

Cependant si la station préréglée est une station RDS, quelque chose de différent se produit. Si le signal de la station préréglée n'est pas suffisamment fort pour assurer une bonne réception, cet appareil, en utilisant les données AF, accorde une autre station diffusant le même programme que la station préréglée originale. (Recherche de programme).

- L'appareil met un certain temps pour accorder une autre station en utilisant la recherche de programme.

Pour mettre en service la recherche de programme, suivez la procédure ci-dessous.

- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 30.

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur ►►| ▲ ou ▼ |◄◄ pour choisir "P(Programme)-SEARCH".
- 3 Tournez la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir "ON". La recherche de programme est maintenant en service.
- 4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Pour annuler la recherche de programme, répétez la même procédure et choisissez "OFF" à l'étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Réglage du niveau de volume TA

Vous pouvez prérégler le niveau de volume pour l'attente de réception TA. Quand un programme d'informations routières est reçu, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préréglé.

- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 30.

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur ►►| ▲ ou ▼ |◄◄ pour choisir "TA VOL" (volume).
- 3 Tournez la molette de commande pour régler le volume souhaité.
Vous pouvez le régler entre "VOL 00" à "VOL 30" ou "VOL 50" (selon le réglage de commande du gain de l'amplification: voir la page 32).
- 4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Ajustement automatique de l'horloge

Lors de l'expédition de l'usine, l'horloge intégrée à cet appareil est réglée pour être réajustée automatiquement en utilisant les données CT (Clock Time) du signal RDS.

Si vous ne souhaitez pas utiliser l'ajustement automatique de l'horloge, suivez la procédure ci-dessous.

- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 30.

- 1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur ►►| ▲ ou ▼ |◄◄ pour choisir "AUTO ADJ" (ajustement).
- 3 Tournez la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour choisir "OFF".
L'ajustement automatique de l'horloge est maintenant annulé.
- 4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Pour remettre en service l'ajustement de l'horloge, répétez la même procédure et choisissez "ON" à l'étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque:

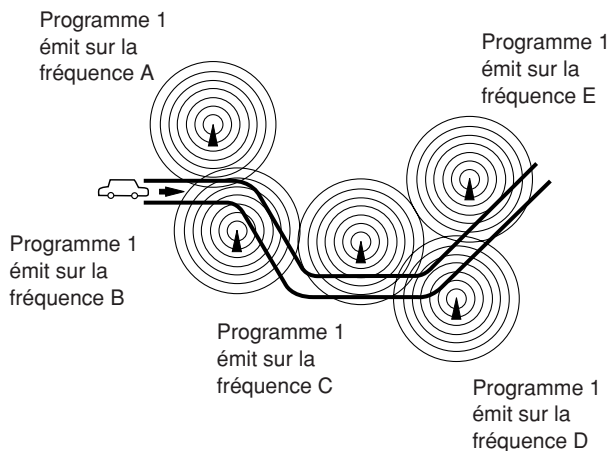
L'appareil doit rester accordé sur la même station pendant plus de 2 minutes après le réglage de "AUTO ADJ" sur "ON". Sinon, l'horloge ne sera pas ajustée. (Cela vient du fait qu'il faut 2 minutes à l'appareil pour capturer les données CT dans un signal RDS).

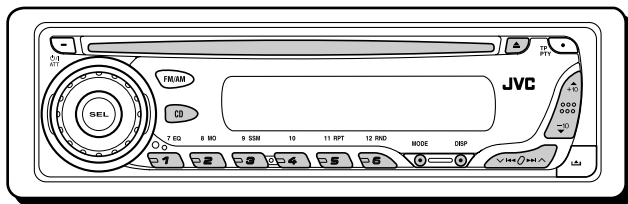


Codes PTY

NEWS:	Information	SOCIAL:	Programmes sur des activités sociales
AFFAIRS:	Programmes d'actualité sur les affaires ou l'information courante	RELIGION:	Programmes traitant des aspects de la foi ou de la croyance, de la nature de la vie ou d'éthique
INFO:	Programmes qui communiquent des conseils sur une grande variété de sujets	PHONE IN:	Programmes où les gens peuvent exprimer leurs opinions par téléphone ou dans un forum
SPORT:	Événements sportifs	TRAVEL:	Programmes sur des destinations de voyage, des voyages en groupe et des idées et opportunités de voyage
EDUCATE:	Programmes éducatifs	LEISURE:	Programmes concernés par des activités récréatives comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
DRAMA:	Pièces radio	JAZZ:	Musique de jazz
CULTURE:	Programmes culturels au niveau régional ou national	COUNTRY:	Musique régionale
SCIENCE:	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie	NATION M:	Musique populaire actuelle d'un autre pays ou d'une autre région, dans la langue de ce pays
VARIED:	Autres programmes comme des comédies ou des cérémonies	OLDIES:	Musique pop classique
POP M:	Musique Pop	FOLK M:	Musique folklorique
ROCK M:	Musique de rock	DOCUMENT:	Programmes traitant de faits réels, présentés dans un style d'enquêtestyle
EASY M:	Musique d'écoute facile ou musique douce		
LIGHT M:	Musique légère		
CLASSICS:	Musique classique		
OTHER M:	Autre musique		
WEATHER:	Informations météo		
FINANCE:	Rapports sur le commerce, les affaires, la bourse, etc.		
CHILDREN:	Programmes de loisirs pour les enfants		

Le même programme peut être reçu sur différentes fréquences.

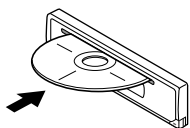




Référez-vous à “FONCTIONNEMENT DES MP3” aux pages 24 à 27 pour l’utilisation des disques MP3.

Lecture d’un CD

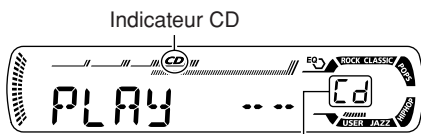
Insérez un CD dans la fente de d’insertion.



L’appareil se met sous tension, avale le CD et démarre la lecture automatiquement.

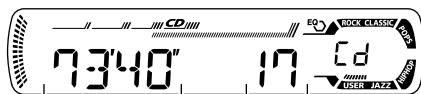
Remarque sur le fonctionnement monotouche:

Si un CD se trouve déjà dans la fente d’insertion, appuyer sur CD met l’appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.



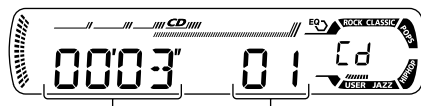
Indicateur CD

Indication de la source actuelle



Durée de lecture totale du disque inséré

Nombre total de plages du disque inséré



Durée de lecture écoulée

Numéro de la plage actuelle

Remarques:

- Quand un CD est inséré à l’envers, “EJECT” apparaît sur l’affichage et le CD est éjecté automatiquement.
- S’il n’y a pas de CD sans la fente d’insertion, vous ne pouvez pas choisir CD comme source. “NO DISC” apparaît sur l’affichage.
- Si le disque actuel est un disque CD Text, le titre du disque/interprète et le titre de la plage apparaissent automatiquement.

Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez sur ▲.

La lecture du CD s’arrête automatiquement et le CD est automatiquement éjecté de la fente d’insertion. La source change sur le tuner (vous entendez la dernière station reçue).

- Si vous changez la source, la lecture de CD s’arrête aussi (sans éjecter le CD).

La prochaine fois que vous choisissez “CD” comme source, la lecture du CD commence à partir de l’endroit où elle a été interrompue.

Remarques:

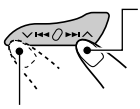
- Si le disque éjecté n’est pas retiré avant environ 15 secondes, le disque est automatiquement réinséré dans la fente d’insertion pour le protéger de la poussière. (Dans ce cas, la lecture du disque ne commence pas).
- Vous pouvez éjecter le disque quand l’appareil est hors tension.

Toutes les pages sont reproduites de façon répétée jusqu’à ce que vous arrêtiez la lecture.



Localisation d'une plage ou d'un passage particulier sur un CD

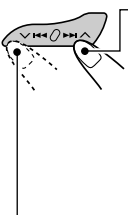
Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez pressée ►► | ▲, pendant la lecture d'un CD pour avancer rapidement la plage.

Maintenez pressée ▼ ◀◀, pendant la lecture d'un CD pour inverser la plage.

Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



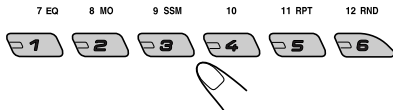
Appuyez brièvement sur ►► | ▲ pendant la lecture d'un CD, pour avancer vers l'avant au début de la plage suivante. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des plages suivantes est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur ▼ ◀◀ pendant la lecture d'un CD, pour revenir vers l'avant au début de la plage actuelle.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des plages précédentes est localisé et reproduit.

Pour aller directement à une plage particulière

Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.



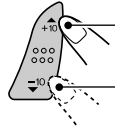
- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage de 7 – 12: Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

Pour aller rapidement à une plage (touches +10 et -10)

- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un CD.



- 2 Appuyez sur +10 ou -10.



Pour sauter 10 plages* vers l'avant jusqu'à la dernière plage
Pour sauter 10 plages* vers l'arrière jusqu'à la première plage

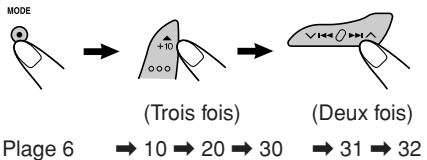
- * La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou -10, l'appareil saute à la plage supérieure ou inférieure la plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. la plage 10, 20, 30).

Puis chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages (référez-vous à "Comment utiliser les touches +10 et -10" ci-dessous).

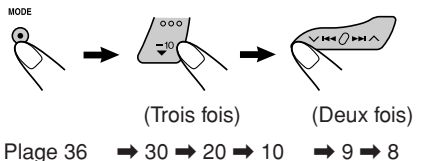
- Après la dernière plage, la première plage est choisie, et vice versa.

Comment utiliser les touches +10 et -10

- Ex. 1: Pour choisir la plage numéro 32 pendant la lecture de la plage numéro 6



- Ex. 2 : Pour choisir la plage numéro 8 pendant la lecture de la plage numéro 36





Sélection des modes de lecture de CD

Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire de disque)

Vous pouvez reproduire toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.

MODE



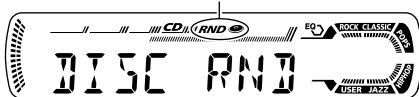
- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un CD.

12 RND



- 2 Appuyez sur RND (aléatoire), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "DISC RND" apparaît sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de disque se met alternativement en et hors service.

Indicateurs RND et (disque)



Quand la lecture aléatoire de disque est mise en service, les indicateurs RND et s'allument sur l'affichage. Puis, une plage choisie aléatoirement est reproduite.

Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée de plage)

Vous pouvez reproduire la plage actuelle répétitivement.

MODE



- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un CD.

11 RPT



- 2 Appuyez sur RPT (répétition), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "TRK RPT" apparaît sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée de plage se met alternativement en et hors service.

Indicateur RPT



Quand la lecture répétée de plage est mise en service, l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage. Puis, la plage en cours de lecture est reproduite répétitivement.



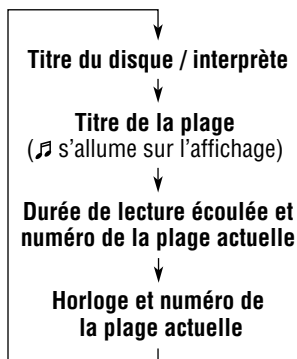
Lecture des CD Text

Dans un CD Text, certaines informations à propos du disque (Titre du disque, l'interprète et le titre de la plage) sont enregistrées. Ces informations de CD Text apparaissent automatiquement quand vous reproduisez un CD Text.

Pour changer l'information de CD Text manuellement, choisissez le mode d'affichage de texte pendant la lecture d'un CD Text.



Appuyez répétitivement sur DISP (affichage).
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit :



Remarques:

- L'affichage montre 8 caractères en même temps et défile s'il y a plus de 8 caractères.
Référez-vous aussi à "Pour choisir le mode de défilement—SCROLL" à la page 32.
Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas (un blanc apparaît à la place) sur l'affichage.
(Ex. "ABC&!d#" ⇒ "ABCA D ")
- Quand vous appuyez sur DISP (affichage) lors de la lecture d'un CD conventionnel, "NO NAME" apparaît pour le titre du disque/interprète et le titre de la plage.
- Quand un titre de plage est affiché, l'indicateur Tr et le numéro de la plage actuelle apparaissent aussi sur le côté droit de l'affichage.

Interdiction de l'éjection du disque

Vous pouvez interdire l'éjection d'un disque et le verrouiller dans la fente d'insertion.

Tout en maintenant pressée CD, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▲.



"EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et le disque est verrouillé et ne peut pas être éjecté.



Pour annuler l'interdiction et déverrouiller le disque

Tout en appuyant sur CD, maintenez de nouveau pressée ▲ pendant plus de 2 secondes.

"EJECT" apparaît sur l'affichage et le disque est éjecté de la fente d'insertion.





INTRODUCTION AU MP3

Qu'est-ce que le MP3?

MP3 est l'abréviation de Motion Picture Experts Group (ou MPEG) Audio Layer 3. MP3 est simplement un format de fichier avec un rapport de compression de données de 1:10 (128 Kbps*).

* Le débit binaire et le nombre moyen de bits utilisés pour une seconde de données audio. Cet appareil utilise un débit de 1 Kbps. Pour obtenir une meilleure qualité audio, choisissez un débit binaire plus élevé. Le débit binaire le plus populaire pour le codage est 128 Kbps.

- Pour des informations plus détaillées sur les disques MP3, référez-vous au "Un guide du format MP3/WMA" (volume séparé).

Compatible avec les balises ID3

Des données supplémentaires telles que le titre de l'album, le nom de l'interprète, le titre du morceau, l'année d'enregistrement, le genre de musique et un commentaire bref peuvent être enregistrées dans un fichier MP3.

Cet appareil peut afficher les balises ID3v1 (Version 1) et les balises ID3v2 (Version 2) sur l'affichage. (Voir la page 25).

- Quelques caractères ne peuvent pas être montrés.
- Si les deux versions de balises ID3v1 et ID3v2 sont enregistrées sur un disque, l'information de la balise ID3v2 est affichée.

Comment les fichiers MP3 sont-ils enregistrés et reproduits?

Les "fichiers (pages)" MP3 peuvent être enregistrés dans des "dossiers" comme ils sont appelés selon une terminologie informatique. Pendant l'enregistrement, les fichiers et les dossiers peuvent être arrangés d'une façon similaire à celle des fichiers et des dossiers sur un ordinateur.

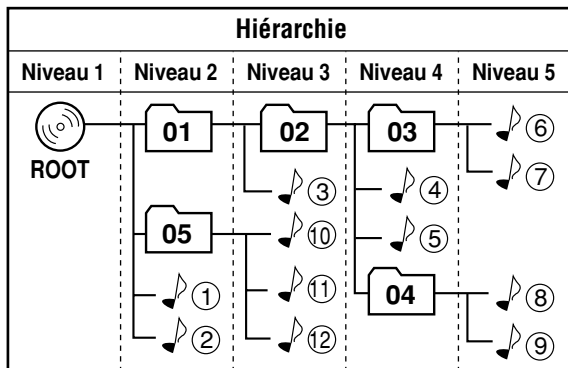
La "racine" est similaire à la racine d'un arbre. Chaque fichier et dossier peuvent être liés et atteint à partir de la racine.

L'illustration ci-dessous montre un exemple de la façon dont les fichiers MP3 sont enregistrés sur un CD-R ou un CD-RW, comment ils sont reproduits et comment ils sont recherchés par cet appareil.

Remarques:

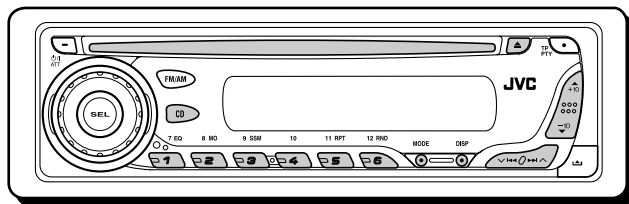
- Cet appareil peut reproduire les CD-ROM contenant des fichiers MP3. Cependant, si des fichiers non MP3 sont aussi enregistrés sur le disque, cet appareil prendra plus de temps pour balayer le disque. Cela peut aussi causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- L'appareil ne peut pas lire ou reproduire les fichiers MP3 sans code d'extension <.mp3>.
- Cet appareil n'est pas compatible avec les fichiers MP3 codés aux formats de Niveau 1 ou de Niveau 2.
- C'est cet appareil n'est pas compatible avec les listes de lecture**.

** Une liste de lecture est un simple fichier texte, utilisé sur un ordinateur, qui permet à l'utilisateur de réaliser son propre ordre de lecture sans réarranger physiquement les fichiers.



01 : Dossiers et leur ordre de lecture

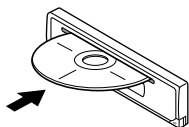
① : Fichiers MP3 et leur ordre de lecture



Référez-vous aussi "FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD" aux pages 19 à 22.

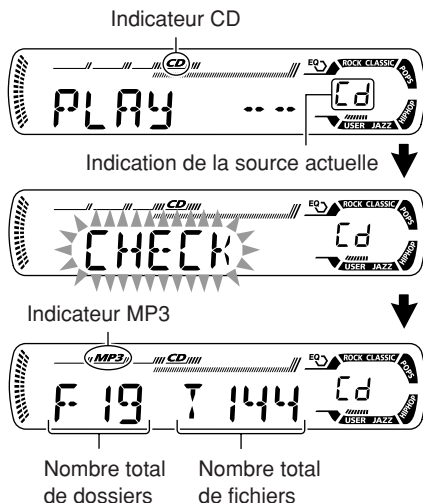
Lecture d'un disque MP3

Insérez un disque MP3 dans la fente d'insertion.



Remarque sur le fonctionnement monotouche:

Si un disque se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.



Ex.: Quand le disque contient 19 dossiers et 144 fichiers MP3

Toutes les fichiers sont reproduites de façon répétée jusqu'à ce que vous arrêtez la lecture.

Remarques:

- Les disques MP3 nécessitent un temps d'analyse plus long.
(Il diffère en fonction de la complexité de la configuration dossier/fichier).
- Lorsque la lecture démarre, le nom du dossier et du fichier (ou les balises ID3) apparaissent automatiquement. (Voir aussi la page 25).
- Si vous changez la source ou mettez l'appareil hors tension, la lecture MP3 s'arrête (sans que le disque ne soit éjecté).
La prochaine fois que vous choisissez le lecteur CD comme source ou que vous mettez l'appareil sous tension, la lecture de disque reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

Pour arrêter la lecture et éjecter le disque

Appuyez sur ▲.

La lecture s'arrête et le disque est éjecté automatiquement de la fente d'insertion.



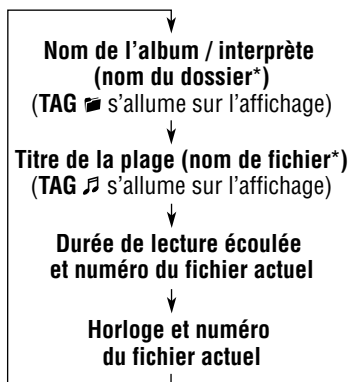
Pour changer l'information sur l'affichage

Pendant la lecture d'un fichier MP3, vous pouvez changer l'information du disque qui apparaît sur l'affichage.



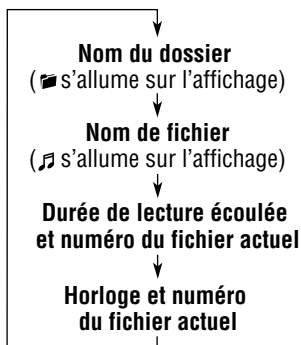
Appuyez répétitivement sur DISP (affichage).
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG ON" (réglage initial: voir la page 32)



* Si un fichier MP3 ne possède pas de balise ID3, le nom de dossier et le nom de fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas sur l'affichage.

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG OFF"

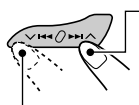


Remarques:

- L'affichage montre 8 caractères en même temps et défile s'il y a plus de 8 caractères.
Référez-vous aussi à "Pour choisir le mode de défilement—SCROLL" à la page 32.
- Quand un nom de dossier ou de fichier est affiché, le numéro du dossier actuel ou l'indicateur Tr et le numéro du fichier actuel apparaissent aussi sur le côté droit de l'affichage.

Localisation d'un fichier ou d'un passage particulier sur un disque

Pour avancer rapidement ou inverser le fichier



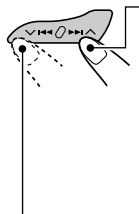
Maintenez pressée ►►► ▲ pendant la lecture d'un disque pour avancer rapidement le fichier.

Maintenez pressée ▼ ◀◀ pendant la lecture d'un disque pour inverser le fichier.

Remarque:

Pendant cette opération, vous pouvez uniquement entendre des sons intermittents. (La durée écoulée de lecture change aussi de façon intermittente sur l'affichage).

Pour sauter aux fichiers suivantes ou précédentes



Appuyez brièvement sur ►►► ▲ pendant la lecture pour sauter vers l'avant au début du fichier suivant. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des fichiers suivantes est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur ▼ ◀◀ pendant la lecture pour sauter vers l'avant au début du fichier actuel.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le début des fichiers précédentes est localisé et reproduit.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

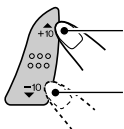
Pour aller rapidement à un fichier particulier dans le dossier actuel (touches +10 et -10)

- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un disque.

MODE



- 2 Appuyez sur +10 ou -10.



Pour sauter 10 fichiers* vers l'avant jusqu'au dernier fichier.

Pour sauter 10 fichiers* vers l'arrière jusqu'au premier fichier.

* La première fois que vous appuyez sur la touche +10 ou -10, l'appareil saute à le fichier supérieur ou inférieur la plus proche dont le numéro est un multiple de 10 (par ex. le fichier 10, 20, 30).

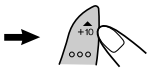
Puis, chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 fichiers (référez-vous à "Comment utiliser les touches +10 et -10" ci-dessous).

- Après le dernier fichier, le premier fichier est choisi, et vice versa.

Comment utiliser les touches +10 et -10

- Ex. 1: Pour choisir le fichier numéro 32 pendant la lecture du fichier numéro 6

MODE



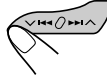
(Trois fois)

(Deux fois)

Fichier 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Ex. 2 : Pour choisir le fichier numéro 8 pendant la lecture du fichier numéro 36

MODE



(Trois fois)

(Deux fois)

Fichier 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

Pour aller directement à un dossier donné

IMPORTANT:

Pour choisir directement un dossier en utilisant les touches numériques, il faut que le nom du dossier commence par 2 chiffres.

(Cela peut être réalisé uniquement pendant l'enregistrement de CD-R ou CD-RW).

Ex.: Si le nom du dossier est "01 ABC"

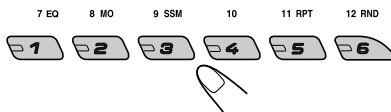
→ Appuyez sur 1 pour aller au dossier 01 ABC.

Si le nom du dossier est "1 ABC", appuyer sur 1 ne fonctionne pas.

Si le nom du dossier est "12 ABC"

→ Maintenez pressée 6 (12) pour aller directement au dossier 12 ABC.

Appuyez sur la touche numérique correspondant au numéro de dossier pour démarrer la lecture du dossier choisi.



- Pour choisir un numéro de dossier de 01 – 06: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de dossier de 07 – 12: Maintenez pressée 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

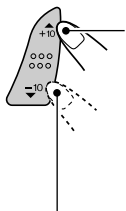
Remarques:

- Si l'indicateur  clignote sur l'affichage après que vous avez choisi un dossier, cela signifie que le dossier ne contient pas de fichiers MP3.
- Vous ne pouvez pas choisir directement un dossier dont le numéro est supérieur à 12.

Pour choisir un fichier particulier dans un dossier, appuyez sur ►►► ▲ ou ▼ ◄◄◄ après avoir choisi le dossier.



Pour sauter au dossier suivant ou précédent



Appuyez sur ▲ (haut) pendant la lecture d'un disque MP3 pour sauter au dossier suivant. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier suivant est localisé (et le premier fichier du dossier est reproduit, s'il y en a un).

Appuyez sur ▼ (bas) pendant la lecture d'un disque MP3 pour sauter au dossier précédent. Chaque fois que vous appuyez sur la touche consécutivement, le dossier précédent est localisé (et le premier fichier du dossier est reproduit, s'il y en a un).

Remarque:

Si le dossier ne contient pas de fichier MP3, il est sauté.

Sélection des modes de lecture de MP3

Pour reproduire les fichiers dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire de dossier/disque)

Vous pouvez reproduire aléatoirement tous les fichiers du dossier actuel ou tous les fichiers du disque MP3.

MODE

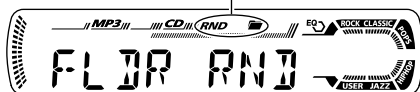


- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un disque MP3.

12 RND



- 2 Appuyez sur RND (aléatoire), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "FLDR RND" ou "DISC RND" apparaisse sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire change comme suit:



Ex.: Quand "FLDR RND" est choisi

Mode	Indicateur allumé	Reproduit aléatoirement
FLDR RND	Les indicateurs RND et s'allument.	Tous les fichiers du dossier actuel, puis les fichiers du dossier suivant, etc.
DISC RND	Les indicateurs RND et s'allument.	Tous les fichiers sur le disque.

Pour reproduire des fichiers répétitivement (Lecture répétée de plage/dossier)

Vous pouvez reproduire le fichier actuel ou tous les fichiers du dossier actuel répétitivement.

MODE

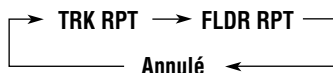


- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant la lecture d'un disque MP3.

11 RPT



- 2 Appuyez sur RPT (répétition), pendant que "MODE" clignote sur l'affichage, de façon que "TRK RPT" ou "FLDR RPT" apparaisse sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit:



Indicateur RPT



Ex.: Quand "TRK RPT" est choisi

Mode	Indicateur allumé	Reproduit répétitivement
TRK RPT	L'indicateur RPT s'allume.	Le fichier actuel (ou spécifié).
FLDR RPT	Les indicateurs et RPT s'allument.	Tous les fichiers du dossier actuel (ou spécifié).



AJUSTEMENT DU SON

Sélection des modes sonores pré-réglés (C-EQ: égaliseur personnalisé)

Vous pouvez choisir un mode sonore pré-réglé (C-EQ: égaliseur personnalisé) convenant à votre genre de musique.

- Il y a un temps limite pour effectuer les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant que vous ne terminiez, recommencez à partir de l'étape 1.

1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction.

MODE



2 Choisissez le mode sonore que vous souhaitez.

7 EQ



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:



USER	ROCK	CLASSIC
JAZZ	HIP HOP	POPS

Le modèle d'affichage change pour chaque mode sonore sauf pour "USER".



Ex.: Quand vous choisissez "ROCK"

Indication	Pour:	Valeurs pré-réglées		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Son plat)	00	00	OFF
ROCK	Musique rock ou disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Musique classique	+01	-02	OFF
POPS	Musique légère	+04	+01	OFF
HIP HOP	Musique funk ou rap	+02	00	ON
JAZZ	Musique Jazz	+02	+03	OFF

Remarque:

Vous pouvez ajuster chaque mode sonore selon vos préférences.

Une fois que vous avez réalisé un ajustement, il est mémorisé automatiquement pour le mode sonore actuellement choisi. Référez-vous à "Ajustement du son" à la page 29.

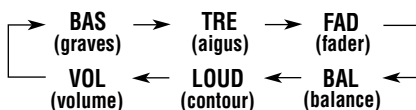
Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.

1 Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.



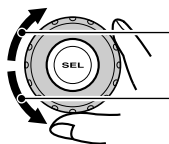
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:



Indication	Pour:	Plage
BAS* ¹	Ajuster les graves.	-06 (min.) +06 (max.)
TRE* ¹	Ajuster les aigus.	-06 (min.) +06 (max.)
FAD* ²	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R06 (Arrière seulement) F06 (Avant seulement)
BAL	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.	L06 (Gauche seulement) R06 (Droit seulement)
LOUD* ¹	Relève les fréquences basses et élevées pour produire un son bien équilibré à faible niveau de volume.	LOUD ON LOUD OFF
VOL* ³	Ajuster le volume.	00 (min.) 30 ou 50 (max.)* ⁴

- *¹ Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le loudness, l'ajustement réalisé est mémorisé pour le mode sonore actuellement choisi (C-EQ) y compris "USER".
- *² Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".
- *³ Normalement, la molette de commande fonctionne comme commande de volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.
- *⁴ En fonction du réglage de commande du gain de l'amplificateur. (Référez-vous à la page 32 pour les détails).

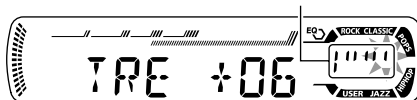
2 Ajustez le réglage.



Pour augmenter le niveau ou pour mettre en service le loudness

Pour diminuer le niveau ou pour mettre hors service le loudness

Le modèle d'affichage change quand vous ajustez les graves ou les aigus.



Ex. 1: Quand vous ajustez "TRE" (aigus)



Ex. 2: Quand vous mettez en service le loudness

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour ajuster les autres éléments.

Pour réinitialiser chaque mode sonore aux réglages de l'usine, répétez la même procédure et réaffectez les valeurs préréglées données dans le tableau de la page 28.



AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES

Modification des réglages généraux (PSM)

Vous pouvez changer les réglages du tableau de la page 31 en utilisant la commande PSM (Mode des réglages préférés).

Procédure de base

- 1** Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir la page 31).



- 2** Choisissez l'élément PSM que vous souhaitez ajuster.



Ex.: Quand "DIMMER" est choisi.

- 3** Ajustez l'élément PSM choisi.



- 4** Répétez, si nécessaire, les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres éléments PSM.

- 5** Terminez le réglage.





Les éléments Preferred Setting Mode—Mode de réglage préféré (PSM)

- Pour des informations détaillées sur chaque réglage PSM, référez-vous aux pages données dans le tableau.

Indications		Valeurs/réglages sélectionnables		Réglages pré-réglés à l'usine	Voir Page
DEMO	Démonstration des affichages	DEMO OFF	DEMO ON	DEMO ON	6
CLOCK H	Réglage des heures	0 — 23 (1 — 12)		0 (0:00)	7
CLOCK M	Réglage des minutes	00 — 59		00 (0:00)	
24H/12H	Affichage de l'horloge sur 24/12 heures	12H	24H	24H	
AUTO ADJ	Réglage automatique de l'horloge	OFF	ON	ON	17
AF-REG	Fréquence alternative/ Réception locale	AF ↙ ↘	↔ AF REG OFF ↗ ↖	AF	12, 13
PTY STBY	Attente PTY	OFF → ↑	29 types de programmes (voir la page 18)	OFF	14
TA VOL	Volume des informations routières	VOL 00 — VOL 30 ou 50*		VOL 20	17
P-SEARCH	Recherche de programme	OFF	ON	OFF	17
DIMMER	Mode d'assombrissement	OFF	ON	OFF	32
TEL	Silencieux téléphonique	OFF ↙ ↘	↔ MUTING 1 MUTING 2 ↗ ↖	OFF	32
SCROLL	Mode de défilement	ONCE ↙ ↘	↔ AUTO OFF ↗ ↖	ONCE	32
TAG DISP	Affichage des balises	TAG OFF	TAG ON	TAG ON	32
AMP GAIN	Commande du gain de l'amplificateur	LOW PWR	HIGH PWR	HIGH PWR	32

* En fonction du réglage de commande du gain de l'amplificateur. (Référez-vous à la page 32 pour les détails).



Pour choisir le mode d'assombrissement —DIMMER

Vous pouvez assombrir l'affichage la nuit (en fonction de vos préférences).

À l'expédition de l'usine, le gradateur est hors service.

- OFF: Annulé le gradateur.
- ON: Met en service le gradateur.

Pour choisir le silencieux téléphonique —TEL

Ce mode est utilisé quand un système de téléphone cellulaire est connecté. Selon le système de téléphone utilisé, choisissez "MUTING 1" ou "MUTING 2", celui qui atténue le son de cet appareil.

À l'expédition de l'usine, ce mode est hors service.

- MUTING 1: Choisissez ce réglage s'il peut couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire.
- MUTING 2: Choisissez ce réglage s'il peut couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire.
- OFF: Met hors service le silencieux téléphonique.

Pour choisir le mode de défilement —SCROLL

Vous pouvez choisir le mode de défilement pour l'information de disque (quand tout le texte ne peut pas apparaître en une fois).

À l'expédition de l'usine, le mode de défilement est réglé sur "ONCE".

- ONCE: Répète le défilement seulement une fois.
- AUTO: Répète le défilement. (Intervalle de 5 secondes).
- OFF: Annulé le mode de défilement.

Remarque:

Même si le mode de défilement est réglé sur "OFF", vous pouvez faire défiler l'affichage en appuyant sur DISP (affichage) pendant plus d'une seconde.

Pour mettre en ou hors service l'affichage des balises—TAG DISP

Un fichier MP3 peut contenir des informations sur le fichier appelées "Balise ID3" où le nom de l'album, le nom de l'interprète, le titre de l'album, etc. sont enregistrés.

Il y a deux versions—ID3v1 (Balise ID3 version 1) et ID3v2 (Balise ID3 version 2). Si les deux versions de balises ID3v1 et ID3v2 sont enregistrées sur un disque, l'information de la balise ID3v2 est affichée.

À l'expédition de l'usine, "TAG ON" est choisi.

- TAG ON: Met en service l'affichage des balises ID3 lors de la lecture de fichier MP3.
 - Si un fichier MP3 ne contient pas de balises ID3, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent.
- TAG OFF: Met hors service l'affichage des balises ID3 pendant la lecture des fichiers MP3. (Seuls le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent).

Pour choisir la commande de gain de l'amplificateur—AMP GAIN

Vous pouvez changer le niveau de volume maximum de cet appareil. Quand la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W, choisissez "LOW PWR" pour éviter qu'elles soient endommagées.

À l'expédition de l'usine, "HIGH PWR" est choisi.

- LOW PWR: Vous pouvez ajuster le niveau de volume de "VOL 00" à "VOL 30".

Remarque:

Si vous changez le réglage de "HIGH PWR" à "LOW PWR" pendant une écoute avec un niveau de volume supérieur à 30, l'appareil change le niveau de volume automatiquement sur "VOL 30".

- HIGH PWR: Vous pouvez ajuster le niveau de volume de "VOL 00" à "VOL 50".



Détachement du panneau de commande

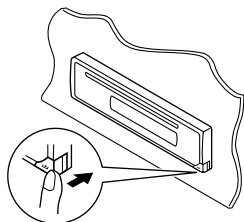
Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.

Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

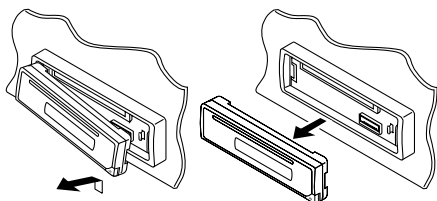
Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

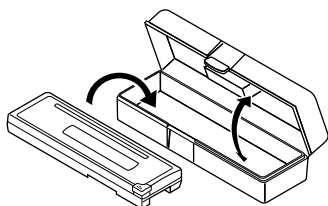
- 1 Déverrouillez le panneau de commande.**



- 2 Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.**

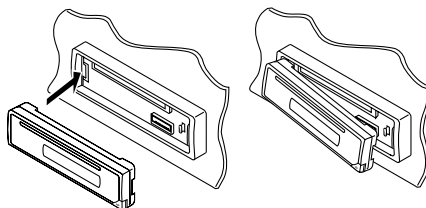


- 3 Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.**

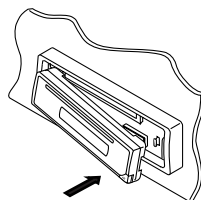


Comment attacher le panneau de commande

- 1 Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.**



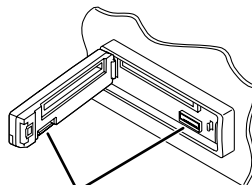
- 2 Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.**



Remarque sur le nettoyage des connecteurs:

Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront.

Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteurs



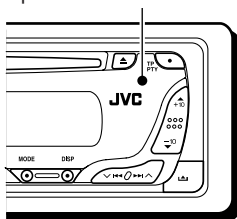
UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Cet appareil peut aussi être télécommandé de la façon décrite ici (**avec une télécommande disponible en option**). Nous vous recommandons d'utiliser la télécommande RM-RK50 ou RM-RK60 avec cet appareil. (Ex.: Lors de l'utilisation de la RM-RK60)

Avant d'utiliser la télécommande:

- Pointez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'appareil principal. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.

Capteur de télécommande



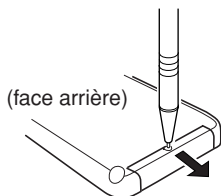
- Ne pas exposer le capteur de télécommande à un éclairage puissant (en plein soleil ou un éclairage artificiel).

Mise en place de la pile

Lorsque la portée ou l'efficacité de la télécommande diminue, remplacez la pile.

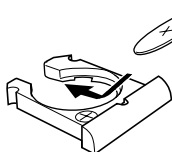
1. Retirez le porte-pile.

- 1) Poussez le porte-pile dans la direction de la flèche en utilisant la pointe d'un stylo-bille ou un objet similaire.
- 2) Retirez le porte-pile.



2. Placez la pile.

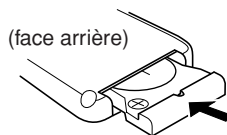
Insérez la pile dans le porte-pile avec le pôle + dirigé vers le haut de façon que la pile soit bien fixée dans le porte-pile.



Pile bouton au lithium (Produit référencé: CR2025)

3. Remettez le porte-pile en place.

Insérez le porte-pile en le poussant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



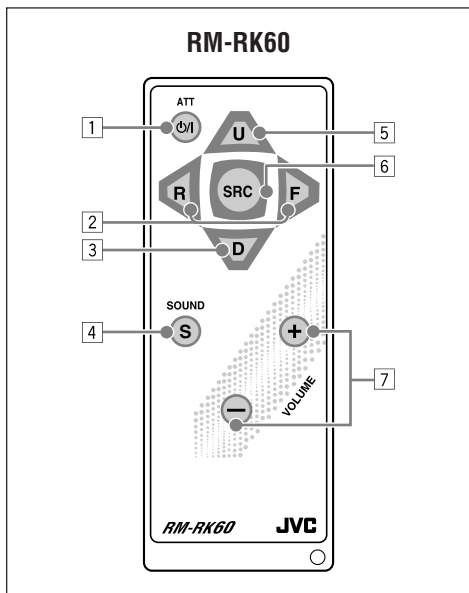
AVERTISSEMENT:

- Conservez la pile hors de la portée des enfants. Si un enfant venait à avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, de démontez pas, ne chauffez pas la pile et ne les jetez pas dans le feu. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Ne mélangez pas la pile avec d'autres objets métalliques. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Pour vous débarrasser des pile ou les conserver, entourez-les de ruban adhésif et isolez-les. Ne pas le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Ne piquez pas la pile avec une broche métallique ou un objet similaire. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.

ATTENTION:

NE LAISSEZ pas la télécommande pendant longtemps dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil (tel que le tableau de bord). Sinon, elle risque d'être endommagée.

Emplacement des touches



- 1 • Met l'appareil sous tension si vous appuyez sur cette touche quand l'appareil est hors tension.
 - Maintenez pressée jusqu'à ce que "SEE YOU" apparaisse sur l'affichage pour mettre l'appareil hors tension.
 - Appuyez brièvement sur cette touche pour couper le volume momentanément. Appuyez de nouveau le rétablir.
- 2 • Recherche des stations en écoutant la radio.
 - Fait défiler rapidement en avant ou en inverse la plage/le fichier si elle est maintenue pressée en écoutant le disque.
 - Saute au début de plage/fichier suivantes ou revient au début des plages/fichiers courante (ou précédente) si elle est brièvement pressée en écoutant le disque.

- 3 • Choisissez les stations préregistrées pendant l'écoute de la radio.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de station préregistrée augmente et la station choisie est accordée.

 - Saute au premier fichier du dossier précédent pendant l'écoute d'un disque MP3.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez aller au dossier précédent et démarrer la lecture du premier fichier.
- 4 Sélectionne le mode sonore (C-EQ: égaliseur personnalisé).

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore (C-EQ) change.
- 5 • Choisit la bande lors de l'écoute de la radio.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change.

 - Saute au premier fichier du dossier suivant pendant l'écoute d'un disque MP3.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez aller au dossier suivant et démarrer la lecture du premier fichier.
- 6 Sélectionner la source.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change.

- 7 Fonctionne de la même façon que la molette de commande de l'appareil principal.

Remarque: Cette touches ne fonctionne pas pour l'ajustement du mode de réglage préféré.

Les KD-G402 et KD-G401 sont munis d'une fonction de télécommande de volant. Si votre voiture est muni d'un pilote de télécommande de volant, vous pouvez commander ces appareils en utilisant ce pilote.

- Référez-vous au Manuel d'installation/ raccordement (volume séparé) pour la connexion si vous souhaitez utiliser cette fonction.



DÉPANNAGE

Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

	Symptômes	Causes	Remèdes
Général	Le son ne peut pas être entendu des enceintes.	Le niveau de volume est réglé au niveau minimum. Les connexions sont incorrectes.	Ajustez-la sur le niveau optimum. Vérifiez les cordons et les connexions.
	Cet appareil ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.	Tout en maintenant SEL (sélection) pressée, appuyez sur ⏻/I ATT (attente/en service/sourdine) pendant plus de 2 secondes pour réinitialiser l'appareil. (Le réglage de l'horloge et les stations présélectionnées enregistrées en mémoire sont effacées). (Voir la page 2).
FM/AM	La présélection automatique SSM (Mémorisation automatique des meilleures stations) ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
	Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
Lecture de CD	Le CD est éjecté automatiquement.	Le CD est inséré à l'envers.	Insérez le CD correctement.
	- Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit. - Les plages sur un CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.	Le CD-R/CD-RW n'est pas finalisé.	- Insérez un CD-R/CD-RW finalisé. - Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil utilisé pour l'enregistrement.
	Le CD ne peut être ni reproduit ni éjecté.	Le CD est verrouillé.	Déverrouillez le CD. (Voir la page 22).
		Le lecteur de CD fonctionne peut-être incorrectement.	Tout en maintenant ⏻/I ATT (attente/en service/sourdine) pressée, appuyez sur ▲ (éjection) pendant plus de 2 secondes. Faites attention de ne pas faire tomber le CD quand il est éjecté.
	Le son du CD est interrompu par moment.	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture quand vous conduisez sur des routes accidentées.
		Le CD est rayé.	Changez le CD.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	"NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de CD dans la fente d'insertion. Le CD n'est pas inséré incorrectement.	Insérez un CD dans la fente d'insertion. Insérez le CD correctement.



Symptômes	Causes	Remèdes
• Le disque ne peut pas être reproduit.	Aucun fichier MP3 n'est enregistré sur le disque.	Changez le disque.
	Les fichiers MP3 ne possèdent pas le code d'extension <.mp3> dans leur nom.	Ajoutez le code d'extension <.mp3> aux noms de fichier.
	Les fichiers MP3 ne sont pas enregistrés dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo ou Joliet.	Changez le disque. (Enregistrez des fichiers MP3 en utilisant une application compatible).
• Du bruit est produit.	Le fichier reproduit n'est pas un fichier MP3 (bien qu'il ait un code d'extension <.mp3>).	Passer à un autre fichier ou changez de disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> aux fichiers non MP3).
• Un temps de lecture plus long est nécessaire. ("CHECK" continue de clignoter sur l'affichage).	Le temps de lecture varie en fonction de la complexité de la configuration des dossiers/ fichiers.	N'utilisez pas trop de hiérarchies et dossiers. De plus, n'enregistrez pas d'autres types de plages audio avec les fichiers MP3.
• Les fichiers ne peuvent pas être reproduits comme vous le souhaitiez.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.	_____
• La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon dont les fichiers ont été enregistrés sur le disque.	_____
• L'indicateur  clignote sur l'affichage.	Le dossier actuel ne contient pas de fichiers MP3.	Choisissez un autre répertoire.
• "NO FILES" apparaît sur l'affichage.	Le disque actuel ne contient pas de fichiers MP3.	Insérez un disque contenant des fichiers MP3.
• Les caractères corrects ne sont pas affichés. (ex. nom de l'album).	Cet appareil peut uniquement reproduire l'alphabet (majuscules: A–Z), nombres et un nombre limité de symboles.	_____

A propos du désalignement:

Un désalignement peut être la conséquence d'une conduite sur un terrain accidenté. Cela n'endommage pas l'appareil ni le disque, mais cela peut être agaçant.

Nous vous recommandons d'arrêter la lecture de disque lors d'une conduite sur un tel terrain.



Manipulation des disques

Cet appareil est conçu pour reproduire les CD, CD-R (Enregistrable), CD-RW (Réinscriptible) et CD Text.

• **Cet appareil est aussi compatible avec les disques MP3.**

Manipulation des disques

Pour retirer un disque de son boîtier, faites pression sur le support central du boîtier et retirez le disque en le tenant par ses arêtes.

• Tenez toujours le disque par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un disque dans son boîtier, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).

• Remettez les disques dans leur boîtier après utilisation.

Support central



Pour garder propres vos disques

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un disque devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.



Avant de reproduire un disque neuf

Les disques neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel disque est utilisé, cet appareil risque de rejeter le disque.

Pour retirer ces ébarbures, frottez les arêtes avec un crayon, un stylo, etc.



Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de disque dans les cas suivants:

- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur de disque peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Lors de la reproduction d'un CD-R ou CD-RW

Avant de reproduire un CD-R ou CD-RW, lisez attentivement leurs instructions et précautions.

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Certains CD-Rs ou CD-RWs ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques et pour les raisons suivantes.
 - Les disques sont sales ou rayés.
 - De l'humidité s'est condensée sur la lentille, à l'intérieur de l'appareil.
 - La lentille du capteur, à l'intérieur de l'appareil, est sale.
- Les CD-RW peuvent nécessiter une durée de mise en service plus longue car le facteur de réflexion des CD-RW est inférieur à celui des CD ordinaires.
- Les CD-R ou CD-RW sont sensibles aux hautes températures ou à une humidité importante. Ne les laissez pas à l'intérieur de la voiture.
- N'utilisez les CD-R ou CD-RW suivants:
 - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou des cachets de protection collés sur leur surface.
 - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec, par exemple, une imprimante à jet d'encre.

L'utilisation de ce type de disque par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le disque. Par exemple:

- L'autocollant ou l'étiquette peut rétrécir et gondoler le disque.
- L'autocollant ou l'étiquette peut se détacher et le disque ne peut plus être éjecté.
- L'impression sur le disque peut devenir collante. Lisez attentivement les instructions et les précautions sur les étiquettes et les disques imprimables.

ATTENTION:

- N'insérez pas des disques de 8 cm (CD single) dans la fente d'insertion. (De tels disques ne peuvent pas être éjectés).
- N'insérez pas des disques avec une forme inhabituelle—comme le cœur d'une fleur; cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.
- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur, ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes températures ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.
- N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyant pour disque analogique, un diluant en bombe, de la benzine, etc.) pour nettoyer les disques.

Disque gondolé



Autocollant



Reste collant

Disque



Etiquette spécialisée

SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:

Avant: 50 W par canal

Arrière: 50 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (RMS):

Avant: 19 W par canal pour 4 Ω , 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Arrière: 19 W par canal pour 4 Ω , 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω tolérés)

Plage de commande de la tonalité:

Graves: ± 10 dB à 100 Hz

Aigus: ± 10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Rapport signal sur bruit: 70 dB

Niveau de sortie de ligne/Impédance:

2,0 V/20 k Ω en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 k Ω

SECTION TUNER

Plage de fréquence:

FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz

AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz

(GO) 144 kHz à 279 kHz

[Tuner FM]

Sensibilité utilisable:

11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

Sensibilité utile à 50 dB:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Sélectivité de canal alterné (400 kHz):

65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 30 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]

Sensibilité: 20 μ V

Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]

Sensibilité: 50 μ V

SECTION LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact

Système de détection de signal: Capteur sans contact optique (semiconducteur laser)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 96 dB

Rapport signal sur bruit: 98 dB

Pleurage et scintillement: Inférieur à la limite mesurable

Format de décodage MP3:

MPEG 1/2 Audio Layer 3

Débit binaire max.: 320 Kbps

GÉNÉRAL

Alimentation:

Tension de fonctionnement:

DC 14,4 V (11 V à 16 V tolérés)

Système de mise à la masse: Masse négative

Température de fonctionnement admissible:

0°C à +40°C

Dimensions (L $\times$ H $\times$ P):

Taille d'installation (approx.):

182 mm $\times$ 52 mm $\times$ 150 mm

Taille du panneau (approx.):

188 mm $\times$ 58 mm $\times$ 11 mm

Masse (approx.):

1,3 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

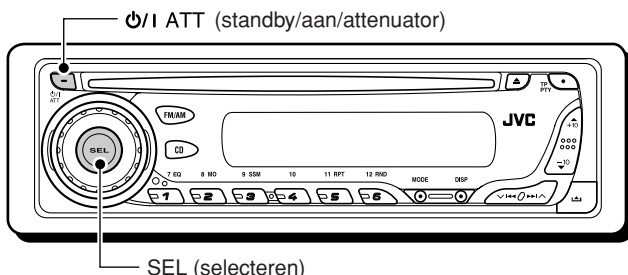
1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **VOORZICHTIG:** Open de bovenste afdekking niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
3. **VOORZICHTIG:** Zichtbare en onzichtbare laserstraling indien open en interlock defect of buiten werking gesteld. Voorkom directe blootstelling aan de straal.
4. **REPRODUCTIE VAN LABEL: WAARSCHUWINGSLABEL OP BUITENKANT VAN TOESTEL AANGEBRACHT.**

CAUTION: Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSEL: Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.	VARNING: Synlig og osynlig laserstråling når dækslet åbnes og spærren af udkopplad. Betrakta strålen.	VARO: Avaltaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersträilylle. Vältä silmien kohdistumista suoraan itseesi. (I)
--	---	--	---

Het apparaat terugstellen

Houd SEL (selecteren) ingedrukt en druk tegelijkertijd langer dan 2 seconden op **⏻/I ATT** (standby/aan/attenuator).

De ingebouwde microcomputer wordt hierdoor teruggesteld.



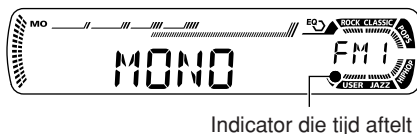
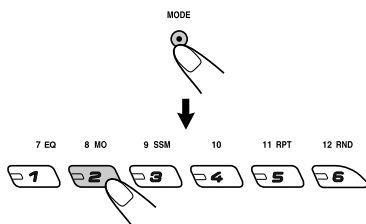
Opmerkingen:

- De geheugeninstellingen—zoals de voorkeuzenders en de geluidinstellingen—zullen eveneens gewist worden.
- Indien een disc in het toestel is geplaatst, wordt deze uitgeworpen wanneer u het toestel terugstelt. Let op dat de disc niet valt.

Hoe u de toets MODE gebruikt

Als u op de toets MODE drukt, schakelt de apparaat over naar de functiemodus en werken de cijfertoetsen en de toetsen **▲/▼** enigszins anders.

Bijv.: Indien de 2 cijfertoets als de MO (mono) toets werkt.



Voor het weer gebruiken van de oorspronkelijke functies van deze toetsen na een druk op MODE, wacht u 5 seconden zonder op een van deze toetsen te drukken totdat de functiemodus is gewist.

- Ook als u nogmaals op de toets MODE drukt, wordt de functiemodus geannuleerd.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product! Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

INHOUDSOPGAVE

Het apparaat terugstellen	2	MP3 INTRODUCTIE	23
Hoe u de toets MODE gebruikt	2	Wat is MP3?	23
PLAATSING VAN DE TOETSEN	4	Hoe worden MP3 bestanden opgenomen en afgespeeld?	23
Bedieningspaneel	4	BEDIENING VAN MP3	24
BASISBEDIENING	5	Weergave van een MP3 disc	24
De stroomtoevoer inschakelen	5	Opzoeken van een bestand of een bepaalde gedeelte van de disc	25
Annuleren van de displaydemonstratie	6	Kiezen van MP3 weergavefuncties	27
Klok instellen	7	GELUID REGELEN	28
GEbruik VAN DE RADIO	8	Selecteren van vastgelegde geluidsfuncties (C-EQ: gebruiker-equalizer)	28
Naar de radio luisteren	8	Geluid aanpassen	29
Radiozenders in het geheugen vastleggen	10	ANDERE HOOFDFUNCTIES	30
Afstemmen op een voorkeuzezender	11	De algemene instellingen wijzigen (PSM)	30
HET GEBRUIK VAN RDS	12	Bedieningspaneel verwijderen	33
Wat u kunt doen met RDS	12	GEbruik VAN DE AFSTANDSBEDIENING	34
Andere nuttige RDS-functies en het maken van aanpassingen	17	Plaatsing van de toetsen	35
GEbruik VAN DE CD-SPELER	19	PROBLEMEN OPLOSSEN	36
Afspelen van een CD	19	ONDERHOUD	38
Opzoeken van een fragment of een bepaalde gedeelte van de CD	20	Omgaan met discs	38
Kiezen van CD weergavefuncties	21	SPECIFICATIES	39
De tekst van een CD met CD Text weergeven	22		
Vergrendelen van een disc	22		

Opmerking:

Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het apparaat geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het apparaat gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificatie indien het apparaat is gestolen.

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

*Denk aan de veiligheid....

- Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.
- Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.

*Temperatuur binnen de auto....

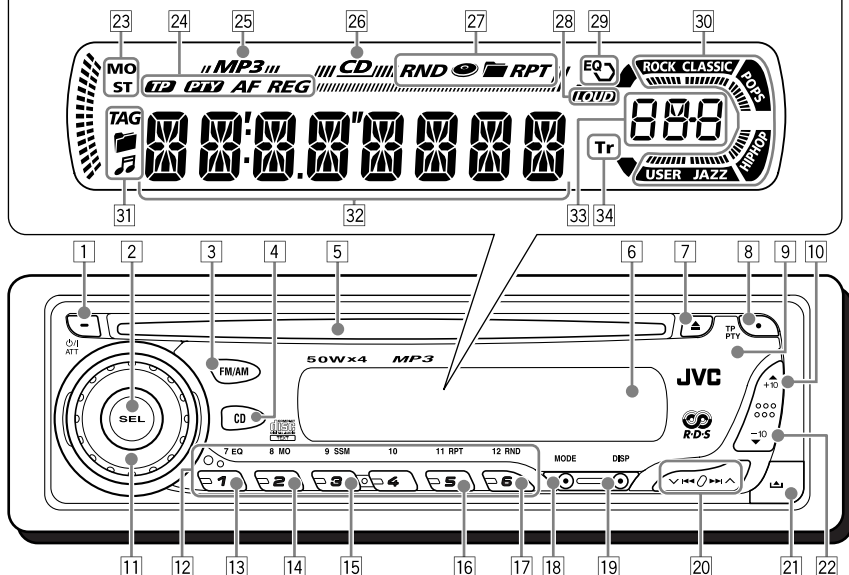
Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heeft bereikt.



PLAATSIJNG VAN DE TOETSEN

Bedieningspaneel

Het display-venster

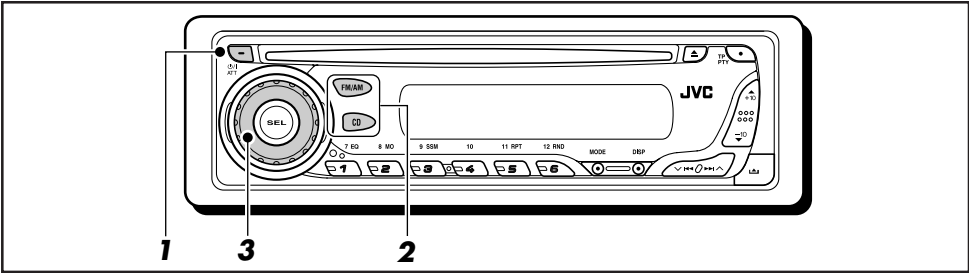


- 1 De toets (standby/aan/attenuator)
- 2 De toets SEL (selecteren)
- 3 De toets FM/AM
- 4 De toets CD
- 5 CD-lade
- 6 Het display-venster
- 7 De toets (uitwerpen)
- 8 De toets TP PTY (traffic programme/
programme type)
- 9 Afstandssensor
 - U kunt dit toestel tevens bedienen met een los verkrijgbare afstandsbediening.
- 10 De toets (hoger)
- 11 De toets +10
- 12 De toets SEL
- 13 De toets EQ (equalizer)
- 14 De toets MO (mono)
- 15 De toets SSM (vastleggen sterke zenders)
- 16 De toets RPT (herhalen)
- 17 De toets RND (willekeurig)
- 18 De toets MODE
- 19 De toets DISP (display)
- 20 De toetsen
- 21 De toets (het bedieningspaneel
vrijgeven)

- 22 De toets (lager)
- De toets -10

Het display-venster

- 23 Indicators voor de ontvangst van de tuner
MO (mono), ST (stereo)
- 24 De indicators RDS
TP, PTY, AF, REG
- 25 De indicator MP3
- 26 De indicator CD
- 27 Weergavefunctie/onderdeel indicators
RND (willekeurig), (disc), (map),
RPT (herhalen)
- 28 De indicator LOUD (loudness)
- 29 De indicator EQ (equalizer)
- 30 Geluidsfunctie-indicators (C-EQ: gebruiker-
equalizer)
ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ,
USER
- 31 Discinformatie-indicators
TAG (ID3 Tag), (map), (fragment/bestand)
- 32 Hoofdvenster
- 33 Brondisplay
Volumeniveau-indicator
- 34 De indicator Tr (fragment)



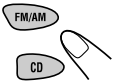
De stroomtoevoer inschakelen

1 Schakel de spanning in.



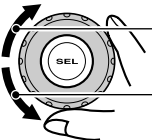
Opmerking over de “One-Touch”-bediening:
Bij het selecteren van de geluidsbron in stap 2 hieronder wordt het apparaat automatisch ingeschakeld. U hoeft niet op deze toets te drukken om het apparaat in te schakelen.

2 Start de weergave van de geluidsbron.



Voor gebruik van de radio (FM of AM),
zie bladzijden 8 – 18.
Voor het afspelen van CD's,
zie bladzijden 19 – 22.
Voor weergave van een MP3 disc,
zie bladzijden 24 – 27.

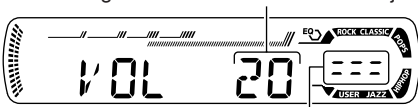
3 Regel het volume.



Het volume verhogen

Het volume verlagen

Het door u ingestelde volumeniveau verschijnt.



Volumeniveau-indicator

4 Stel het geluid in zoals u zelf wilt. (Zie bladzijden 28 en 29).

Volume in een oogwenk zachter zetten

Druk tijdens het luisteren naar een willekeurige geluidsbron kort op ATT. Op het afleesvenster begint de tekst “ATT” te knipperen en het volume zal in een oogwenk dalen. Om het eerdere volume te herstellen, drukt u nogmaals kort op dezelfde toets.

- U kunt het volume ook op het oude niveau terugbrengen door de bedieningsschijf linksom te draaien.

Spanning uitschakelen

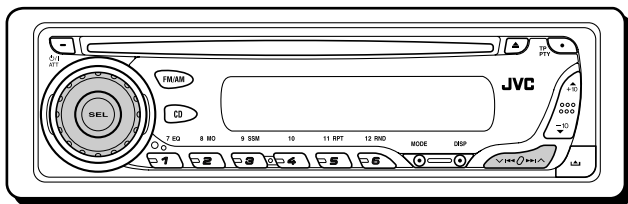
Druk op ATT en houd de cijfertoets langer dan 1 seconde ingedrukt.

“SEE YOU” wordt getoond en vervolgens wordt het toestel uitgeschakeld.

- **Indien u de stroom uitschakelt tijdens het beluisteren van een disc,** zal de volgende keer bij het weer inschakelen van de stroom de weergave vanaf het hiervoor gestopte punt op de disc worden voortgezet.

LET OP bij het instellen van het volume:

Bij discs is in vergelijking tot andere geluidsdragers nauwelijks sprake van achtergrondruis. Wanneer het volume van bijvoorbeeld de tuner wordt aangepast, kan het gebeuren dat de luidsprekers door de plotselinge toename van het geluid beschadigd raken. Draai het volume daarom voordat u een disc afspeelt eerst terug en pas het geluid daarna aan uw wensen aan.



Annuleren van de displaydemonstratie

Bij het verlaten van de fabriek is de displaydemonstratie geactiveerd en start deze automatisch indien u gedurende ongeveer 20 seconden geen bediening uitvoert.

- Het wordt aanbevolen de demonstratie op het display te annuleren voordat u het toestel voor het eerst gaat gebruiken.

Voor het annuleren van de displaydemonstratie, voert u de volgende handelingen uit:

- 1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: Zie bladzijde 31).**



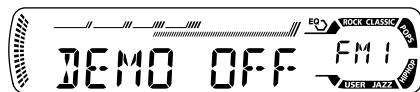
- 2 Selecteer de vermelding “DEMO” als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.**



- 3 Kies “DEMO OFF”.**



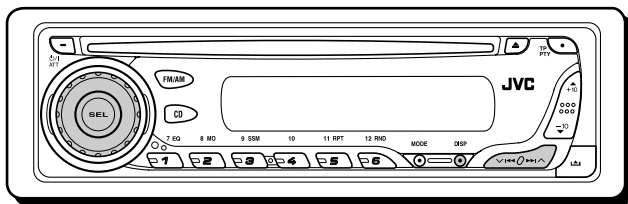
DEMO OFF ↔ DEMO ON



- 4 Voltooi de instelling.**



Om de demonstratie op het display weer te activeren, herhaalt u deze procedure en kiest u in stap 3 “DEMO ON”.



Klok instellen

Het is ook mogelijk de klok in te stellen op een 24-uurs of een 12-uurs aanduiding.

- 1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: Zie bladzijde 31).**



- 2 Stel het uur in.**

- 1 Selecteer de vermelding "CLOCK H" (uur) als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.

- 2 Pas het uur aan.

1



2



- 3 Stel de minuten in.**

- 1 Selecteer de vermelding "CLOCK M" (minuten).

- 2 Pas de minuten aan.

1



2



- 4 Stel de uuraanduiding in.**

- 1 Selecteer de vermelding "24H/12H".

- 2 Selecteer de vermelding "24H" of "12H".

1



2



5 Voltooi de instelling.



De huidige kloktijd opvragen of de weergavemodus wijzigen

DISP



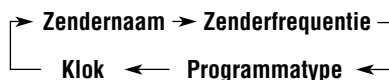
Druk herhaaldelijk op DISP (display).

Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verandert de weergave op de display en wel als volgt:

- Tijdens het luisteren naar AM-zenders of niet-RDS FM-zenders:

Frequentie ↔ Klok

- Tijdens ontvangst van FM RDS-zenders:



- Tijdens bediening voor disc:



Opmerkingen:

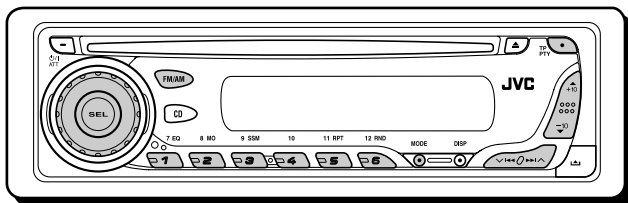
- Tijdens weergave van een gewone CD verschijnt "NO NAME" voor de titel/artiest van de CD en de fragmenttitel.
- Zie tevens bladzijden 22 en 25 voor details aangaande de diverse aanduidingen tijdens weergave van een CD Tekst of MP3 disc.

- Met de stroom uit:

De stroom wordt ingeschakeld en de tijd wordt 5 seconden op de klok getoond. De stroom schakelt vervolgens uit.



GEBRUIK VAN DE RADIO



Naar de radio luisteren

Om op een bepaalde zender af te stemmen kunt u kiezen tussen automatisch zoeken en handmatig zoeken.

2 Zoek een station.



Afstemmen op een station met een hogere frequentie

Afstemmen op een station met een lagere frequentie

Wanneer een station wordt ontvangen, stopt het zoeken.

Druk nogmaals op dezelfde toets wanneer u het zoeken **wilt stoppen voordat op een zender is afgestemd**.

Automatisch naar een station zoeken:

Auto search

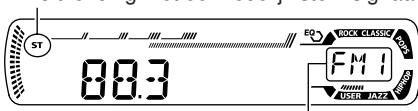
1 Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).



Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert u de band als volgt:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

Licht op bij ontvangst van een stereo FM-uitzending met een redelijk sterk signaal.



De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.

Opmerking:

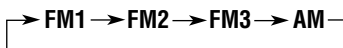
Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2, FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

Handmatig naar een station zoeken: Manual search

1 Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).



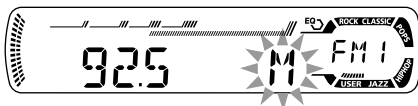
Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert u de band als volgt:



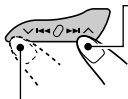
Opmerking:

Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2, FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2 Druk op ►►, ▲ of op ▼, ◄◄ en houd deze ingedrukt tot de vermelding “M” (voor “manual”: handmatig zoeken) op de display begint te knipperen.



3 Stem af op het station van uw keuze. U kunt dit doen zolang de vermelding “M” (voor “manual”: handmatig zoeken) op de display knippert.



Als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt

Als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt

- Als u de toets loslaat, wordt de handmatige modus na 5 seconden automatisch uitgeschakeld.
- Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen (bij FM steeds met 50 kHz en bij AM—MG/LG steeds met 9 kHz) totdat u de toets loslaat.

Als een FM-stereo-uitzending slecht te ontvangen is

MODE



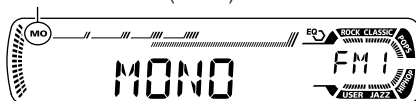
- 1 Druk op MODE om de functiemodus te activeren terwijl u in stereo naar een FM-stereo-uitzending luistert.

MO



- 2 Druk op MO (mono) terwijl “MODE” nog op het display knippert zodat “MONO” op het display verschijnt. Door iedere druk op de toets wordt de monofunctie afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.

De indicator MO (mono)



Als de indicator MO op de display aan is, wordt het geluid in mono weergegeven en verbetert de ontvangstkwaliteit.

Radiozenders in het geheugen vastleggen

U kunt één van de volgende twee methoden gebruiken om de radiozenders in het geheugen vastteleggen.

- Automatisch vastteleggen van FM-zenders: SSM (vastleggen sterke zenders)
- Handmatig vastteleggen van FM en AM-zenders

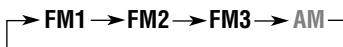
Automatisch vastteleggen van FM-zenders: SSM

U kunt 6 lokale FM-zenders instellen voor elke FM-golfband (FM1, FM2 en FM3).

- Selecteer het nummer van de FM-golfband (FM1 – 3) waarop u FM-zenders wilt vastteleggen.**



Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert u de band als volgt:



- Druk op MODE om de functiemodus te activeren.**

MODE



- Houd SSM ongeveer 2 seconden ingedrukt.**

9 SSM



“SSM” knippert en verschijnt nadat het automatisch vastleggen van zenders is voltooid.

Lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch voor de gekozen golfband (FM1, FM2 of FM3) onder de cijfertoetsen vastgelegd—nummer 1 (laagste frequentie) t/m nummer 6 (hoogste frequentie). De voorkeuzezender die onder cijfertoets 1 is vastgelegd wordt na het automatisch vastleggen van de zenders opgeroepen.

Handmatig vastteleggen van zenders

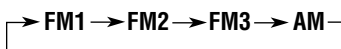
U kunt handmatig maximaal 6 zenders voor iedere golfband (FM1, FM2, FM3 en AM) vastleggen.

Bijv.: Een FM-zender op 92,5 MHz vastleggen onder nummer 1 van FM1-golfband.

- Selecteer het nummer van de golfband (FM1 – 3, AM) waarop u zenders wilt vastteleggen (in dit voorbeeld cijfertoets FM1).**



Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert u de band als volgt:

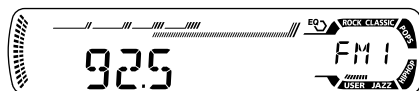


- Stem af op een zender (in dit voorbeeld op 92,5 MHz).**

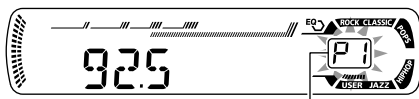


Als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt

Als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt



- 3** Druk op de cijfertoets (in dit voorbeeld cijfertoets 1) en houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt.



Het voorkeurnummer knippert even.

- 4** Herhaal bovenstaande procedure om andere zenders onder andere nummers op te slaan.

Opmerkingen:

- Een eerder vastgelegde zender wordt gewist wanneer een nieuwe zender wordt opgeslagen onder hetzelfde nummer.
- Ingestelde zenders worden gewist wanneer de spanning toevoert naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld bij het vervangen van de accu). Als dit gebeurt, moeten de zenders opnieuw worden ingesteld.

Afstemmen op een voorkeuzezender

U kunt in een handomdraai afstemmen op een vastgelegde voorkeuzezender. Denk eraan dat u de zenders eerst moet vastleggen! Zie ook de paragraaf "Radiozenders in het geheugen vastleggen" op bladzijden 10 en 11, als u dat nog niet hebt gedaan.

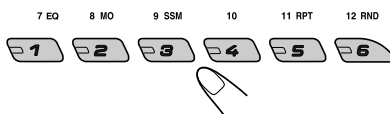
- 1** Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).



Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert u de band als volgt:

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

- 2** Selecteer het nummer (1 – 6) van de gewenste zender.



Opmerking:

U kunt tevens de ▲ (hoger) of ▼ (lager) toets van het toestel gebruiken voor het kiezen van volgende of voorgaande voorkeuzezenders. Door iedere druk op de ▲ (hoger) of ▼ (lager) toets wordt op de volgende of voorgaande voorkeuzezender afgestemd.



Wat u kunt doen met RDS

RDS (Radio Data System) is een voorziening waarmee FM-zenders een extra signaal aan hun regulier programmasignaal toevoegen. Zo kan een FM-zender bijvoorbeeld de naam van het station met het programma en informatie over de aard of het genre van het programma meezenden, bijvoorbeeld of het uitgezonden programma over sport gaat of een muziekprogramma is. Een andere functie van de voorziening RDS is "Enhanced Other Networks". Met behulp van de Enhanced Other Networks-gegevens die door het station worden verstuurd, kunt u op een andere zender van een ander netwerk afstemmen dat uw favoriete programma of verkeersinformatie uitzendt, terwijl u ondertussen naar een ander programma of een andere afspeler, zoals het CD, luistert.

Met de ontvangst van RDS-gegevens kan deze eenheid:

- Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De Netwerkfunctie)
- Standby staan voor de ontvangst van verkeersinformatie (TA—"Traffic Announcement") of uw favoriete programma
- Zoeken naar een bepaald programmagenre (PTY—"Programme Type")
- Programma zoeken
- En er zijn nog enkele andere functies waarover u bij de ontvangst van RDS-signalen kunt beschikken.

Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De netwerkfunctie)

Als u in een gebied rijdt waarin de ontvangst van FM-signalen te wensen overlaat, zal de tuner die in deze eenheid is ingebouwd automatisch overschakelen naar een andere RDS-zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt, maar dan met een sterker uitzendingsignaal. Op die manier kunt u dus naar uw favoriete programma blijven luisteren en bent u verzekerd van de best mogelijke ontvangst, ongeacht waar in het ontvangstgebied u rijdt. (Zie de afbeelding op bladzijde 18).

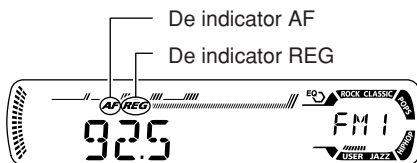
Er zijn twee soorten RDS-gegevens die ervoor zorgen dat u hetzelfde programma tijdens uw rit kunt blijven volgen: de PI (Programme Identification) gegevens, en de AF (Alternatieve Frequentie) gegevens.

Alleen als de ontvangst van allebei deze signalen van een RDS-station goed zijn, kunt u hetzelfde programma blijven volgen. Als een of beide signalen niet goed worden ontvangen, werkt deze voorziening niet.

Om de netwerkfunctie in te schakelen

U kunt de verschillende functies van netwerk-opsporing gebruiken om hetzelfde programma met de beste ontvangst te blijven beluisteren. Bij het verlaten van de fabriek is "AF" gekozen.

- **AF:** De netwerkfunctie is ingeschakeld en Regionalisatie is uitgeschakeld "off".
Met deze instelling schakelt het toestel naar een andere zender van hetzelfde netwerk wanneer de ontvangst van de signalen van de ingestelde zender verslechtert. (In deze modus kan het voorkomen dat het nieuw te ontvangen programma anders is dan het programma dat u daarvoor ontving).
De indicator AF licht op, maar de indicator REG licht niet op.
- **AF REG:** De netwerkfunctie is ingeschakeld en ook Regionalisatie is ingeschakeld "on".
Met deze instelling schakelt het toestel naar een andere zender van hetzelfde netwerk die hetzelfde programma uitzendt, wanneer de ontvangst van de signalen van de ingestelde zender verslechtert.
Zowel de indicator AF als de indicator REG lichten op.
- **OFF:** De netwerkfunctie is uitgeschakeld.
De indicator AF en de indicator REG lichten allebei niet op.



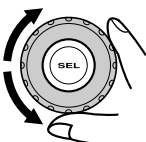
- 1** Druk op SEL (selecteren) in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: Zie bladzijde 31).



- 2** Selecteer de vermelding “AF-REG” (alternatieve frequentie/regionale ontvangst) als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.



- 3** Selecteer de gewenste modus —“AF”, “AF REG” of “OFF”.



- 4** Voltooi de instelling.



Het gebruik van TA standby ontvangst

Met TA standby ontvangst kunt u tijdelijk overschakelen naar verkeersinformatie (TA) uitzendt, terwijl u naar de door u geselecteerde afspeelbron luistert (zoals een FM-zender of CD).

- TA standby ontvangst is niet mogelijk wanneer u naar een AM-zender luistert.

Druk op TP PTY om TA standby ontvangst te activeren.



- Met FM als huidige bron ingesteld, zal de TP indicator oplichten of knipperen.

- TA standby ontvangst is geactiveerd indien de TP indicator is opgelicht. “TRAFFIC” verschijnt op het display zodra een zender verkeersinformatie start uit te zenden. Het toestel stemt nu automatisch op deze zender af. Het volume wordt op het reeds vastgelegde TA volumeniveau (zie bladzijde 17) gesteld en u hoort de verkeersinformatie.
- TA standby ontvangst is nog niet geactiveerd indien de TP indicator knippert. De zender die wordt ontvangen levert namelijk geen signalen die voor TA standby ontvangst zijn vereist.
Om TA standby ontvangst nu te activeren moet u op een andere zender afstemmen die wel deze signalen uitstuurt. Druk op ►► ▲ of ▼ ◄◄ om een dergelijke zender op te zoeken.
De TP indicator stopt te knipperen en licht continu op zodra een zender met deze signalen is gevonden. TA standby ontvangst is nu geactiveerd.

- Met een andere bron dan FM ingesteld, zal de TP indicator oplichten.
“TRAFFIC” verschijnt op het display zodra een zender verkeersinformatie start uit te zenden. Het toestel verandert nu automatisch van bron en stemt op deze zender af.

Voor het uitschakelen van TA standby ontvangst, drukt u nogmaals op TP PTY. De TP indicator dooft.



Het gebruik van PTY standby ontvangst

Met PTY standby ontvangst kunt u tijdelijk overschakelen naar uw favoriete programmagenre (PTY: Programme Type) uitzendt, terwijl u naar de door u geselecteerde afspeelbron luistert (zoals een FM-zender of CD).

- PTY standby ontvangst is niet mogelijk wanneer u naar een AM-zender luistert.

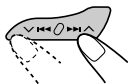
U kunt uw favoriete programma voor PTY standby ontvangst kiezen.

Bij het verlaten van de fabriek, is PTY standby ontvangst uitgeschakeld. ("OFF" is voor PTY standby ontvangst gekozen).

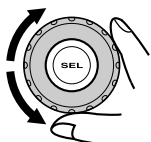
- 1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: Zie bladzijde 31).**



- 2 Selecteer de vermelding "PTY STBY" (standby) als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.**



- 3 Selecteer een van de negenentwintig PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 18).**



De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven en in het geheugen opgeslagen.

4 Voltooi de instelling.



- **Met FM als huidige bron ingesteld**, zal de PTY indicator oplichten of knipperen.
 - PTY standby ontvangst is geactiveerd indien de PTY indicator is opgelicht. Zodra een zender een programma van het gekozen programmatype start uit te zenden, stemt het toestel op deze zender.
 - PTY standby ontvangst is nog niet geactiveerd indien de PTY indicator knippert. De zender die wordt ontvangen levert namelijk geen signalen die voor PTY standby ontvangst zijn vereist.
Om PTY standby ontvangst nu te activeren moet u op een andere zender afstemmen die wel deze signalen uitstuurt. Druk op ►► **▲** of **▼** ◄◄ om een dergelijke zender op te zoeken.
De PTY indicator stopt te knipperen en licht continu op zodra een zender met deze signalen is gevonden. PTY standby ontvangst is nu geactiveerd.

- **Met een andere bron dan FM ingesteld**, zal de PTY indicator oplichten.
Zodra een zender een programma van het gekozen programmatype start uit te zenden, verandert het toestel automatisch van bron en wordt op deze zender afgestemd.

Voor het uitschakelen van PTY standby ontvangst, kiest u "OFF" in de hier links beschreven procedure stap 3. De PTY indicator dooft.

Uw favoriete programmagenre opzoeken

U kunt een gewenste PTY-code opzoeken. Daarbij kunt u uw 6 favoriete programmatypen voor het later gemakkelijk opzoeken onder de cijfertoetsen vastleggen. Bij het verlaten van de fabriek, standaard liggen de volgende zes programmagenres achter de cijfertoetsen (1 tot 6) opgeslagen.

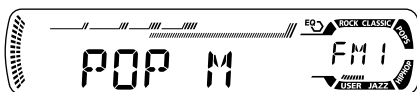
Zie de informatie hieronder voor een uitleg over het opslaan van uw favoriete programmagenres.

Zie bladzijde 16 voor een uitleg over het zoeken van uw favoriete programma.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

Uw favoriete programmagenres in het geheugen opslaan

- 1** Druk op TP PTY in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt terwijl u naar een FM-zenders luistert.



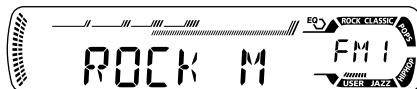
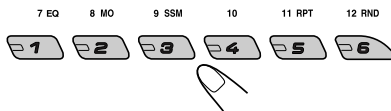
De PTY-code die als laatste werd geselecteerd, verschijnt op de display.

- 2** Selecteer een van de negenentwintig PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 18).

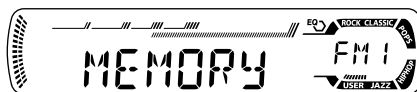


De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven.

- 3** Druk op cijfertoets in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt om de gekozen PTY-code onder het gewenste voorkeurnummer vast te leggen.



De gekozen PTY-code en "MEMORY" worden afwisselend even getoond.



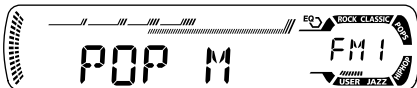
- 4** Druk op TP PTY in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt om deze functie te verlaten.





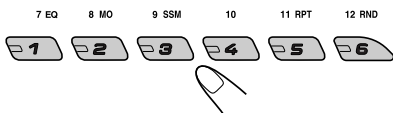
Een favoriet programmatype opzoeken

- 1 Druk op TP PTY in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt terwijl u naar een FM-zenders luistert.



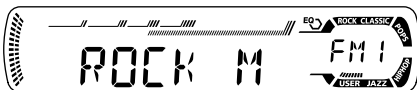
De PTY-code die als laatste werd geselecteerd, verschijnt op de display.

- 2 Kiezen van een favoriet programmatype



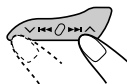
of

Kiezen van een van de negenentwintig PTY-codes.



Bijv.: Met "ROCK M" gekozen

- 3 Druk op >>> ^ of v <<< om het PTY-zoeken naar uw gewenste programma te starten.



- Als er een station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-sigitaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, stemt de eenheid automatisch op dat station af.
- Als er geen station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-sigitaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, blijft de eenheid afgestemd op het station dat al was geselecteerd.

Opmerking:

In sommige gebieden werkt het zoeken met PTY-codes niet goed.

Andere nuttige RDS-functies en het maken van aanpassingen

Automatische selectie van een station bij gebruik van de cijfertoetsen

Normaliter zal de eenheid wanneer u op een van de cijfertoetsen drukt automatisch afstemmen op de vooraf ingestelde voorkeurzender.

Als deze zender een RDS-zender is, gebeurt er echter iets anders. Als het ontvangen signaal niet sterk genoeg is, gaat de eenheid op basis van de AF-gegevens namelijk automatisch op zoek naar een andere, sterkere zender die hetzelfde programma uitzendt als de voorkeurzender die u hebt gekozen (dit wordt Programma zoeken genoemd).

- Omdat het uitvoeren van de zoekopdracht enige tijd in beslag neemt, duurt het even tot er op een ander station wordt afgestemd.

Als u het zoeken naar een programma wilt activeert, wordt hieronder uitgelegd.

- Zie ook de paragraaf "De algemene instellingen wijzigen (PSM)" op bladzijde 30.

- 1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
- 2 Druk op ►►► ▲ of ▼ ◄◄◄ om de vermelding "P(Programma)-SEARCH" te selecteren.
- 3 Draai de bedieningsschijf met de wijzers van de klok mee en selecteer "ON".
De voorziening Programma zoeken is nu ingeschakeld.
- 4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Als u het zoeken naar een programma wilt beëindigen, moet u de procedure herhalen en in stap 3 "OFF" selecteren door de bedieningsschijf tegen de wijzers van de klok in te draaien.

Het volumeniveau voor verkeersinformatie instellen

Het is mogelijk om voor de TA standby ontvangst van verkeersinformatie op te geven met welk geluidsvolume u deze informatie wilt horen. In dat geval zal het geluid zodra er verkeersinformatie wordt ontvangen, worden aangepast aan het volume dat u hebt ingesteld.

- Zie ook de paragraaf "De algemene instellingen wijzigen (PSM)" op bladzijde 30.

- 1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
- 2 Druk op ►►► ▲ of ▼ ◄◄◄ om de vermelding "TA VOL" (volume) te selecteren.
- 3 Draai aan de bedieningsschijf om het gewenste volume te selecteren.
U kunt het volume vanaf "VOL 00" tot "VOL 30" of "VOL 50" instellen (afhankelijk van de ingestelde versterkingsfactor voor de versterker: zie bladzijde 32).
- 4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Automatisch aanpassen van de klok

De tijd die de klok weergeeft die in deze eenheid is ingebouwd wordt automatisch aangepast aan de tijdgegevens (CT—Clock Time) die met het RDS-signaal van een zender worden meegezonden.

Als u wilt dat de klok niet automatisch wordt aangepast, moet u de onderstaande procedure volgen.

- Zie ook de paragraaf "De algemene instellingen wijzigen (PSM)" op bladzijde 30.

- 1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
- 2 Druk op ►►► ▲ of ▼ ◄◄◄ om de vermelding "AUTO ADJ" (aanpassen) te selecteren.
- 3 Draai de bedieningsschijf tegen de wijzers van de klok in om "OFF" te selecteren.
U hebt het automatisch aanpassen van de klok nu uitgeschakeld.
- 4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Als u het aanpassen van de klok opnieuw wilt activeren, moet u de procedure herhalen en in stap 3 "ON" selecteren door de bedieningsschijf met de wijzers van de klok mee te draaien.

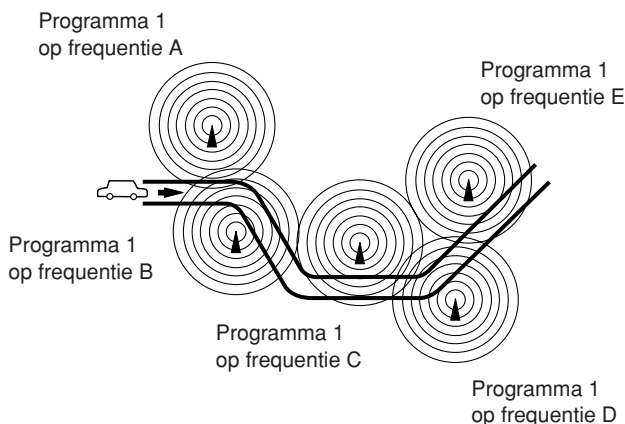
Opmerking:

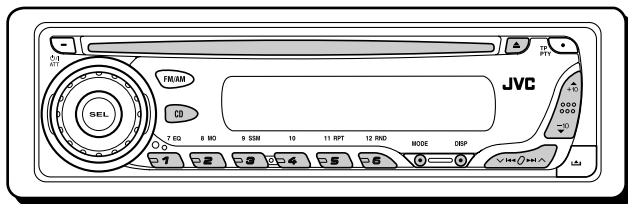
Nadat u voor "AUTO ADJ" de instelling "ON" hebt gekozen, dient u de eenheid tenminste 2 minuten op hetzelfde station afgestemd te houden, anders wordt de klok niet aangepast. (Dit is nodig omdat de eenheid maximaal 2 minuten nodig heeft om de tijdgegevens in het RDS-signaal te ontvangen en verwerken).

**PTY-codes**

NEWS:	Nieuws	SOCIAL:	Programma's over sociale activiteiten
AFFAIRS:	Actualiteiten en achtergrond informatie aangaande het nieuws	RELIGION:	Programma's over aspecten van geloof en religie, aangaande het bestaan en ethiek
INFO:	Informatieve programma's over diverse verschillende onderwerpen	PHONE IN:	Programma's waarin mensen via de telefoon of een publiek forum hun meningen kunnen uiten
SPORT:	Sportverslagen	TRAVEL:	Programma's over reizen en bestemmingen, georganiseerde reizen en ideeën en mogelijkheden voor vacaties
EDUCATE:	Educatieve programma's	LEISURE:	Programma's over recreatieve bezigheden, bijvoorbeeld tuinieren, koken, vissen, enz.
DRAMA:	Radio-hoorspelen	JAZZ:	Jazz-muziek
CULTURE:	Programma's aangaande nationale of regionale cultuur	COUNTRY:	Country-muziek
SCIENCE:	Wetenschappelijke en technische programma's	NATION M:	Huidige populaire muziek van een bepaald land of gebied in de taal van het land of gebied
VARIED:	Overige programma's, bijvoorbeeld ceremonies en comedies	OLDIES:	Gouwe-Ouwe
POP M:	Popmuziek	FOLK M:	Folk-muziek
ROCK M:	Rockmuziek	DOCUMENT:	Programma's over feitelijke gebeurtenissen, vaak gepresenteerd in een onderzoekende stijl
EASY M:	Easy-listening muziek		
LIGHT M:	Lichte muziek		
CLASSICS:	Klassieke muziek		
OTHER M:	Overige muziek		
WEATHER:	Weerberichten		
FINANCE:	Programma's aangaande handel en de beurs en beursberichten, enz.		
CHILDREN:	Amusement voor kinderen		

In deze afbeelding ziet u hoe hetzelfde programma via verschillende frequenties kan worden ontvangen.

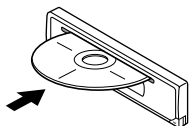




Zie “BEDIENING VAN MP3” op bladzijden 24 tot 27 voor bedieningen aangaande MP3 discs.

Afspelen van een CD

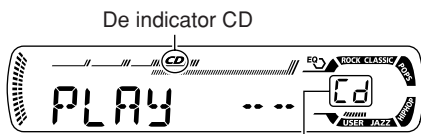
Plaats een CD in de CD-lade.



Het toestel wordt ingeschakeld, de CD in het mechanisme getrokken en de weergave automatisch gestart.

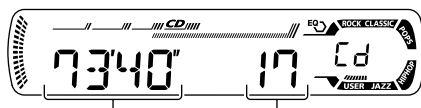
Opmerking over de “One-Touch”-bediening:

Wanneer er al een CD in de CD-lade zit, drukt u op CD om het toestel aan te zetten en het afspelen automatisch te laten beginnen.



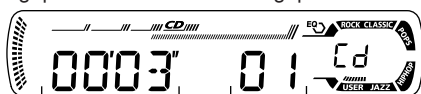
De indicator CD

Aanduiding huidige bron



Totale afspeeltijd van de CD die in de CD-lade is geplaatst

Totaal aantal fragmenten op de CD die in de CD-lade is geplaatst



Verstreken weergavetijd

Huidige fragmentnummer

Alle fragmenten worden herhaald afgespeeld totdat u de weergave stopt.

Opmerkingen:

- Als een CD ondersteboven in de CD-speler wordt geplaatst, wordt de vermelding “EJECT” op de display weergegeven en wordt de CD automatisch uitgeworpen.
- “NO DISC” verschijnt op het display indien er geen CD is geplaatst. U kunt de CD nu niet als bron kiezen.
- Indien de geplaatste disc een CD Text is, zullen de titel/artiest van de CD en vervolgens de fragmenttitel automatisch worden getoond.

Stoppen van de weergave en uitwerpen van de CD

Druk op .

De CD-weergave stopt en de CD wordt automatisch van de CD-lade uitgeworpen. De tuner wordt als afspeelbron geselecteerd (het station waarop als laatste was afgestemd, wordt ten gehore gebracht).

- De CD-weergave stopt tevens wanneer u van bron verandert (zonder de CD uit te werpen). Bij het later weer kiezen van “CD” als bron, zal de CD-weergave starten vanaf het punt waar u hiervoor was gestopt.

Opmerkingen:

- Als de teruggesprongen disc niet binnen ongeveer 15 seconden uit de CD-lade wordt verwijderd, wordt de disc automatisch opnieuw in de CD-lade geplaatst, zodat hij niet stoffig wordt. (Deze keer wordt niet automatisch met afspelen begonnen).
- U kunt de disc uit de CD-lade laten springen wanneer het apparaat is uitgezet.



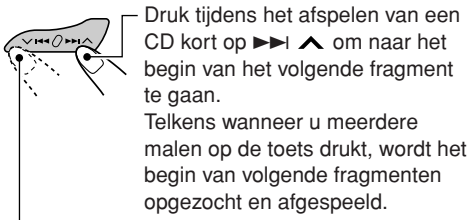
Opzoeken van een fragment of een bepaalde gedeelte van de CD

Versnelde weergave van een fragment in voor- of achterwaartse richting



Houd ▼◄◄ tijdens weergave van een CD ingedrukt om het fragment snel in achterwaartse richting af te spelen.

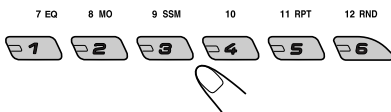
Naar het volgende of naar het voorgaande fragment gaan



Druk tijdens het afspelen van een CD kort op ▼◄◄ om naar het begin van het huidige fragment te gaan.
Telkens wanneer u meerdere malen op de toets drukt, wordt het begin van voorgaande fragmenten opgezocht en afgespeeld.

Direct naar een bepaald fragment gaan

Druk op de cijfertoets die bij een bepaald fragment hoort, om het afspelen van dat fragment te laten beginnen.



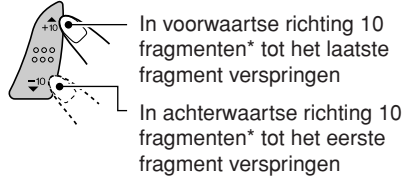
- Voor het kiezen van fragmentnummer 1 – 6: Druk kort op 1 (7) – 6 (12).
- Voor het kiezen van fragmentnummer 7 – 12: Houd 1 (7) – 6 (12) langer dan één seconde ingedrukt.

Snel naar een fragment verspringen (+10 en –10 toetsen)

- Druk tijdens weergave van een CD op MODE om de functiemodus te activeren.



- Druk op +10 of –10.



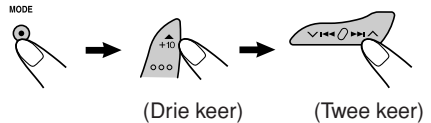
- * Bij de eerste druk op de +10 of –10 toets wordt naar het dichtstbijzijnde hogere of lagere fragment met een fragmentnummer dat een tiental heeft (bijvoorbeeld het 10^{de}, 20^{ste} of 30^{ste} fragment) versprongen.

Door een volgende druk op de toets kunt u tegelijkertijd wordt 10 fragmenten versprongen (zie “Gebruik van de +10 en –10 toetsen” hieronder).

- Nar het laatste fragment wordt weer het eerste fragment gekozen en viceversa.

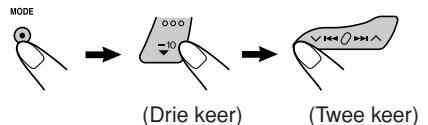
Gebruik van de +10 en –10 toetsen

- Bijv. 1: Kiezen van fragmentnummer 32 tijdens weergave van fragmentnummer 6



Fragment 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Bijv. 2: Kiezen van fragmentnummer 8 tijdens weergave van fragmentnummer 36



Fragment 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8



Kiezen van CD weergavefuncties

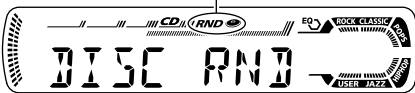
Fragmenten in willekeurige volgorde afspelen (Willekeurige weergave van een disc)

U kunt alle fragmenten van de CD in willekeurige volgorde afspelen.

- 1 Druk tijdens weergave van een CD op **MODE** om de functiemodus te activeren.

- 2 Druk terwijl "MODE" nog op het display knippert op **RND** (willekeurig), zodat "DISC RND" op het display verschijnt. Door iedere druk op de toets wordt de functie voor willekeurige weergave van een disc afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.


De indicators RND en  (disc)



Met de functie voor willekeurige weergave van een disc geactiveerd, lichten de RND en  indicators op het display op. De weergave van een willekeurig gekozen fragment start.

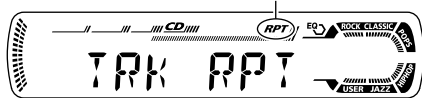
Fragmenten meerdere keren afspelen (Herhaalde weergave van een fragment)

U kunt het huidige fragment meerdere keren afspelen.

- 1 Druk tijdens weergave van een CD op **MODE** om de functiemodus te activeren.

- 2 Druk terwijl "MODE" nog op het display knippert op **RPT** (herhalen), zodat "TRK RPT" op het display verschijnt. Door iedere druk op de toets wordt de functie voor herhaalde weergave van een fragment afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.


De indicator RPT



Met de functie voor herhaalde weergave van een fragment geactiveerd, licht de RPT indicator op het display op. Het huidige fragment wordt herhaald afgespeeld.



De tekst van een CD met CD Text weergeven

Op een CD met CD Text is informatie opgenomen zoals de titel van de CD, de naam van de uitvoerende artiest en de fragmenttitel. Deze tekstinformatie van de CD wordt automatisch bij weergave van een CD Text getoond.

Voor het handmatig veranderen van de tekstinformatie van de CD, moet u tijdens weergave van de CD Text de tekstdisplayfunctie kiezen.

DISP



Druk herhaaldelijk op DISP (display).

Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verandert de weergave op de display en wel als volgt:



Opmerkingen:

- Het display toont tegelijkertijd maximaal 8 tekens en de tekens worden rollend getoond indien er meer dan 8 tekens zijn.
Zie tevens “De modus voor lopende tekst selecteren —SCROLL” op bladzijde 32.
Bepaalde tekens of symbolen worden niet getoond op het display (en er verschijnt een blanco voor in de plaats).
(Bijv. “ABC&!d#” ⇒ “ABCA D ”)
- Wanneer u op de toets DISP (display) drukt terwijl u naar een gewone CD luistert, verschijnt de vermelding “NO NAME” op de display voor de titel/artiest van de CD en de fragmenttitel.
- De Tr indicator en het huidige fragmentnummer verschijnen tevens rechts op het display indien de fragmenttitel wordt getoond.

Vergrendelen van een disc

U kunt voorkomen dat een disc per ongeluk wordt uitgeworpen door de disc in de lade te vergrendelen.

Druk op CD, en houd tegelijkertijd ▲ langer dan 2 seconden ingedrukt.



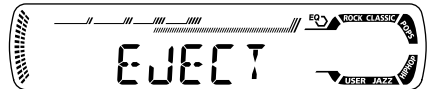
“EJECT” knippert ongeveer 5 seconden op het display en de disc is vergrendeld zodat deze niet per ongeluk kan worden verwijderd.



Voor het annuleren van de vergrendeling en verwijderen van de disc

Druk op CD, en houd tegelijkertijd ▲ nogmaals langer dan 2 seconden ingedrukt.

“EJECT” verschijnt op het display en de disc wordt uit de lade uitgeworpen.





MP3 INTRODUCTIE

Wat is MP3?

MP3 is de afkorting van een lange Engelse term: Motion Picture Experts Group (of MPEG) Audio Layer 3. Kort gezegd is MP3 een indeling voor gegevensbestanden met een compressieverhouding van 1:10 (128 Kbps*).

* *Bit-rate is het gemiddelde aantal bits dat er voor 1 seconde aan audio nodig is. De bit-rate wordt uitgedrukt in Kbps, ofwel kilobits per seconde. Hoe hoger de bit-rate, hoe beter de geluidskwaliteit. De meest gangbare bit-rate voor het coderen van audio is 128 Kbps.*

- Zie “Een wegwijzer bij MP3/WMA” (apart boekje) voor details aangaande MP3 discs.

Compatibel met ID3 Tag

In elk MP3-bestand kan aanvullende informatie worden opgeslagen, zoals de albumtitel, naam van de uitvoerende artiest, titel van de song, jaar van de opname, genre en een korte opmerking.

Met dit toestel kunnen zowel ID3v1 (Versie 1) als ID3v2 (Versie 2) tags of labels op het display worden getoond. (Zie bladzijde 25).

- Sommige tekens kunnen niet op de juiste manier worden weergegeven.
- Indien zowel ID3v1 als ID3v2 op een disc zijn opgenomen, wordt uitsluitend de ID3v2 informatie getoond.

Hoe worden MP3 bestanden opgenomen en afgespeeld?

MP3-“bestanden (fragmenten)” worden tijdens het opnemen “mappen” geplaatst, zoals deze in computertermen worden genoemd. Tijdens de opnameprocedure kunnen bestanden en mappen op dezelfde manier worden geordend als dat bij bestanden en mappen met computergegevens kan.

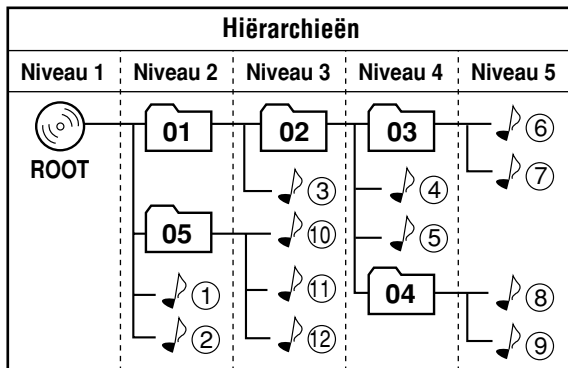
De “hoofdmap” is de bovenste map in de hiërarchie met mappen en bestanden. Elk bestand en elke map vallen onder de hoofdmap en kunnen vanuit de hoofdmap worden benaderd.

De afbeelding hieronder toont hoe MP3 bestanden op een CD-R of CD-RW zijn opgenomen, hoe ze worden afgespeeld en hoe ze worden opgezocht met dit toestel.

Opmerkingen:

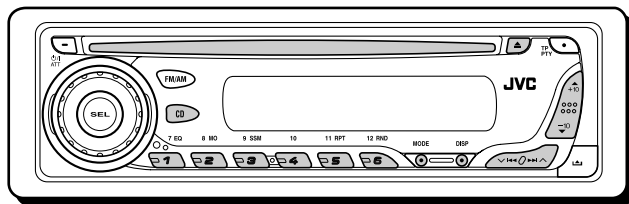
- Deze toestel kan CD-ROM's met MP3-bestanden lezen, maar als er op de CD-ROM ook bestanden in een andere indeling dan MP3-bestanden staan, kost het de toestel meer tijd de disk te doorzoeken. De aanwezigheid van andere bestandsindelingen kan ook een storing in de toestel veroorzaken.
- De toestel kan geen MP3-bestanden lezen of schrijven als deze niet de extensie <.mp3> hebben.
- Dit toestel is niet geschikt voor MP3 bestanden die met het Layer 1 en Layer 2 formaat zijn gecodeerd.
- Dit toestel is niet compatibel met Playlist** (weergavelijsten).

** Een playlist is een eenvoudige tekstbestand, zoals deze op PC's worden gebruikt, waarmee gebruikers zelf de afspelvolgorde van de bestanden kunnen bepalen zonder de bestanden fysiek opnieuw te ordenen.



01 : Map en weergavevolgorde

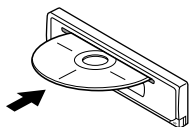
① : MP3 bestanden en de weergavevolgorde



Zie tevens “GEBRUIK VAN DE CD-SPELER” op bladzijden 19 tot 22.

Weergave van een MP3 disc

Plaats een MP3 disc in de CD-lade.



Opmerking over de “One-Touch”-bediening:

Wanneer er al een disc in de CD-lade zit, drukt u op CD om het toestel aan te zetten en het afspelen automatisch te laten beginnen.

Opmerkingen:

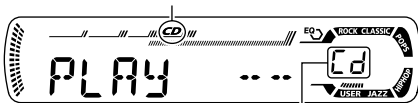
- MP3 discs vereisen een langere afleestijd. (De tijd verschilt afhankelijk van de complexiteit van de configuratie van mappen/bestanden).
- De map- en bestandnamen (of ID3 tags) verschijnen automatisch zodra de weergave start. (Zie tevens bladzijde 25).
- Indien u van bron verandert of de stroom uitschakelt, zal de discweergave stoppen (de disc wordt niet uitgeworpen). Indien u later de CD-speler weer als bron kiest of de stroom inschakelt, zal de discweergave worden voortgezet vanaf het hiervoor gestopte punt.

Stoppen van de weergave en uitwerpen van de disc

Druk op .

De weergave stopt en de disc wordt automatisch van de CD-lade uitgeworpen.

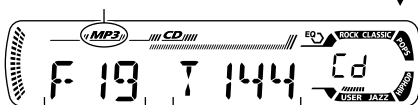
De indicator CD



Aanduiding huidige bron



De indicator MP3



Totaal aantal mappen

Totaal aantal bestanden

Bijv.: Indien de disc 19 mappen en 144 MP3 bestanden heeft

Alle bestanden worden herhaald afgespeeld totdat u de weergave zelf stopt.



Veranderen van de display-informatie

Tijdens weergave van een MP3 bestand kan andere discinformatie op het display worden getoond.

DISP



Druk herhaaldelijk op DISP (display).
Door iedere druk op de toets verandert de aanduiding op het display als volgt:

- Met “TAG DISP” op “TAG ON” gesteld (basisinstelling: zie bladzijde 32)



* Indien een MP3 bestand geen ID3 tags heeft, zal de mapnaam en bestandnaam verschijnen. In dat geval licht “TAG” niet op het display op.

- Met “TAG DISP” op “TAG OFF” gesteld

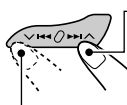


Opmerkingen:

- Het display toont tegelijkertijd maximaal 8 tekens en de tekens worden rollend getoond indien er meer dan 8 tekens zijn.
Zie tevens “De modus voor lopende tekst selecteren —SCROLL” op bladzijde 32.
- Het huidige bestandnummer of de Tr indicator verschijnt tevens rechts op het display indien de naam van de map of het bestand wordt getoond.

Opzoeken van een bestand of een bepaalde gedeelte van de disc

Versnelde weergave van een bestand in voor- of achterwaartse richting



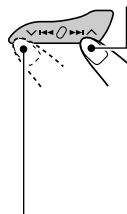
Houd ►► ▲ tijdens weergave van een disc ingedrukt om het bestand snel in voorwaartse richting af te spelen.

Houd ▼ ◀◀ tijdens weergave van een disc ingedrukt om het bestand snel in achterwaartse richting af te spelen.

Opmerking:

Tijdens deze bediening hoort u uitsluitend onderbroken geluid. (De verstreken speeltijd verandert tevens onderbroken op het display).

Verspringen naar de volgende of voorgaande bestanden



Druk tijdens weergave kort op ►► ▲ om naar het begin van het volgende bestand te verspringen.
Telkens wanneer u meerdere malen op de toets drukt, wordt het begin van volgende bestanden opgezocht en afgespeeld.

Druk tijdens weergave kort op ▼ ◀◀ om naar het begin van het huidige bestand te verspringen.
Telkens wanneer u meerdere malen op de toets drukt, wordt het begin van voorgaande bestanden opgezocht en afgespeeld.

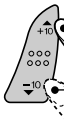
Direct snel naar een bepaald bestand in de huidige map gaan (+10 en -10 toetsen)

- 1 Druk tijdens weergave van een disc op MODE om de functiemodus te activeren.

MODE



- 2 Druk op +10 of -10.



In voorwaartse richting 10 bestanden* tot het laatste bestand verspringen

In achterwaartse richting 10 bestanden* tot het eerste bestand verspringen

* Bij de eerste druk op de +10 of -10 toets, wordt naar het dichtstbijzijnde hogere of lagere bestand met een bestandnummer dat een tiental heeft (bijvoorbeeld het 10^{de}, 20^{ste} of 30^{ste} bestand) versprongen.

Door een volgende druk op de toets kunt u tegelijkertijd wordt 10 bestanden versprongen (zie "Gebruik van de +10 en -10 toetsen" hieronder).

- Nar het laatste bestand wordt weer het eerste bestand gekozen en viceversa.

Gebruik van de +10 en -10 toetsen

- Bijv. 1: Kiezen van bestandnummer 32 tijdens weergave van bestandnummer 6

MODE



(Drie keer)

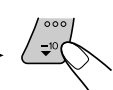


(Twee keer)

Bestand 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Bijv. 2: Kiezen van bestandnummer 8 tijdens weergave van bestandnummer 36

MODE



(Drie keer)



(Twee keer)

Bestand 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

Direct naar een bepaalde map gaan

BELANGRIJK:

Voor het direct opzoeken van mappen met gebruik van de cijfertoets(en), moeten mappen voor hun mapnaam een twee-cijferig nummer hebben. (U kunt dit nummer uitsluitend tijdens opname van CD-R's of CD-RW's vastleggen).

Bijv.: Indien de mapnaam "01 ABC" is

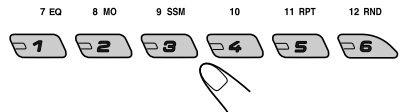
→ Druk op 1 om naar map 01 ABC te gaan.

Indien de mapnaam "1 ABC" is, kunt u door een druk op 1 niet naar deze map gaan.

Indien de mapnaam "12 ABC" is

→ Houd 6 (12) ingedrukt om naar map 12 ABC te gaan.

Druk op de cijfertoets die met het mapnummer overeenkomt om de weergave van het eerste bestand in deze map af te spelen.



- Voor het kiezen van mapnummer 01 – 06: Druk kort op 1 (7) – 6 (12).
- Voor het kiezen van mapnummer 07 – 12: Houd 1 (7) – 6 (12) langer dan één seconde ingedrukt.

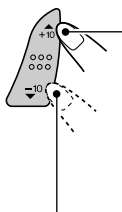
Opmerkingen:

- Indien de  indicator na het kiezen van een map op het display knippert, betekent dit dat die map geen MP3 bestanden bevat.
- U kunt geen mappen met een hoger nummer dan 12 direct kiezen.

Voor het opzoeken van een bepaald bestand in een map, drukt u na het kiezen van de map op   of  .



Verspringen naar de volgende of voorgaande map



Druk tijdens weergave van een MP3 disc op ▲ (hoger) om naar de volgende map te verspringen. Telkens wanneer u meerdere malen op de toets drukt, wordt de volgende map opgezocht (en start de weergave van het eerste bestand in die map, mits opgenomen).

Druk tijdens weergave van een MP3 disc op ▼ (lager) om naar de voorgaande map te verspringen.

Telkens wanneer u meerdere malen op de toets drukt, wordt de voorgaande map opgezocht (en start de weergave van het eerste bestand in die map, mits opgenomen).

Opmerking:

Een map wordt overgeslagen indien er geen MP3 bestanden in zijn opgenomen.

Kiezen van MP3 weergavefuncties

Bestanden in een willekeurige volgorde afspelen (Willekeurige weergave van een map/disc)

Alle bestanden van de huidige map of alle bestanden van de MP3 disc kunnen kris-kras door elkaar worden afgespeeld.

MODE

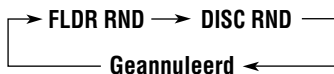


- 1 Druk tijdens weergave van een MP3 disc op MODE om de functiemodus te activeren.

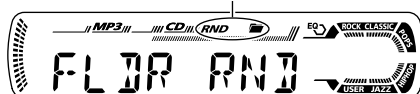
12 RND



- 2 Druk terwijl "MODE" nog op het display knippert op RND (willekeurig) zodat "FLDR RND" of "DISC RND" op het display verschijnt. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verandert de willekeurige weergavefunctie als volgt:



De indicators RND en (map)



Bijv.: Met "FLDR RND" gekozen

Functie	Actieve indicator	Willekeurige weergave van
FLDR RND	RND en indicators lichten op.	Alle bestanden van de huidige map, en vervolgens de bestanden van de volgende map, enz.
DISC RND	RND en indicators lichten op.	Alle bestanden van de disc.

Bestanden herhaald afspelen (Herhaalde weergave van fragment/map)

Het huidige bestand of alle bestanden van de huidige map kunnen herhaald worden afgespeeld.

MODE

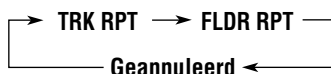


11 RPT



- 1 Druk tijdens weergave van een MP3 disc op MODE om de functiemodus te activeren.

- 2 Druk terwijl "MODE" nog op het display knippert op RPT (herhalen) zodat "TRK RPT" of "FLDR RPT" op het display verschijnt. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verandert de herhaalde weergavefunctie als volgt:



De indicator RPT



Bijv.: Met "TRK RPT" gekozen

Functie	Actieve indicator	Herhaalde weergave van
TRK RPT	RPT indicator licht op.	Het huidige (of gespecificeerde) bestand.
FLDR RPT	en RPT indicators lichten op.	Alle bestanden van de huidige (of gespecificeerde) map.

Selecteren van vastgelegde geluidsfuncties (C-EQ: gebruiker-equalizer)

U kunt een van de reeds vastgelegde geluidsfuncties (C-EQ: gebruiker-equalizer) kiezen die bij de af te spelen muziek past.

- Voor het uitvoeren van de onderstaande stappen geldt een tijdslimiet. Als de procedure wordt afgebroken voordat u deze hebt voltooid, moet u opnieuw bij stap 1 beginnen.

1 Druk op MODE om de functiemodus te activeren.



2 Selecteer de gewenste geluidsmodus.

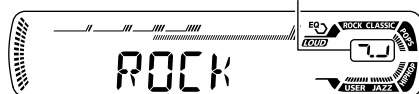


Door iedere druk op de toets verandert de geluidsfunctie als volgt:



USER	ROCK	CLASSIC
JAZZ	HIP HOP	POPS

De patroonaanduiding verandert voor iedere geluidsfunctie, uitgezonderd voor "USER".



Bijv.: Als u "ROCK" kiest

Indicatie	Voor:	Vastgestelde waarden		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Neutraal geluid)	00	00	OFF
ROCK	Rock of disco muziek	+03	+01	ON
CLASSIC	Klassieke muziek	+01	-02	OFF
POPS	Lichte muziek	+04	+01	OFF
HIP HOP	Funk of Rap muziek	+02	00	ON
JAZZ	Jazz muziek	+02	+03	OFF

Opmerking:

U kunt iedere geluidsfunctie naar wens instellen. Nadat u een instelling heeft gemaakt, wordt deze automatisch voor de huidige gekozen geluidsfunctie vastgelegd. Zie "Geluid aanpassen" op bladzijde 29.

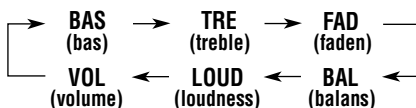
Geluid aanpassen

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.

1 Selecteer de functie die u wilt aanpassen.



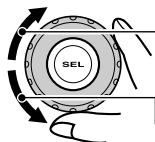
Elke keer wanneer u op de toets drukt, wordt de aanpasbare tijd als volgt gewijzigd:



Indicatie	Doel:	Bereik
BAS ^{*1}	Bastonen aanpassen.	−06 (min.) +06 (max.)
TRE ^{*1}	Treble aanpassen.	−06 (min.) +06 (max.)
FAD ^{*2}	Evenwicht tussen voor- en achterspeakers aanpassen.	R06 (Allen achterin) F06 (Allen voorin)
BAL	Evenwicht tussen linker- en rechterspeaker aanpassen.	L06 (Allen links) R06 (Allen rechts)
LOUD ^{*1}	De lage en hoge tonen worden versterkt voor een goed gebalanceerd geluid bij weergave met een laag volume.	LOUD ON LOUD OFF
VOL ^{*3}	Het volume aanpassen.	00 (min.) 30 of 50 (max.)* ⁴

- ^{*1} Indien u de lage tonen, hoge tonen of toonversterking instelt, zal die instelling worden vastgelegd voor de huidige gekozen geluidsfunctie (C-EQ) met inbegrip van “USER”.
- ^{*2} Als u een systeem met twee speakers gebruikt moet u FAD op “00” zetten.
- ^{*3} Normaliter werkt de regelschijf als volumeregelaar. U hoeft voor het instellen van het volume dus niet “VOL” te kiezen.
- ^{*4} Afhankelijk van de ingestelde versterkingsfactor voor de versterker. (Zie bladzijde 32 voor details).

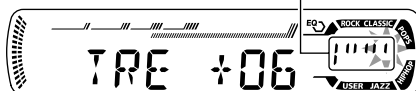
2 Stel in.



Verhogen van het niveau of activeren van de toonversterking

Verlagen van het niveau of uitschakelen van de toonversterking

De patroonaanduiding verandert wanneer u de lage of hoge tonen instelt.



Bijv. 1: Als u “TRE” (treble) aanpast



Bijv. 2: Wanneer u de toonversterking activeert

3 Herhaal stappen 1 en 2 voor het instellen van andere onderdelen.

Voor het terugstellen van iedere geluidsfunctie naar de fabrieksinstelling, herhaalt u dezelfde procedure maar voert u daarbij de in de tabel op bladzijde 28 gegeven voorgestelde waarden in.



ANDERE HOOFDFUNCTIES

De algemene instellingen wijzigen (PSM)

U kunt de in de tabel op bladzijde 31 aangegeven onderdelen met de PSM (Modus met voorkeursinstellingen) regelaar veranderen.

Basisprocedure

- 1** Druk op SEL (selecteren) in en houd deze tenminste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 31).



- 2** Selecteer het PSM-vermeldingen waarvan u de instelling wilt wijzigen.



Bijv.: Met "DIMMER" gekozen.

- 3** Wijzig het PSM-vermeldingen dat u hebt geselecteerd.



- 4** Herhaal stappen 2 en 3 als u de andere PSM-vermeldingen wilt aanpassen.

- 5** Voltooi de instelling.





Modus met voorkeursinstellingen (PSM)-vermeldingen

- Zie de in de tabel aangegeven bladzijden voor details aangaande de betreffende PSM-vermeldingen.

Indicaties		Kiesbare waarden/ onderdelen		Fabrieks- instellingen	Zie blz.
DEMO	Displaydemonstratie	DEMO OFF	DEMO ON	DEMO ON	6
CLOCK H	Instellen van het uur	0 — 23 (1 — 12)		0 (0:00)	7
CLOCK M	Instellen van de minuten	00 — 59		00 (0:00)	
24H/12H	24/12-uur aanduiding voor de klok	12H	24H	24H	
AUTO ADJ	Automatische instellen van de klok	OFF	ON	ON	17
AF-REG	Alternatieve frequentie/ Regionale ontvangst	AF ↔ AF REG ↙ OFF ↘		AF	12, 13
PTY STBY	PTY-standby	OFF → 29 programmatypen (zie bladzijde 18) ↗ ↘		OFF	14
TA VOL	Volume voor verkeersinformatie	VOL 00 — VOL 30 of 50*		VOL 20	17
P-SEARCH	Programma zoeken	OFF	ON	OFF	17
DIMMER	Dimmermodus	OFF	ON	OFF	32
TEL	Audiodemping voor cellulaire telefoonsystemen	OFF ↔ MUTING 1 ↙ MUTING 2 ↘		OFF	32
SCROLL	Modus voor lopende tekst	ONCE ↔ AUTO ↙ OFF ↘		ONCE	32
TAG DISP	Weergave van tags	TAG OFF	TAG ON	TAG ON	32
AMP GAIN	Versterkingsfactor voor de versterker	LOW PWR	HIGH PWR	HIGH PWR	32

* Afhankelijk van de ingestelde versterkingsfactor voor de versterker. (Zie bladzijde 32 voor details).



De instelling voor de dimmerfunctie selecteren—DIMMER

U kunt het display 's nachts dimmen (als gewenst).

De dimmer is bij het verlaten van de fabriek niet geactiveerd.

- OFF: De dimmer is niet geactiveerd.
- ON: De dimmer wordt geactiveerd.

Audiodemping voor cellulaire telefoongesprekken selecteren—TEL

Deze modus wordt gebruikt wanneer er een cellulair telefoonsysteem is aangesloten.

Selecteer afhankelijk van het telefoonsysteem dat u gebruikt "MUTING 1" of "MUTING 2".

Bij het verlaten van de fabriek is deze modus standaard uitgeschakeld.

- MUTING 1: Kies indien met deze instelling het geluid kan worden gedempt bij gebruik van de mobiele telefoon.
- MUTING 2: Kies indien met deze instelling het geluid kan worden gedempt bij gebruik van de mobiele telefoon.
- OFF: Hiermee wordt de audiodemping voor cellulaire telefoonsystemen uitgeschakeld.

De modus voor lopende tekst selecteren—SCROLL

U kunt de functie voor het laten rollen van tekens op het display voor de discinformatie kiezen (wanneer alle tekens niet in één keer kunnen worden getoond).

Bij het verlaten van de fabriek staat deze functie standaard ingesteld op "ONCE".

- ONCE: De lopende tekst wordt slechts één keer weergegeven.
- AUTO: De lopende tekst wordt nog een keer weergegeven (met tussenpozen van 5 seconden).
- OFF: De modus voor lopende tekst staat uit.

Opmerking:

Ook wanneer de modus voor lopende tekst is uitgeschakeld "OFF" is het mogelijk tekst lopend op de display weer te geven door DISP (display) gedurende tenminste 1 seconde in te drukken.

Het weergeven van tags in- en uitschakelen—TAG DISP

Een MP3 bestand kan bestandsinformatie bevatten die we "ID3 Tag" noemen. Hierin is onder andere de naam van het album, zanger(es), fragmenttitels, enz. in opgenomen. Er zijn twee verschillende versies—ID3v1 (ID3 Tag versie 1) en ID3v2 (ID3 Tag versie 2). Indien zowel ID3v1 als ID3v2 op een disc zijn opgenomen, wordt uitsluitend de ID3v2 informatie getoond.

Bij het verlaten van de fabriek is deze standaard ingesteld op "TAG ON".

- TAG ON: Weergave van informatie in ID3-tags is ingeschakeld tijdens het afspelen van MP3-bestanden.
 - Als een MP3-bestand geen ID3-tag heeft, worden de mapnaam en bestandsnaam weergegeven.
- TAG OFF: Weergave van informatie in ID3-tags is uitgeschakeld tijdens het afspelen van MP3-bestanden. (Alleen de mapnaam en de bestandsnaam worden weergegeven).

Kiezen van de versterkingsfactor voor de versterker—AMP GAIN

U kunt het maximale volumeniveau voor dit toestel veranderen. Kies "LOW PWR" indien het maximale vermogen van de luidsprekers lager dan 50 W is. U voorkomt zo dat de luidsprekers worden beschadigd.

Bij het verlaten van de fabriek is deze standaard ingesteld op "HIGH PWR".

- LOW PWR: U kunt het volumeniveau vanaf "VOL 00" tot "VOL 30" instellen.

Opmerking:

Indien u deze instelling van "HIGH PWR" naar "LOW PWR" verandert tijdens weergave met een hoger volume dan 30 ingesteld, wordt het volumeniveau automatisch naar "VOL 30" gesteld.

- HIGH PWR: U kunt het volumenniveau vanaf "VOL 00" tot "VOL 50" instellen.



Bedieningspaneel verwijderen

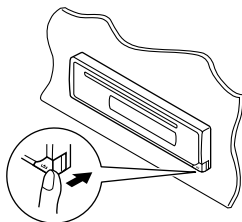
U kunt het bedieningspaneel verwijderen, wanneer u uit de auto stapt.

U moet het bedieningspaneel voorzichtig verwijderen en weer op zijn plaats bevestigen, zodat de connectors op de achterkant van het bedieningspaneel en de houder van het bedieningspaneel niet worden beschadigd.

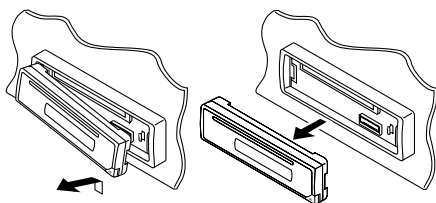
Hoe moet u het bedieningspaneel verwijderen?

Voordat u het bedieningspaneel verwijdert, moet u er zeker van zijn dat de spanning is uitgeschakeld.

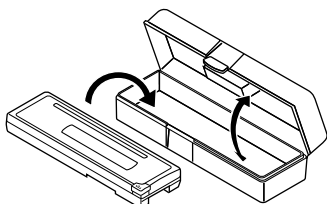
1 Ontgrendel het bedieningspaneel.



2 Druk het bedieningspaneel met de hand omhoog en trek tegelijkertijd naar u toe van het apparaat.

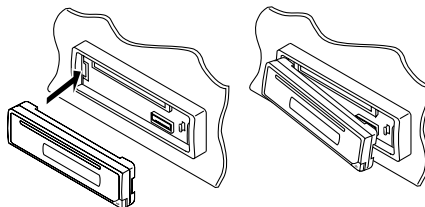


3 Stop het losgemaakte bedieningspaneel in het daarvoor bestemde doosje.

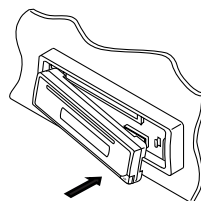


Hoe moet u het bedieningspaneel weer op zijn plaats bevestigen?

1 Stop de linkerkant van het bedieningspaneel in de uitsparing op de houder.



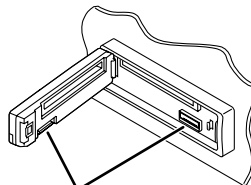
2 Druk op de rechterkant van het bedieningspaneel totdat dit in de houder vastzit.



Opmerking over het reinigen van de connectors:

Als u het bedieningspaneel vaak verwijdert, zullen de connectors op een gegeven moment minder goed gaan functioneren.

Om deze mogelijkheid tot het minimum te beperken, moet u de connectors van tijd tot tijd met een met alcohol bevochtigde katoenen doek schoonmaken. Zorg ervoor dat u de connectors daarbij niet beschadigt.



Connectors



GEBUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

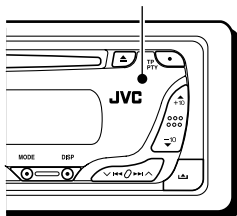
Deze toestel kan ook op afstand worden bediend als u onderstaande instructies opvolgt (**met een apart aangeschafte afstandsbediening**). We raden u aan om de afstandsbediening RM-RK50 of RM-RK60 in combinatie met de toestel te gebruiken.

(Bijv.: Bij gebruik van de RM-RK60)

Alvorens gebruik van de afstandbediening:

- Richt de afstandsbediening recht naar de afstandssensor op het hoofdtoestel. Controleer dat er geen obstakels in het pad liggen.

Afstandssensor



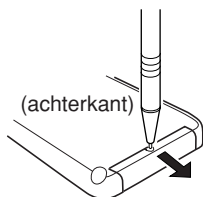
- Zorg dat er geen direct fel licht (zonlicht of van een schelle lamp) op de sensor valt.

De batterij plaatsen

Wanneer u merkt dat het bereik van de afstandsbediening afneemt, moet u de batterij vervangen.

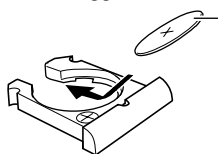
1. Verwijder de batterijhouder.

- 1) Druk de batterijhouder met behulp van een balpen of een soortgelijk voorwerp in de richting van de pijl die in de afbeelding staat aangegeven.
- 2) Verwijder de batterijhouder.



2. Plaats de batterij in de houder.

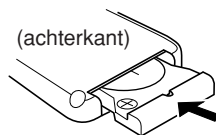
Laat de batterij met de pluszijde (+) naar boven in de houder zakken zodat deze vast komt te liggen.



Lithium
knoopcelbatterij
(Productnummer:
CR2025)

3. Plaats de batterijhouder terug in positie.

Druk de batterijhouder terug tot u een "klik" hoort.



Gebruikte batterijen:



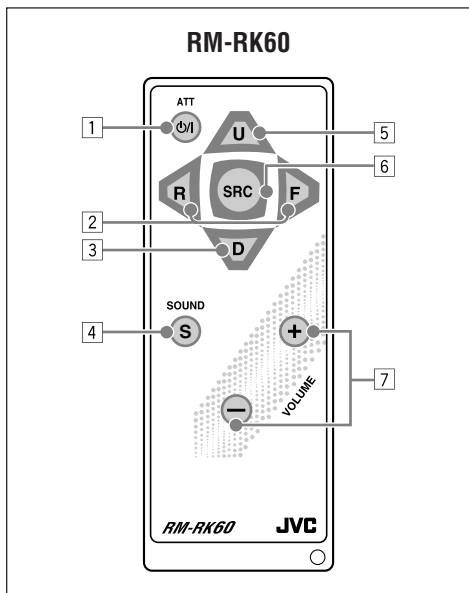
WAARSCHUWING:

- Bewaar batterij op een plek waar kinderen geen toegang toe hebben.
Mocht een kind een knoopcelbatterij inslikken, waarschuw dan onmiddellijk een arts.
- Laad de batterij niet opnieuw op, vermijd kortsluiting, haal ze niet uit elkaar, verhit ze niet en gooi geen batterij in het vuur.
Elk van deze handelingen kan leiden tot oververhitting, een explosie of een steekvlam.
- Zorg ervoor dat de batterij niet in contact komt met andere metalen.
Dit kan leiden tot oververhitting, een explosie of een steekvlam.
- Bescherm gebruikte batterij door deze met plakband af te plakken. Als u dit niet doet, kan de batterij hitte vrijgeven, gaan lekken of brand veroorzaken.
- Probeer de batterij nooit met bijvoorbeeld een naald of mes open te maken.
Dit kan leiden tot oververhitting, een explosie of een steekvlam.

LET OP:

Leg de afstandsbediening NIET op plaatsen waar het directe zonlicht langdurig op valt (zoals bijvoorbeeld op het dashboard). De afstandsbediening wordt anders beschadigd.

Plaatsing van de toetsen



- 1 • Hiermee wordt de toetsel ingeschakeld als deze is uitgeschakeld.
- Schakelt de toetsel uit indien u de toets ingedrukt houdt tot de vermelding "SEE YOU" op de display verschijnt.
- Hiermee wordt het volume in korte tijd verminderd als u de toets heel even indrukt. Als u nogmaals op de toets drukt, keert het oude volumeniveau weer terug.
- 2 • Voor het opzoeken van een zender tijdens het luisteren naar de radio.
- Hiermee kunt u de fragment/bestand snel vooruit en achteruit spoelen als u de toets tijdens het beluisteren van een disc indrukt en ingedrukt houdt.
- Hiermee gaat u naar het begin van de volgende fragment/bestand of het volgende fragment/bestand of terug naar het begin van de huidige (of vorige) fragmenten/ bestanden als u de toets tijdens het beluisteren van een disc indrukt en ingedrukt houdt.

- 3 • Voor het kiezen van voorkeurzenders tijdens het luisteren naar de radio.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een voorkeurzender met een hoger nummer geselecteerd en wordt op het geselecteerde station afgestemd.
- Verspringen naar het eerste bestand van de voorgaande map tijdens weergave van een MP3 disc.
Door iedere druk op de toets wordt naar de voorgaande map versprongen en de weergave van het eerste bestand in die map gestart.
- 4 • Voor het selecteren van de geluidsmodus (C-EQ: gebruiker-equalizer).
Elke keer wanneer u op de toets drukt, wordt er een andere geluidsmodus (C-EQ) geselecteerd.
- 5 • Voor het selecteren van de golfband bij het luisteren naar de radio.
De golfband verandert door iedere druk op deze toets.
- Verspringen naar het eerste bestand van de volgende map tijdens weergave van een MP3 disc.
Door iedere druk op de toets wordt naar de volgende map versprongen en de weergave van het eerste bestand in die map gestart.
- 6 • Voor het kiezen van de bron.
De bron verandert door iedere druk op de toets.

- 7 • Deze toets heeft dezelfde functie als de bedieningsschijf op de hoofdeenheid.

Opmerking: Deze toetsen werken niet voor het aanpassen van algemene instellingen wijzigen.

De KD-G402 en KD-G401 hebben een functie voor een stuur-afstandsbediening. Indien uw auto een stuur-afstandsbediening heeft, kunt u het toestel met die afstandsbediening bedienen.

- Zie de Handleiding voor installatie/aansluiting (apart boekje) voor het aansluiten voor het gebruik van deze functie.



PROBLEMEN OPLOSSEN

Een probleem hoeft niet altijd ernstig te zijn. Voordat u hulp inroept van een dienstverlenende instantie, moet u eerst de volgende punten controleren.

	Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
Algemeen	• Er komt geen geluid uit de speakers.	Het volume is ingesteld op het minimale niveau.	Pas het geluid aan totdat het optimale niveau is bereikt.
		Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
	• Het apparaat werkt helemaal niet.	De ingebouwde microprocessor functioneert mogelijk niet juist vanwege interferentie, enz.	Houd SEL (selecteren) ingedrukt en druk tegelijkertijd langer dan 2 seconden op ⏻/ATT (standby/aan/attenuator) om het toestel terug te stellen (de instelling voor de klok en de voorkeurzenders worden uit het geheugen gewist). (Zie bladzijde 2).
FM/AM	• Automatisch instellen van zenders—SSM (vastleggen sterke zenders) functioneert niet.	De signalen zijn te zwak.	Leg de zenders handmatig vast.
	• U hoort ruis terwijl u naar de radio luister.	De antenne zit niet goed vast.	Zorg dat de antenne stevig vast zit.
CD-weergave	• De CD wordt automatisch uitgeworpen.	CD zit ondersteboven in het apparaat.	Plaats de CD juist.
	• CD-R/CD-RW kan niet worden afgespeeld.	De CD-R/CD-RW is niet afgerond ("finalized").	• Plaats een afgeronde CD-R/CD-RW.
	• Overslaan van fragmenten van de CD-R/CD-RW is niet mogelijk.		• Rond de CD-R/CD-RW met de voor opname gebruikte apparatuur af.
	• CD kan niet worden afgespeeld en springt niet terug.	De CD is vergrendeld.	Ontgrendel de CD. (Zie bladzijde 22).
		De CD-speler functioneert mogelijk niet juist.	Houd ⏻/ATT (standby/aan/attenuator) ingedrukt en druk tegelijkertijd langer dan 2 seconden op ⏏ (uitwerpen). Wees voorzichtig bij het uitwerpen zodat de CD niet valt.
	• Geluid van de CD wordt soms onderbroken.	U rijdt op een hobbelige weg.	Stop met afspelen op hobbelige wegen.
		Er zitten krassen op de CD.	Gebruik een andere CD.
		Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
	• Op het afleesvenster verschijnt de tekst "NO DISC".	Er is geen CD geplaatst.	Plaats een CD in de lade.
		De CD is verkeerd geplaatst.	Plaats de CD juist.



Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
• Disc kan niet worden afgespeeld.	Er zijn geen MP3 bestanden op deze disc.	Plaats een andere disc.
	De MP3-bestanden hebben niet de <.mp3> extensie in de bestandsnaam.	Voeg de extensie <.mp3> aan de bestandsnamen toe.
	De MP3-bestanden zijn niet opgenomen in een indeling die voldoet aan de ISO 9660 Niveau 1-, Niveau 2-, Romeo of Joliet-norm.	Plaats een andere disc. (Neem de MP3-bestanden op met een toepassing die aan deze normen voldoet).
• Er is ongewenst geluid hoorbaar.	Het bestand dat wordt afgespeeld is geen MP3-bestand (ook al heeft het bestand de extensie <.mp3>).	Sla het bestand over of plaats een andere disc. (Voeg nooit de extensie <.mp3> toe aan bestanden die geen MP3-bestanden zijn).
• De leestijd duurt lang ("CHECK" blijft op het display knipperen).	De duur van de leestijd hangt af van de complexiteit van de hiërarchie van de mappen en bestanden.	Maak de hiërarchie niet te ingewikkeld en gebruik niet teveel mappen. Plaats ook geen bestanden op de MP3-CD die geen MP3-bestanden zijn.
• De bestanden worden in een andere volgorde afgespeeld dan ik wilde.	De afspelvolgorde wordt bepaald bij het maken van de opname.	_____
• De verstreken speeltijd is onjuist.	Dit kan gebeuren en is afhankelijk van het aantal bestanden dat op de disc staat.	_____
• De  indicator knippert op het display.	De huidige map bevat geen MP3 bestand.	Kies een andere map.
• Op het afleesvenster verschijnt de tekst "NO FILES".	De huidige disc bevat geen MP3 bestand.	Plaats een disc waarop MP3 bestanden zijn.
• Er worden verkeerde tekens weergegeven. (Weergave van tags, b.v. de naam van het album).	Dit toestel kan uitsluitend letters van het alfabet (hoofdletters: A–Z), cijfers en een bepaald aantal symbolen tonen.	_____

MP3-weergave

NEDERLANDS

Haperingen:

De disc kan haperen wanneer u op hobbelige wegen rijdt. Het apparaat en de disc worden hierdoor niet beschadigd, maar het is wel storend.

Wij adviseren u om het afspelen te beëindigen wanneer u op dergelijke wegen rijdt.



Omggaan met discs

Dit toestel is ontworpen voor weergave van CD's, CD-R's (Opneembaar), CD-RW's (Herschrijfbaar) en CD Text.

• Dit toestel is tevens geschikt voor MP3 discs.

De manier waarop u met discs moet omgaan

Wanneer u een disc uit het opbergdoosje

Rondje in het midden

haalt, moet u het rondje in het midden van de doos naar beneden duwen en de disc uit het doosje halen terwijl u de disc aan de rand vasthoudt.



• Houd de disc altijd aan de randen vast. Raak de opnamekant niet aan.

Wanneer u de disc wilt opbergen, leg deze dan voorzichtig om het rondje in het midden (met de bedrukte kant boven).

• Berg de discs na gebruik altijd op in het doosje.

Discs schoonhouden

Het geluid wordt niet goed weergegeven indien de disc vuil is.

Als een disc vuil is, moet u deze reinigen met een zachte doek.

Veeg in een rechte lijn van het midden naar de rand de disc schoon.



Nieuwe discs afspeelen

Sommige nieuwe discs hebben oneffenheden langs de binnen- of buitenrand. Dergelijke discs worden mogelijk door het apparaat geweigerd.

U kunt deze oneffenheden verwijderen door de randen glad te wrijven met een potlood, ballpoint enz.



Condensvorming

In onderstaande gevallen kan zich condens vormen op de lens in de discspeler:

- Nadat de verwarming in de auto is aanzet.
- Wanneer het erg vochtig wordt in de auto.

Soms zal de discspeler hierdoor niet meer juist werken. In dat geval moet u de disc uit de discclade halen en moet u het apparaat een paar uur aan laten staan totdat het vocht is verdampt.

Voor het afspelen van een CD-R of CD-RW

Alvorens een CD-R of CD-RW af te spelen, moet u de bij de disc geleverde aanwijzingen goed doorlezen.

- Gebruik uitsluitend "afgeronde" CD-R's of CD-RW's.
 - Bepaalde CD-R's of CD-RW's kunnen vanwege de disc karakteristieken en de volgende redenen mogelijk niet worden afgespeeld:
 - Indien de disc vuil is of krassen heeft.
 - Indien er condens op de lens in het toestel is gevormd.
 - Indien de aftastlens in het toestel vuil is.
 - CD-RW's hebben mogelijk een langere afleestijd omdat de reflectie van CD-RW's lager dan van normale CD's is.
 - CD-R's of CD-RW's worden mogelijk beschadigd door hoge temperaturen of een hoge vochtigheidsgraad. Laat ze derhalve niet in de auto liggen.
 - Gebruik niet de volgende CD-R's of CD-RW's:
 - Discs met stickers, labels of beschermvellen die op de disc zijn geplakt.
 - Discs waarop labels direct met een inkjet printer kunnen worden gedrukt.
- Het gebruik van dergelijke discs bij hoge temperaturen of een hoge vochtigheidsgraad kan een onjuiste werking veroorzaken of zelfs de discs beschadigen. Bijvoorbeeld:
- Stickers of labels kunnen krimpen waardoor de disc krom trekt.
 - Stickers of labels kunnen half los raken waardoor de disc niet meer kan worden uitgeworpen.
 - De afdruk op disc kan plakkerig worden. Lees de aanwijzingen en waarschuwingen over labels en te bedrukken discs bestlist goed.

LET OP!

- Plaats geen 8-cm discs (single CD's) in de discclade. (Deze discs kunnen niet worden uitgeworpen).
- Plaats geen discs met afwijkende vorm (bijvoorbeeld hartvormig) in de discclade; dergelijke discs veroorzaken problemen.
- Stel discs niet bloot aan direct zonlicht of een andere warmtebron en leg ze niet neer op plaatsen waar het zeer warm of vochtig is. Laat ze derhalve niet in de auto liggen.
- Gebruik geen oplosmiddelen (zoals reinigingsmiddelen voor gewone platen, spray, verdunningsmiddelen, wasbenzine, enz.) om discs te reinigen.

Kromgetrokken disc



Sticker



Resterend plakmiddel

Disc



Opplakbaar label

GELUIDSVERSTERKER

Maximum uitgangsvermogen:

Voorin: 50 W per kanaal

Achterin: 50 W per kanaal

Ononderbroken uitgangsvermogen (RMS):

Voorin: 19 W per kanaal in 4 Ω , 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.

Achterin: 19 W per kanaal in 4 Ω , 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.

Belastingsimpedantie: 4 Ω (speling 4 Ω tot 8 Ω)

Regelbereik tonen:

Bas: ± 10 dB bij 100 Hz

Treble: ± 10 dB bij 10 kHz

Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 20 000 Hz

Signaal/ruisverhouding: 70 dB

Uitgangsvermogen/Impedantie:

2,0 V/20 k Ω belasting (maximaal vermogen)

Uitgangsimpedantie: 1 k Ω

RADIO

Frequentiebereik:

FM: 87,5 MHz tot 108,0 MHz

AM: (MG) 522 kHz tot 1 620 kHz

(LG) 144 kHz tot 279 kHz

[FM-zenders]

Gevoeligheid bij normaal bedrijf:

11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

Gevoeligheid bij 50 dB geluidsdemping:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Selectiviteit alternatief kanaal (400 kHz):

65 dB

Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 15 000 Hz

Stereo-scheiding: 30 dB

Vangbereik: 1,5 dB

[MG-zenders]

Gevoeligheid: 20 μ V

Selectiviteit: 35 dB

[LG-zenders]

Gevoeligheid: 50 μ V

CD-SPELER

Type: CD-speler

Signaaldetectiesysteem:

Pickup-lens (halfgeleider-laser)

Aantal kanalen: 2 kanalen (stereo)

Weergavekarakteristiek: 5 Hz tot 20 000 Hz

Dynamisch vermogen: 96 dB

Signaal/ruisverhouding: 98 dB

Zweving: Minder dan de meetbare limiet

MP3 decodeerformaat:

MPEG 1/2 Audio Layer 3

Max. bitwaarde: 320 Kbps

ALGEMEEN

Voeding:

Werkspanning:

Gelijkstroom 14,4 V

(speling 11 V tot 16 V)

Aardingssysteem: Negative ground

Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +40°C

Afmetingen (breedte $\times$ hoogte $\times$ diepte):

Afmetingen apparaat (ten behoeve van

installatie) (bij benadering):

182 mm $\times$ 52 mm $\times$ 150 mm

Afmetingen paneel (bij benadering):

188 mm $\times$ 58 mm $\times$ 11 mm

Gewicht (bij benadering):

1,3 kg (excl. accessoires)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?

Stel het apparaat terug

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



EN, GE, FR, NL

© 2004 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

0204KKSMdTJEIN

JVG Instructions CD-REC-IVER KD-G402/KD-G401